

IRISH TEXTS

Fasciculus III

Edited by

J. FRASER
P. GROSJEAN, S.J.
and
J. G. O'KEEFFE

Price

Five Shillings Net

London

Sheed and Ward

31, Paternoster Row

1931

CONTENTS

| | |
|--|----|
| FOUR SAINTS. <i>J. G. O'Keefe</i> | 1 |
| CORMAC MAC CUILENNAIN AND THE JESTERS. <i>J. G. O'Keefe.</i> | 8 |
| BETHA MOLAGA. <i>J. G. O'Keefe</i> | 11 |
| MACRAD NOEB NEREND. <i>P. Grosjean</i> | 22 |
| OENMEIC HEREND. <i>P. Grosjean</i> | 25 |
| INGENRADA NOEB HEREND. <i>P. Grosjean</i> | 26 |
| NOMINA EPISCOPORUM HIBERNENSIIUM. <i>P. Grosjean</i> | 28 |
| DE SACERDOTIBUS. <i>P. Grosjean</i> | 34 |
| DE DIACONIBUS. <i>P. Grosjean</i> | 38 |
| NAEMSENCUS NAEMH NÉRENN. <i>P. Grosjean</i> | 40 |
| FIVE NOBLEST SAINTS OF IRELAND. <i>P. Grosjean</i> | 80 |
| LOCA SANCTORUM. <i>P. Grosjean</i> | 80 |
| CHRONOLOGICAL NOTE ON ST. PATRICK. <i>P. Grosjean</i> | 81 |
| NOTE ON ORIGINAL NAMES OF IRISH SAINTS. <i>P. Grosjean</i> | 81 |
| LIST OF POPES WHO SENT EVANGELISTS TO DIFFERENT COUNTRIES. <i>P. Grosjean</i> | 82 |
| CATALOGUS SANCTORUM HIBERNIAE. <i>P. Grosjean</i> | 82 |
| SYNCHRONISMS OF SAINTS AND KINGS OF IRELAND. <i>P. Grosjean</i> | 84 |
| NOTE ON CHRONOLOGY OF PATRICK AND COLUM CILLE. <i>P. Grosjean</i> | 85 |
| NOTE ON THE COLMANS OF UCHT MAMA. <i>P. Grosjean</i> | 86 |
| GENEALOGIES OF SAINTS. <i>J. Fraser and P. Grosjean</i> | 87 |

CORRIGENDA

P. 40, l. 5 from foot, read *A fhir*. — P. 41, l. 6, sic MS. ; read *scaradh*. — P. 43, § 14 *a*, read *Roinn*. — P. 45, § 31 *d*, read *nairnerNeill*. — P. 48, § 47 *b*, space *Laegaire a*. — P. 52, § 75 *a*, read *Mac*. — P. 54, § 84 *c*, read *sáoi* ; § 89 *c*, read *Iomchada*. — P. 58, note *r*, read *tuaiscirt*. — P. 61, note *o*, space *i nUibh*. — P. 63, § 146 *c*, read *mic* ; note *c*, read *i cCluain*. — P. 67, note *r*, read *ingin*. — P. 68, note 2 should be : read *ocus... Eirc*, or *is ... Erca*. — P. 72, § 201 *d*, read *Fiachraigh*. — P. 76, suppress note 1. — P. 78, § 241 *b*, space *naomhmac*. — P. 85, § 8, l. 4, read *cuirp*, and suppress note 1. — P. 88, § 27, read *Cedaig* ; § 40, read *slicht* ; § 42, read *Araidi*. — P. 89, § 47, column *e* begins after *Natfraich*. — P. 92, § 148, read *Findchaim*. — P. 92, § 154, read *Bericon*. — P. 94, § 188, read *Ruadna*. — P. 94, § 198, read *Eeir*. — P. 95, § 213, read *Ailella* ; § 216, read *Fhír Corp* ; § 218, read *Tuaiscirt* ; § 218, note : MS. has *Dallain*. — P. 100, § 274, dele comma before *ial*. — P. 101, § 288, add *m* after *Conaill*. — P. 101, § 290, read *eps. Aille m Ronain*, and add *m Eogain* after *m Fergusa*. — P. 101, § 298, l. 2, read *shlecht* ; l. 7, read *mam*. — P. 102, § 298, read *cip indus* ; instead of note 1, read : *riam Brenaind* is subpuncted. — P. 104, § 322, l. 3, read *naemaib* ; l. 6, read *mac*.

FOUR SAINTS

CORMAC, BECCAN (EMIN), CULAN, DIARMAID¹

From Book of Lecan, fol. 60

(Variants from Book of Ballymote, fol. 233^a)

1. Ceathra meic Eogain meic Murchada meic Muiredaich meic Diarmada meic Eogain meic Ailella Flaind Bic meic Fiachach Muillethain meic Eogain Moir meic Ailella Olaim meic Moga Nuadad .i. Cormac 7 Beccan 7 Culan 7 Diarmaid. Diarmaid *immorro* sindser na naem sin, ise rogob ic Rus Reided² i crich Chairpri Droma Cliab itir cloind Fíachra[ch] meic Ehdach Muidmedon 7 tuc Fland Dub mac Mureadaich meic Lugdach meic Aengusa fearand do andsin .i. o Drochad Martra co Brug Chind Sleibi siar 7 o Murbeach Rosa Birnn³ co hAilleclaidib Lugdach. Et rogob Diarmaid mac Eogain andsen 7 robeandaich claind nDub[^f]laind do chind in tiri sin tucsad do 7 rofaicib doib buaid mna 7 con 7 each 7 buaid catha 7 cliachda leo 7 sonceathra⁴ 7 arba 7 toraid tiri doib acht na tisdaís re Diarmaid. Ceall mac nEogain *didiu* in chell 'na mbid.

2. Culan mac nEogain *dono*, rogob siden i nGlind Chain a nIb Luigdeach itir sil Eogain 7 robendaich claind Murchada [meic] Mureadaich meic Diarmada meic Eogain meic Aililla Flaind Bic amlaid sin 7 robendaich Hui Luigdech 7 rofaicib doib cen chrich cen chuibreach neich dib do rig Caisil 7 a meath no a nduthaine dia ndearnad.

3. Eminan mac Eogain meic Murchada meic Mureadaich meic Diarmada meic Eogain meic Ailella Flaind Bic. Ros nGlaisne⁵

¹ The name Beccan occurs only at the opening ; it changes suddenly to Emin or Eminan of Ros Glaisi. Though four Saints are named, the document is mainly concerned with the fortunes of Cormac among the peoples dwelling in the vicinity of the estuary of the Moy, Co. Mayo, that is in Tir Amalgaid, Tir Fhiachrach, etc. There is another version in H 2. 4., but it only adds to the many defects of the Ballymote text. — ² Raed. — ³ Ruis Birn. — ⁴ See also § 21. — ⁵ Glaise.

immorro a baile bunaid ar bru na Bearba ita in cheall 7 ise rofaicib do Laignib na comailfead a nomaidd na beathaid in tuatha na blaisfead feoil no im no loim fuar 'na cill .i. ir-Ros Glaisne na Muimneach 7 is ac cosnom in baili sin tucad cath Belaich Mugna i Muig Ailbi i nAib Drona 7 is and romarbad Cormac mac Cuileandain conad desin roraid Cormac :

Am Ros Glaisne doberam
in cath o nach coiberam¹
dofaeth a fiach rig mon ros²
bid liac[h] bid fir bid follus.

Is he fethal luigid sil Eogain .i. bernan Emin 7 is breo mirball-da he.

4. Dorandsad *dono* ceithri meic Eogain iad 7 roan dias dib a Leth Moga 7 tainic dias dib i Leth Chuind .i. Cormac 7 Diarmaid. Tainic *dono* Cormac reimi anndes co Dun Eogain Bel meic Ceallaich meic Ailella Muilt [fol. 61a] 7 ni fuair-se faesam bad lor leis and foss 7 rosmill in baile co nach fil aittreab rig ann osin cose 7 Dun Eogain forLoch Measca ainm in duin sin. Et roraid Cormac combiad aitreb naem 7 mac n-eacailsi and fodeoid da nd-amdeoin seon 7 isi sin Inis Medon ar Loch Mesca iniug. Tainic Cormac remi tar Rodba sis co rainic Feart Lothair co tarla do andsin da rig in *coicid* .i. Ailill Inbanda mac Eogain Bel 7 Aed Flaitheamda³ a derbrathair .i. da mac Eogain Bel iad araen 7 robeandaich andsin Fir Cheara 7 rosamail anad and cordiult Finan ratha fris 7 adbert Cormac comad baili fais in baili 7 rocomaillead, air ni fuil aitreb i Cill Finan i Cera osin inall.

5. Tanic iarsin co Mag nÉo 7 tarla do and 7 do Adamnan 7 rognised aentaich andsin .i. Corm[ac] 7 Adamnan 7 na Saxain .i. Gerailt cona cet naem. Tanic iarsin remi co tarla do 7 do Dairi ingin Cathair meic Lugdach meic Setna meic Amalga[id] meic Fiachra[ch] meic Ehdach Muidmedon 7 bai fail fritholma ar in clerech ac in chaillich 7 adbert Cormac, lacht caelgamnaidi isin baili ohin imach ; conad desin is Mag Gannach in baili.

6. Tanic Cormac remi co tarla do andsen se meic deg Amalgaid

¹ ona comberam. — ² dafaeth a fiachrigh main ros. — ³ Flaithemail.

meic Fíachrach i n-eninad an bail i teit in Muaid andsa muir 7 dobadar andsin ocht meic Thresi ingine Nadfraich meic Cuire meic Luigdech .i. siur Aengusa meic Nadfraich. Ite andso anmand na mac sin na rigna .i. Aengus, Feidlimid, Eochaid da Mag .i. Mag Muirisce ingine Ugaine 7 Mag Muaidi, Enna Airdcheand, Cormac, Conall, Eoghan Corrdub ; meic Treisi sin 7 is friu sin aderar cenel Treisi la cloind Amalga[id].

7. Cland Eirc *imorro* ; Eochaid, Fergus, Cormac, Enda mac Erc, Colum, Setna, Eochaid Eldobar, Ailil, Emach Scabailli, Aengus Rus Eochó. Is andsin roraid Feidlimid mac Amalgaid air ise robo rig la claind Fíachrach in tan sin. Ca cobair doberthai ar in cleireach tanic chucaib, no in tabartai fearand 7 mainchindi do? Is annsin do[*f*]reair Eochaid he .i. mac Erc ingine Ehdach, .i. rig Laigen¹, nach tibread fearand don cleireach Muimnech. Is coir duindi fearann do thobairt do amlaid, ar Enda Airdhend mac Amalgaid ac togbail a aigchi forsin rig, daig is ingen rig Muman ar mathair, 7 rolas a aiged amail bid gris leisín erlabra roraid. Buaid comairli fort fe[*j*]n 7 ar fearthinaid ar th'eisi, ar Cormac ; loisi enig 7 ratha ar do cloind ar th'eis 7 intan nach ba rig leat rath² rig leo 7 comairli rig leo 7 tairberta la cloind Amalgaid 7 Fíachra[*ch*] 7 in mac romdiult-sa ní bia rig na taiseach uad da eisi 7 adbert re hEochaid mBreac ara deigimpidi combeidis maithi uad da eisi 7 ticfaid breo eacna 7 chrabaid do do cloind, ar Cormac, 7 riarfaid sil nAililla meic Eogain in mac 7 niba suanach sadail im grad in Coimded.

Hua Suanach niba huarach
im seirc nergi neimeach
Eriu ard amra a ethe
is *ed* a cleiti clerech.

8. Maith am ani rothairrngir Cormac andsin .i. Fidmaine mac Fíd-badaich meic Condoilig meic Comain meic Suanach meic Bruigde meic Broindfind meic Ehdach Bric meic Dathi³ meic Fíachra[*ch*] meic Ehdach Muidmedon. Mac don Eochaid sin robeandaich Cormac⁴ ; Eogan Aidni rogab Tir mBeathra odaid Oig Beathra 7 rogell Eochó Brec do Chormac combeidis a cland fo chis do, conad airisin do

¹ Eochó mac Erc meic Amalgaid 7 atbert. — ² leathrat, *Lecan*; leathrath *Ballymole*. — ³ Nathi, — ⁴ mac *add*.

dleised comarba Cormaic sil Eogain meic Echach meic Nathi 7 claud Guaire meic Colmain 7 cenel Setna 7 sil Aeda Gabalfada diata in [n]aemchailleach .i. Sarnad ingen Aeda Gabalfada 7 cen[el] Chindgamna 7 sil Aeda meic Cobthaich diata cen[el] Aeda na hEchtgi. Dleised *immorro* Cormac cuaird 7 cis na tuaithi sin uili co ndeachaid hi fail.

9. Is andsin roslehtad claudmaicne Thresi ingine Nadfraich do Cormac. Is andsin tuc Feidlimid mac Amalgaid a roga feraind o Muaid co hInnis Iarthair .i. Innis Geidi do Cormac 7 asi roga ruc in reicleis do thaib bona na Muaidi 7 ba leis in fearand ar arsuigsed meic Draidin¹ 7 espoc Muireadaich. Tuc *dono* Feidlimid a deichmad do Chormac 7 robeandach Cormac he conad do thorad na beandachtan sin Cormaic 7 beandachtan Brigdi i senud Chilli Nemed a im-Maig hAe rogen Aedan mac Gabran rig Alban 7 Brann-dub mac Echach rig Laigen o Feideilmidir ingen Feidlimid meic Amalgaid ri Muaidi 7 ba mac do Ailill Inbanda rig Connacht 7 is eisen in ceathramad rig dothairrngir Colam Cilli co fuidbead nemh asa rigi .i. aran dergmartra a ndeachaid i cath Chuili Conairi. Maith robai Cormac itir chloind Amalgaid co rofaisiad fri Cumaine Fota mac Mugaine molbthaichi 7 re Monenoc 7 re Dirbilead ingen Cormaic meic Bricc meic Echach Mend meic Nathi meic Fiachrach 7 re heaspbuc Muireadaich 7 re hEotaich 7 re Meachair.

10. Is andsin tuc a rath 7 a rigi o cloind Amalgaid a chul do thobairt re ndeoradaib 7 ise Cormac rofacaib tradad forro ar cach lo co brach. Doluid Cormac arsin do rochtain cloindi Cein risin mbrathair-se 7 risin duchus dobi do riu 7 ise ba rig ar cloind Chein in tan sin .i. Diarmaid mac Findbairr senathair Taithlig meic Cindfaelad eisidein, ise ba rig na tri Luigne 7 Corcortri cloindi Flaithusa 7 Gailenga². Is andsin tarla Cormac 7 Diarmaid mac Findbairr ac Raith Tri Luigne 7 ro[fear] failti fris in cleireach 7 rogell-son moran do 7 tucsad screball cumaili cada tuaithi do cada bliadna .i. tri ba 7 timthacht each rig dogebad rigi da cloind.

11. Is andsin roeirich Niall mac Findbairr meic Fídehuiri meic Airt Chirp senathair Conamuil dar mac cruimthir Nathi 7 dosleht do Chormac 7 rothairrngir in cruimthir craibtheach .i. Dathi mac

¹ Draigin, — ² na tri tuath .i. corcortri cloindi flathisa 7 laigne.

Conamla andsin 7 Feichin 7 Luaithrind ingen Failbi meic Indlatha 7 Mobi Clairineach mac Uainidi ingine Findbarr siur Diarmada. Dochualaid *dono* Aedan mac Colmain a fuair Cormac d'onoir 7 tanic do dichur Cormaic 7 adbert aroili comad he Fidchuri mac Airt Chuirp 7 tuc fearand d'Aedan 7 adubairt Aedan re Cormac Tir Luigne do facbail 7 adubairt : in do Leith Cuind tu, a Cormaic? ar Aedan, 7 adubairt Diarmaid : beirmaid sib araen acalad. Bendacht fort da chind, ar Cormac, 7 ni bia forlamas rig ar do sil acht rig *coicid*.

12. Is andsin rofacaib sairi cloindi Dungalaich meic Thaichlig¹ la Luigni 7 adbert Cormac na coisenad a mainchine re hAedan 7 adubairt comad baili *cosma* eagraibtheach a chathair dia eis 7 rob fond gadaide 7 sladaiged acud, ar Cormac re hAedan 7 mna migenmnaidi id baili tar th'eis. Et dligeid Cormac cain aile do leicc 7 do losaid² 7 screball cacha meic 7 cacha hingine do cloind Diarmada 7 Neill 7 cenel Conamla 7 cland Dungalaich. Dofacaib Cormac Luigne 7 facais bendachtain acu 7 gan foireicin a mbidbad fortho acht co traiscidid ac Cormac cona braithrib .i. Emin 7 Culan 7 Diarmaid 7 Cormac.

13. Timaircis Cormac iarsin 7 leiccis maccu Thresi .i. Feidlimid in rig 7 Aengus 7 Eochaid 7 Enda 7 Cormac 7 Eogan Corrdub noco rancadar-sen co Turlaeh da Thres .i. Turlach in chadaich 7 doriachtadar clanda Cein 7 Fraech mac Idin 7 Athracht ingen t³Sarain 7 rognisedar sin 7 Cormac aentaich 7 cadach itir macaib Amalgaid 7 Luigni 7 rogellsad na naim cumad mochsaealach 7 comad ifearnach inti romillfead in cadach sin.

14. Cadach sil Eogain *immorro* 7 cloindi Cein tair i Midi doroinde Cairnech mac Luigthich eisen itir Muirchertach mac Earca 7 sil Taide meic Cein i Midi (?) 7 mar dorondad oc Maelchonail cadach fri Luigne ac in Turlach cedna dorondad, daig robai tealchomrac naem fo thri isin chetna.

15. Cenel Feidlimid tra is la Cormac a n-urmainchindi 7 cenel Treisi ; meic Laegairi meic Echach Bricc 7 Cumaine³ ingine Dimae roscar cloind Oirmedaig meic Baedain re Cormac. Ba le Cormac sil

¹ Taithlig — ² cain leice 7 loisti. — ³ Cuimin.

Enna 7 sil F^eargusa 7 sil Aengusa. Tri meic Conaill meic Finain meic Airmedaich sin meic Cormaic meic Aengusa meic Amalgaid meic Fⁱachrach. Domendach mac Airmedaich ise ced duine roscar fria Cormac a mainchine 7 doscuch fri Cummin 7 fri Brenaind 7 ita a digu dosin¹.

16. Is andsin tainic Dai mac Enda meic Amalgaid uair ise ba hoici do cloind Enna. Ceithri meicc Enda Airdhind meic Amalgaid .i. Dai in sosar. Tainic Dai mac Enda co hIndbear Mbuada frisin abar Muaid on Amalgaid aniu, ba mor in buaid di cor ana hindber fuair Parrthalon mac Sera² iasc ar tus i nErind 7 doralá Cormac na farrad co robeandaich hi re naemaib cloindi Fⁱachrach. Is ac Indbear Mbuada rogabsad na ced iascaireda iascach fos .i. triur iascaired thainic i nErind ar merochad fairrge³ .i. Cap 7 Laigne 7 Sluasad 7 robeandachsad in cuan 7 robeandach Parthalan 7 Neimed hi 7 isi in [n]aemad senaband hErend hi 7 robeannach Colam Cilli 7 Brigid 7 Caindeach mac Luthaich 7 meic Draigin hi 7 robeandach espoc Muireadaich beos Inbear Mbuada.

17. Tainic Dai andsen co Cormac 7 se ac denam airfrind 7 nir lam dul 'na chend 7 tuc a bel re lar ar umla do Chormac 7 rogfoillsiged sin don cleireach 7 dochuir a liachtreoir ara chend 7 tainic chuici 7 dothoirn do. Is maith sin a meic, ar Cormac, 7 biaid buaid cleireach 7 laech uaid dot eis 7 is taesca-so⁴ in robeandaich Padraic. Ocus ise Cormac dlised mainchine cloindi Dai meic Enna on bendachtain sin Cormaic. Roergedar forgla cleireach 7 espoc on Amalgaid .i. Hua Mailfogmair .i. cland Aengusa meic Conaill meic Cellaich meic Cormaic meic Fearadaich meic Finain meic Dai meic Enda meic Amalgaid.

18. Baedan mac Eogain meic Murchaid in *coiced* mac d'Eogan tainic-sen a ndiaid a braithreach i Leath Chuind 7 rogob-se fearand 7 rofosaig cill 7 eglais itir cloind Sogain meic Fⁱachrach Araidi 7 tucsad cenel Deicill⁵ a mainchindi do cunnus ruc⁶ Cuan 7 Colman uada 7 roansad cland Scoba 7 sil nDoiriden ris 7 tucsad ferand do conus⁷ rucsad meic Diarmada meic Thomaltaich uad 7 cor cur-sead Sogain da fearand iad 7 rucsad dono a fearand o Baedan 7

¹ ata digu dho annsin. — ²⁻³ da bendachad re naib ni berand 7 is aice rogabsat na *ced* iasgairredha iasg.— ⁴ dod teis 7 taiscisseo.— ⁵ Degill.— ⁶ gunas tug.— ⁷ BB breaks off here.

roclaechlóidsead *dono* ainm do Chill Baedain .i. Cell Scoba adberaid meic Diarmada ría osin inall. [62a]

19. Briathair Cormaic cona briathrib naem 7 cloindi Eogain archena 7 cloindi Laegairi 7 espoc Muredaich 7 cloindi Fiachrach andso.

20. Is andsin ro gob tnuth 7 formod naeimcloindi Fiachrach risin oilithrech .i. fri Cormac. Is andsin rochuir meic Laegaire Lon mac Conaill meic Féargusa do fuagra do Cormac in tir do facbail 7 dorindi Lon¹ anni sin 7 romallaich Cormac Lon¹ 7 doluid Lon¹ co rainic Sliab Botha do thaib Ruis Argaid 7 rochodail andsin 7 aduadar coin alta he conach roibi da síl ara slicht tresin mallachtain sin Cormaic acht in carn cloch rocuiread ara chnamaib. Is andsin tanic Cathisach o bffjuillid Hi Chathasaich Chill Ardub da fóca fon cuma cetna 7 ised roraíd : am duine dis deireoil, ar se, 7 ní dom deoin tanic chucad re tosaib cloindi Laegairi 7 robad fearr lium nach tisaíd and, ar se. Bid dis deireoil chaidchi, ar Cormac, 7 na tistar triar chaidchi 7 meiditir da abaind leat 7 red chloind 7 intan coneir neach leat neach uaid. Cell Ardub a baili 7 I Chathasaich Chill Ardub síl in duine sin.

21. Tanic *dono* Deiric mac Airmedaich da ind[s]aigid 7 cloch ina durnn ; in chucam-sa rogabuís in cloch sin? ar Cormac. Ní chucad, ar Deiric, 7 is leat bias m'urchar-sa a n-agaid do namad. Buaid n-urchair 7 amais fort fein 7 ar fearthinaid, ar Cormac, 7 maidm re Huib Amalgaid mad he fearthinaid diubraices in cedurchar and 7 comailther sin beos hi Deiric 7 hi Mailconairi 7 hi Mithigen o Maig Gannach bail ar bendaich da rig .i. Sodelb. A cain 7 a primidín is la Cormac sin uile. Is he Cormac roleasaich galar Aengusa meic Conaill meic Finain meic Conaill otait muintir Muiredaich .i. taisich in Lacain la Huib Amalgaid dia roibi Dicell Dasachtach a Sid Buda ingine Buidb Deirg ac leanmain Muiredaig meic Aengusa meic Féargusa cor chuir Sadb ingen Fiachrach Find otait Hui Fiachrach Find la Hui nAmalgaid bean Aengusa meic Fergusa mathair Muiredaich a mac ar comairei Cormaic 7 tuc in rigan beo 7 marb a meic do Chormac ara slanugud. Is andsin doroinde Cormac urnaichi fri Dia 7 roslanaiged in mac sin Muiredaich andsin.

¹ Lonain H 2 4.

Dofacaib do buaid n-urlabra 7 soncethra 7 cend sidha 7 comairli da Ib Amalgaid 7 da Ib Fiachrach. Tuc son dono do Chormac ech 7 errad cacha rig taiseich do cloind Muireadaich 7 cain cacha leicci 7 cacha loisdi 7 screball cacha duine ; buaid ech 7 con 7 dalta la muintir Muireadaich do chind riara Chormaic co brath 7 a comarba da eis.

22. In la rofothraicfaidis cland Muireadaich i n[d]abaid Cormaic cen dul d'oigid gona iarsin 7 in ben do cloind cetna doragad i n-[d]abaig Cormaic a roga tochmaire di 'na tir fein 7 gan eg do banoigid acht co facad a herrad ar bord na dabcha ac Cormac ; buaid n-eladna uaidib 7 gaiscid 7 dith co haen leo dia ndisliged Cormac a n-eachtraind do thraethad. Cland Muireadaich meic Aengusa 7 cland Feargusa meic Conaill meic Finain meic Conaill meic Fearadaich meic Cormaic meic Aengusa meic Amalgaid meic Fiach[rach] is le Cormac a cain. Finit.

CORMAC MAC CUILENNÁIN AND THE JESTERS

From Brussels MS. 2324-40, fol. 75 ; the variants are from R. I. A. MS. 23 F 16, p. 131¹ ; cf. the Donnbo story in O'Donovan's Three Fragments of Irish Annals.

1. Tri briathra doratt Corpmac mac Cuilennain .i. nach biad enghaid re a lind gan tri neithe do denam .i. cen ní do tiodhnacadh 7 cen ilceola anaitenta d'eistecht 7 gan iarmerige dutrachtach do denam i n-onóir in airdrigh.

2. Et in aghaid re ecath do tabairt dó do Cerball mac Muiregain dobattar triar crossan fa mór airmittin 7 gratsa aicce ina focair in aghaid sin. Et dorat duine tri hubla mora aidble do Corpmac et adubairt : « A crossana, » ar se, « da nderntai airfitedh amarach dam, dogebhtai na hubla sech in slogh uile, » 7 dogabattar do laimh co ndingnedis ge mad beo marbh iat. « Tabraidh mo lamh fa comhall sin », ar Corbmac, 7 donaiscc orra amlaid sin, 7 tuccadh in cath

¹ I am indebted to Professor Osborn Bergin for drawing my attention to the version in 23. F 16 and for his transcript of it. The portion in prose does not occur in 23 F 16.

arna marach 7 dorochair Cormac ann. Et ar ttecht na haidhce da n-ionnsaighe adubairt Cerball : « Eirgidh nech uaibh, » ar se, « d'fis an armaigh 7 do fechain Corbmaic an comhaillfed se a lui- ghe. » 7 docuaidh in techtaire dia fis 7 mar dobí ann atconnaire cinnu na ccrosan ic comaentuccud cum a cele.

3. Is ann adubairt Gegan, an brathair ba hamhra 7 ba haireghda dibh : « Druididh cuccainn ille, » ar se, « et an ffeabair cuin dogabhabair do laimh airfittedh do denam do mac Cuilennain et as mor an feidhm a dingbáil airfidigh do denam dó, 7 dá madh beo sinde, dogénmais a airpeitedh 7 docedaigh in Coimthe dún a airfidedh somh et sind marbh. » Et atbert Gegan na roinn si :

1. Truaghan sin, a Rí na righ,
a Rí firen fichtib sluaigh,
is eolcaire na gach ceol
ceol na ccend in aidche fuair.
2. A chind Gégain, druid ille,
co ndernamais coinircle¹,
mór inní fa ttuccsam láimh²
airfeitedh mic Cuilendain.
3. Ar ttriur brathar dúin aréir
maith ar lathar imon sluagh³,
anocht ge 'táit ar tri cind
acc airfittedh co tim truagh.
4. Uch monuar on uch monuar,
ge gerr ó dhomnach go luan
as giorra bíos rí na nell
ag denam trein go m[b]a truagh.
5. Dorat uball cech fir dún
flaith dobí ag fulang na sluagh,
agus donaiscc oirn da deoin⁴
co ndingnemis ceol bud truagh.

¹ go gcomhleam ar comhluidhe. — ² cuimhnigh gur gabhsum do láimh. —
³ maith ar lathair maith ar luagh. — ⁴ dar ndeoin.

6. O dotuit Pol le Neir¹ —
 sgel mor [i]sa domhan toir —
 nochar faccbadh ar in nglend
 indsamhail chinn Corbmaic cain².
7. Uchan, ach,
 dotuit³ Cormac isin cath,
 o⁴ *thesta* a sil asin mbith,
 maisi⁵ righ Caisil atbath.
8. Corbmac a Tulach na righ
 dobadh rí ar Mumain muadh
 gach ni dofuighill a bel,
 dofuiling gach tren is gach truagh.
9. ⁶ Maith do suidhe dabach mór,
 maith do dluighe ralach ruadh,
 maith do tabairt laich il-lén,
 maith do denamh trén do truagh.
10. ⁷ Camhair so, coisceidh bhar cceol,
 mithid dibh eistecht monuar,
 beiridh bennachtain anocht
 is eirgidh chum bhar ccorp truagh⁸.

¹ ó do cosgradh Pól gan chóir. — ² nochar díubhruicedh re gleann. ceann mar ceann Chormaic caoin. — ³ dofhaoth. — ⁴ om. — ⁵ ós é. — ⁶ This stanza is not in 23 F 16. — ⁷ For this stanza 23 F 16 has the following :

Maiden so sguiream dar gcéol ní gnáith fuighell gan chor uadh
 Cormac Cliodhna 7 Clíach is robhadur an triar truagh.

— ⁸ 23. F 16 has the following additional stanzas :

Cionnas bheras Mac Dé a breith ar dhreich nach dearna maith
 ó nach ttug anacal fíor don easbac don righ don fílaith.
 Tangamair ó Loch Léin Lir áit a gcurthaí sréin re groidh
 atáid ar gcolla re gréin ar an tshléibh os Bearbha anoir.

BETHA MOLAGA

*The Life of Molaga*¹ here published is taken from

B. Brussels MS. 2324-2340, fol. 130, written by Michael O Clery in Cork in 1629,

with variants from

A. Stowe MS. A 4 1, p. 41, in Royal Irish Academy, written in 1627 by Donall O Duinnin of Cork.

F. Book of Fermoy, p. 89a, written in or about 1453.

The question of the relationship of MSS. **A** and **B** has been discussed by the late Charles Plummer in the introduction to his *Bethada Náem nÉrenn*. The evidence afforded by the *Life of Molaga* supports his general conclusions which are :

(a) That **B** was not copied from **A** ;

(b) That the Saints' Lives which are common to **A** and **B** were probably copied from a parchment book which was in the possession of Donall O Duinnin, the scribe of **A**. The parchment in question was probably the *lebhhar memruim le Domhnall O nDuinnin* mentioned at the end of the *Life of Bairre*, BNE., p. 22 ; no doubt the same as the « *senliubar* » mentioned at the close of **B** ;

(c) That O Duinnin took considerable liberties with his exemplar. He substituted modern for older words (e.g. *gruagh* and *berradh* for *pudrall*, *bancheile* for *banscal*, *obair* for *monar*, *ben* for *séitigh*) and occasionally altered the phraseology. Furthermore, he omitted almost all the poems.

As regards **F**, it is clear from the divergencies (the most important of which are shown in the footnotes) between **F** and the other two, that neither **A** nor **B** was taken from **F**. Other Lives (including that of *Cranat*)² common to **F** and to one or both of the other two MSS. support this view. Of the numerous divergencies between **F** and **B**, the following are the most striking :

¹ The Latin Life published by Colgan in *Acta Sanctorum* is in the main a translation of **B**. Colgan expanded some of the episodes, but on the other hand he omitted the poetry. — ² The Life of *Cranat* is in B. M. MS. Egerton 92 as well as in A 4 1, but Mr. R. Flower is satisfied that the particular stave of Egerton 92 which contains the Life of *Cranat* belonged originally to the Book of Fermoy. The Life of *Cranat* was published by the late Charles Plummer in *Miscellanea Hagiographica Hibernica* (*Subsidia Hagiographica* 15), Bruxelles, Société des Bollandistes, 1925.

- § 1. The genealogy of Mogh Ruith from Rudraigi is given in **F** but not in **B** ;
- § 4. The second stanza is not in **F** ;
- § 7. The poem is not in **F** ;
- § 9. **F** has Cuana mac Amhairghen while **B** has Cuan mac Amalgaid ;
- § 14. **F** has only 15 lines of the poem ;
- § 17. **F** has XXX while **B** has secht deg.

Notwithstanding these and other divergencies, it is clear that **F** and the exemplar of **B** were not far apart. It is unfortunate that much of **F** is illegible: very few of the words along the margins are legible. In the circumstances **B** is by far the best recension.

Molaga is commemorated in the *Félire of Aengus* at 20th January. In the notes he is referred to as « of Lann Bechair in Bregia. Or it may be Lochine son of Dubdliged i.e. of Tulach Min Molaga in Fermoy, in Munster. Molaga son of Dubdliged son of Dubdeochain son of Dubcuille ... » This reference to Molaga, possibly the earliest extant, indicates the doubt which has existed as to the identity of Molaga. Tradition and many definite landmarks have established beyond doubt that he was one of the notable men of the *Fir Muighi*, and that his life's work was for the most part among them.

As to Molaga's date, the indications are that he lived in the 7th century, possibly in the first half. Cuana mac Ailchine, Cucenmathair, Guaire, Cuimine Fota, Comghan, Fursa, Cathal mac Aeda, all lived during the first half of the 7th century. If our Saint's association with David had any reality in fact, he must have lived about 600. On the other hand the mention of Flann mac Eirc, king of Gabhra, would put him somewhat later.

BETHA MOLAGA

1. Molacca didiu d'fearaibh Muighe Feine a chenél.i. do Uibh Cúscraidh¹ .i. do cloinn Luchta anti hi-sin do sunnradh, ar robhattar

¹ cuscraidh F, cumscradh A.

tri fine aireghda¹ do Uibh Cuscraidh an tan sin .i. clann Luchta 7 clann Dedhadh² 7 clann Dímma³, 7 as óna finib⁴ sin roghenair triar onórach in-nimh 7 i ttalmain .i. Cuana mac Cailichin⁵ meic Dimma meic Findbhairr meic Findlogha meic Dece⁶ meic Fili⁷ meic Cúscraidh rogenair *immorro* a cloinn Dímma .i. Cuana. Mochuilli mac Diuchuill meic Comain meic Degha meic Buidhi⁸ meic Colla meic Cuscraidh⁹ rogenair o cloinn Degha .i. Mochuilli. O cloinn Luchta *immorro* rogenair Molaga .i. Molaga mac Duibh Dlighidh meic Duibh Deochain meic Duibh Cuille meic Luchta meic Colla meic Cúscraidh meic Fir Ailche meic Buain meic Mogha Ruith¹⁰.

2. I nUibh Cumhscaidh¹¹ *didiu* rogenair Molaga .i. hil-Liathmuine uair robháttar a thuistighe-siumh in aimritteacht go a seann-dataidh¹² .i. Dubh Dlighidh 7 Minchollaitt¹³, ben séin do Cænraighe¹³ uair noch a berthi clann doibh 7 rochinnsat somh de sin beith i n-aentaigh bethamhnais¹⁴ chena 7 gan beith i n-aentaigh colluidhi¹⁵ ar robhensat ceill do cloinn, 7 robhattar isin tsuidhiuccudh sin go cenn *trichat bliadhan*, amhail asbert an file :

Robái¹⁶ Minchollaitt ga comhall¹⁷ gan coll riaghla
fo leith gan a ceile caemhda tri *deich* mbliadhna¹⁸.

3. In-araile ló tra téitt Dubh Dlighid 7 a bhen do craobhadh¹⁹ iomaire lín²⁰ do let[h]táibh dess ráin an bhealaigh re hAth Cros atuidh aníú²¹ go facattar cuca Cuimmin Foda mac Fiachna²² 7 Comhdhan mac Da Cerda go mbuidhin móir do cleircibh immaile friú. Is annsin asbert Cummain : a şenóir truaigh an tre tochar dhuit fri Día nach fil occat mac no úa notsaorfadh don monar²³

¹ aireagha F. — ² degha F. — ³ dima F, dioma A. — ⁴ finighibh F, tri fineadhaibh A. — ⁵ cailichin F, .i. laoch liathmuine *add.* A. — ⁶ deocha F. — ⁷ *con-*file F. — ⁸ meic buidhi *om.* F. — ⁹ *sic* F, cumscraidh B. — ¹⁰ There is a space of some three or four lines here in B, evidently intended for the further pedigree as in F, where it goes on (some names are illegible) as follows : meic Foneisc (*sic*) meic Fir Dechet...meic Fhir Fhailidh meic Ceithir Cheir meic Eirpsean... meic Ocomain meic Idhnairt meic Lugha meic... geisteamhail meic Ceir meic Ferghusa 7 Medba... Rosa 7 Rudhraighi. In A the fathers only are given. — ¹¹ cuscaidh F. — ¹² thuismitheoiridhe aimrid go a seann-da A, senndaigh F. — ¹³⁻¹³ *om.* F. — ¹⁴ anma di aroile A. — ¹⁴⁻¹⁵ *om.* F. — ¹⁶ rohi F. — ¹⁷ cen cola F. — ¹⁸ this stanza is not in A. — ¹⁹ craebhadh F, treabhadh A. — ²⁰ lianain F. — ²¹ *om.* A. — ²² *sic* AF, fiachra B. — ²³ obair A.

sin? Atbert Dubh Dlighidh nach derna gaitt na gáí na eissimul¹.
 Usaide linn² cairdes frit ar coimhett na firinne duit, ar Cuimín,
 [130^v] Atbert Dub Dlicchidh : ata cena³ biodba do Dhia i lleith mo
 guirt 7 seacht mic aicci. Nachat geibhedh⁴ formatt fris, ar Cuimín,
 ar raghait for neimhfní a chlann sin úair na derna réir nDé. Donf
 Dubh Dligidh aentaidh fri Cuimín annsin go⁵ rosbennachsath an
 dís an lánomhain⁵. Rothirchan⁶ iarumh Cuimín go ngeinfedh
 mac sainemhail uaidhibh⁷ budh cenn 7 budh comhairleach⁸ do
 lucht na tíre 7 na talman uile⁹, 7 adubairt go mbéradh an chail-
 leach do Chaenruidhi seacht mhíosaidh budh laindeach lé¹⁰ 7 go
 madh eisen¹¹ féin nobhaistfedh 7 ní bá do uiscee dohráin na lachan
 ná a fothraccadh ban na laochraidhe Líathmuine robaistfidhi é¹²
 acht a hess do sruth¹³ Iordanáin 7 adubairt¹³ go mbiadh¹⁴ fri lei-
 ghenn iarsin¹⁵ 7 go madh hi Tulaig Mí an Muighe in¹⁶ arduire
 nobíadh féin.¹⁷ Adubairt an senoir iarsin na rosoil geinemhain
 úadha¹⁸ eter¹⁹ ge rothairngirset na cleirigh²⁰ dó 7 roraidh : A clei-
 righ rorbennach-ne²¹ fein. Atbert Cuimín : Bennachfat-sa an dís
 ó ngeinfe an mac mór rathmar²² ata ettorra 7 nemh ar at umhla
 do Dhía iatt²³ 7 adbert Comdhán :

Dubh Dlighidh is Minchollait²⁴ is Cuimín ar ccenn
 an oinmitt dia lenamain i mullach na mbenn.

4. Tiagait iarsin na cleirigh for a ccuairt i ndeiscert Erenn. Adu-
 bairt²⁵ immorro Dubh Dlighidh fria bhannseccail²⁶ : Eirce-si budhes
 go hAth Cairn Chuilind, risa n-abar²⁷ Ath Cros aniú, 7 raghat-sa
 go hAth Ichtair Fhedha, risa n-abar²⁷ Ath na cCaérach aniú, dus an
 tochradh do neachtar de úainn²⁸ lánamhain fora n-erailfimís coimh-
 riachtain, ar rothirchan Cuimín an ghein dodingéntai ind uair si²⁹
 go madh lán Éiri 7 Albu dia clú³⁰. Doronsat³¹ iarumh amhlaidh sin
 díblínaibh acht ní tarla doibh lánamhain dia n-earbtais³² sin 7 fa

¹ esimill F, eisimel A. — ² dhuin A. — ³ om. F. — ⁴ geibh F. — ^{5,5} rosbennach
 an lanamain A, rosbennachsath an dís lanamhna F. — ⁶ rotarngair A. — ⁷ om.
 F. — ⁸ comhairle F. — ⁹ na tíre sin F, an tíre uile A. — ¹⁰ lan beoil na tíre A. —
¹¹ esium F. — ¹²⁻¹² om. F. — ¹³ hesach A. — ¹⁴ 7 a beth F. — ¹⁵ om. A. —
¹⁶ ar F. — ¹⁷ iona A. — ¹⁷⁻¹⁷ om. F. — ¹⁸ uadh FA. — ¹⁹ eturra F, om. A. — ²⁰ ro-
 tharngair an cleirech A. — ²¹ rotbennachni F, rodbennachne A. — ²² om. F. —
²³ ad umhal do Día F, is umal do Día iad A. — ²⁴ Minchobhluigh A. — ²⁵ sic
 AF, atrub-t B. — ²⁶ baincheile A. — ²⁷ abarthur A. — ²⁸ dus an dteigemhadh
 do cechtar dinn A. — ²⁹ dodenta an uair sin A. — ³⁰ Eiriu 7 Albu F, Eire dia
 chlú A. — ³¹ dochuadar F. — ³² ara nuralfadaois A.

doiligh ón leo-somh sin ar ní rosaolset itir geinemhain uaidhibh¹ fein ara fhad robháttar hi ffégmus coimhleaptachais². Roiompoiset iarsin for cula gusan ionadh asa ttangatar [131^r] et atbert³ Dubh Dligidh fria-si: Cia thusa, a ingen? Minchollaitt sunn, ar issi, do chétt⁴ séitigh⁵ ó thosach do bhethad. Masa thusa fil ann, ar eissiumh, as beouccudh⁶ nó náidhentacht fil fort⁶ ar issedh tuccadh for mh'aire gurbho inghen ócc chorrchigheach 7 a pudrall⁷ comhard fria clúais tainic cuccam asin raith⁸. Is edh sin, ar issi, tuccadh ar mh'aire-si gurbho gillae amhulcach ócc tusa 7 do púdrall⁹ comhard frit cluais. Is annsin asbert-somh friasi:

Tairr¹⁰ a chailleach, ar Dubh Dligidh, re toisec fia¹¹.
findgart fúa. bhes as duinn doridhnacht¹² Día.

Densat¹³ naidhin forsa roenaid gein garta gradhuill.
ni lag luaidhim gurbat lan amhain óg alainn.

Ba firt amhra iarumh dona næmhaibh rothircansat an ghein sin 7 don mac naemh rotirchanadh ann. Et an lánamhain sin d'feidhliughadh in óitid¹⁴ osin amach go cenn seacht mís .i. noco ruccadh Molaga naemh diarbo cetainm Lachin.

5. O'tcúala tra Cuana mac Cailchin an lánamhain n-aésmair¹⁵ sin do theacht ind-áididh¹⁶ 7 an ccailligh do beith alachta¹⁷ tre rath an spirtu¹⁸ naémh tuccadh chuicci dia lesuccudh iatt¹⁹ ar onóir an mhic rotirchanadh ann 7 dobeirthi cuibhreann²⁰ coiccir doibh gach n-oidhche dá gach biadh 7 da gach lind nocaiththe ann 7 bó bhalláin os í bithbliocht tria bithe doibh dia frithailimh 7 roba da trian²¹ muirir do Chúana fir Erenn ag saighidh do dechain na lanamhan ar ndol in-óice dorísi²². Et roba mór an rath do Molaga a airdercugadh amhlaidh sin riana ghein.

6. O rogenair tra Molaga ruccadh dia bhaistedh do saighidh Mochuille 7 DubhDlighidh lais co rochtattar Áth an Chairn 7

¹ uatha F. — ² coimhlephanais FA. — ³ adubairt F. — ⁴ om. F. — ⁵ ben A. — ⁶⁻⁶ boethugudh fil ar mh'inntinsea F. — ⁷ gruag A. — ⁸ isin rathaig F, isin tech A. — ⁹ berradh A. — ¹⁰ tairr *add.* F. — ¹¹ ri feacht fía F. — ¹² roidhnacht F. — ¹³ This stanza is not in F; neither stanza is in A. — ¹⁴ doceannsu-ghadh inattigh A. — ¹⁵ sheann A. — ¹⁶ oitigh F, óige A. — ¹⁷ torrach A. — ¹⁸ spirut F, spiorada A. — ¹⁹ om. F. — ²⁰ pruinna A. — ²¹ roba dorus da trin F. — ²² aitidh doris F.

dochuattar tar an ath budhthúaidh 7 is annsin tainic Cuimín Foda mac Fiachna cona cléircibh seach Carn Cuilinn indes ar ammus an átha cétna 7 atbert Cuimin : cuideachta romhainn, ar se, 7 timthi-recht aingel úasta ó nimh go lár. Dubh Dlighidh sin, ar Comhdán, 7 a mhac tairngertaidh aicce. As día bhaisttidh berar, ar Cuimín, d'ionnsaighe¹ Mochuilli 7 na léigem² uainn daigh as sinn rothairr-ngir 7 as linn a bhaistedh³. Fostaigher iarumh fatt ag Croiss in Tuinidhi⁴ [131^v] i mbeola⁵ an róitt fri hAth Cros anúas. Et o do-ruachtatar aénionadh atbert Cuimín : masa mac tairngertidh Dé an mac so 7 ma ata ag Día ferta 7 miorbuile do denam dó siredh féin dó uisce asa mbaistfidher ar ni ba huisce ele raghas tairis amail rothirchansaim-ne feacht oile. Berar iarsin in náidhe tre forchongra⁶ Cuimine gusan torpán luachra atconncatar na cleirigh isin phurt don leith atuaidh don ath. Et coraighther⁷ os é fáon ann é 7 rosin iarsin an naoidhe a lamha amach 7 doralatar⁸ dí símhín gacha lámha dó 7 doratt a ghreich⁹ as re hairiuccadh an fhuachta 7 rotógbadh in náidhi do lár iarsin 7 atract suas¹⁰.

7.¹¹ Feacht da rainic Molacca do Chathair Lemhainchi¹² in Ar-mumain¹³ bail i rraibe moirseiser do gheinntibh cona muintir ag adhradh diabul [132^r] co ndechattar bás ar lár a ccathrach 7 go rohadhnaicthi innte 7 go rosféimdetar naeimh Erenn¹⁴ a ttaith-beouccudh go ttorracht Molaga, amail asbert an fili :

Co taithbeoigh in moirseiser geinnti granna reimenn
triallaidh luaidim ó rosféimdetar naeimh Erenn¹⁴.

8. Feacht didiu doralá Mocolmog 7 Molaga do tigh Cathail mac Aedha Flaind Cathrach rí Muman. As eisdhe lá doralá ecc mná an righ do breith meic go ccualattar na cleirigh caí an mheic. Cía dogní an cháí? ar na cleirigh. Mac becc ruccadh don righ 7 as dia breith as marbh a mathair. As cúí meic gan mathair, ar Mochol-mog. Bidh é a ainm, ar Molaga, Cúi-gan-mathair. Conidh de rolen¹⁵

¹ co add. AF. — ² ni léigfeamni A. — ³ bhaites F. — ⁴ dunaidh A. — ⁵ beoil F, beol A. — ⁶ fhularam A. — ⁷ cuirither A. — ⁸ tariadar A. — ⁹ screich F. — ¹⁰ B has a vacant space of ten or twelve lines here ; for 7 atract suas, A has : 7 romuidh buinne fiorglan fíoruisge ar lorg na seimne sin go robaisdedh an mac ann ; this is followed by a space as in B, with the following note : ata beagan annso nach fagaim rena sgríobhadh no (go) bfeacam leabhar oile dó. — ¹¹ This paragraph is not in A. — ¹² lemuince F. — ¹³ Iarmumain F. — ¹⁴⁻¹⁵ F has merely : ataithbeodhugud dia muintir co coracht Molaga. — ¹⁵ sic A, rotlen B.

Cúí-gan-mathair. Geallaidh Mocholmócc annsin nemh don mnai 7 tathbeoighidh Molaga hí on tráth go céile¹. Gabaidh tra an mac sin iartain righe Mumhan tria bhennachtain Molaga² .i. Cúí-gan-mathair mac Cathail, conidh uadh Eoghanacht Glendamhnach³.

9. Feacht ann *didiu* gabaidh galar trom an ri sin i medhon a righe go rodíchuir⁴ uadha a ngialla do cach⁴ go rothionolsat fir Muman go haénbaile 7 rofiarfaidhset don righ. Cidh ara ndiochrae uait do righe? Secht fingala dorónus, ar eisiumh, 7 maith lim⁵ dol dom ailithre. Go rotroiscset fir Muman fair gu rogabhadh a righe úair dar leó⁶ ní fuighbittis rí badh amhra inás. Atbert *immorro* Cúí-gan-mathair na *gebadh* uatha go ttardtha dó a rogha anme[h]arat. Cia eissein? ar firu⁶ Muman. Antí mo naemh Lagga, ar eisium, ar rofettamar⁷ conidh onorach ag Día an fer dianat umhla⁸ na haighi allta,⁹ amail asbert [an fili]¹⁰ :

Is maith lem, ar Cúí-gan-mathair,
moiltha deiblen¹¹
loichi lindbán
an findmál
forosnai an ednén¹².

Tiagait tra fir Muman iarsin hí coccurim chomairci do thermann Molaga 7 doniatt troscadh for Molaga go rogabhadh¹³ Cúí-cen-mathair ar a soiscela im trocaire. Atbert Molaga nach *gebadh* go tárdta dó saire[132^v] a thermainn 7 co tardtha dó eidire fris 7 co tís-tais fir Muman ina thimchell .i. ó Dharaigh Mochua go hInis Gubain ag Uinnsinn¹⁴ don taoibh sin¹⁴ 7 ó Fheirn Leabáin¹⁵ go hUinnsinn don taoibh thoir¹⁶ 7 ó Ath na Lec go Dairmagh ar medhón 7 doradad sin dó, 7 it iad¹⁷ na heidire .i. Cuan mac Amalgaidh¹⁸ ri Áine Cliach¹⁹ 7 Conaing Ua Daithil comarba Ailbe tar cenn an tslúaigh ó Cláire go hEchtge im comhalladh, Cúí-gan-máthair *immorro* 7 Ruisine mac Lapai comarba Bairri o Claire budhdes, Cui-

¹ taithbeodhaigh Molaga hí on trath co a céile F. — athbeoaidh Molaga hí on trath go roile A. — ²⁻² om. F. — ³ rachuir F, roiodhlaic A. — ⁴ a gialla uile dia n-arasuibh bunaidh A. — ⁵⁻⁵ teacht im ailithre fuabrait fer Muman iarsin trosc- fair co roghbhadh a righe air F. — ⁶ fir F, fíor A. — ⁷ dafhedamar F. — ⁸ umal AF. — ⁹⁻¹² om. A. — ¹⁰ sic F. — ¹¹ ortha deighblen F. — ¹² in finnel fu-rosna an eighnein F. — ¹³ rogab F. — ¹⁴⁻¹⁴ laistiar AF. — ¹⁵ Fhearann Leabain A. — ¹⁶ lastoir A, laistair F. — ¹⁷ he F. — ¹⁸ Cuana mac Amhairghein F. — ¹⁹ om. F.

mín Foda mac Fiachna *didiu* 7 Fursa¹ ² isin eidiros cetna³ 7 Victor aingeal 7 Patraicc do thiechtain do nimh día naidm 7 naidmidh *didiu*³ Patraicc annsin for Molaga teacht dia accallaimh gach dardáin for nemh.

10. Sléchtaidh tra Cúi-gan-mathair do Molaga iarsin 7 dobert almsana dó .i. a dá each 7 a *erradh* 7 cuach lán d'arccat 7 mias óir thairis 7 dealg láneccoir⁴ 7 *seisrech* gacha bliadhna 7 airmitti⁵ anme[h]arat righ Muman dogrés for a comharba 7 caingen a cluicc do denamh ria gach clog acht clocc Pattraicc. Geallais *immorro* Molaga nemh tar cenn a comhail sin doghrés da gach righ nogebhadh Caisel⁶ go brath 7 gan dul d'écc gan anmchairdes fair tria rath⁶ Molaga⁷.

11. Isin aimsir sin *didiu* tainic Flann mac Eirc ri Gabhra do acallaimh Con⁸-gan-mathair⁹ co socraitte móir lais⁹ go Tulaigh Airthir i ttermonn Molagga gur gabh longport ann 7 ba ferec la Molaga sin¹⁰. Madh iar m'écc-sa, ar sé, ní comailfidher anní rogealladh frim¹¹. Teid Molaga iarsin forsna haigibh alltai do díchur an tsluaigh. O rosiacht iarumh Molaga rocriotnaigh an talamh fon sluagh 7 rogabh eccla Flann go roluigh¹² fó charpat¹³ Molaga 7 go ttainic fo seacht an carpat thairis. Bennachais tra Molaga annsin Flann mac Eirc 7 fácbaidh seacht riogha dia síol for Mumhain¹⁴ 7 a fhlaithes fein aga síl dogrés 7 gerait^{14a} ghaiscoidh for a feraibh coidhche¹⁵.

12. Luid *didiu* Molaga iarsin do Charn Sidai hi Corca Baiscinn. [133^r]. Is annsin tairnic lasin mbuidhe conaill lucht an tire do dith¹⁶ acht ceithre nonbair d'feraibh 7 ceithre móirseisir do mnaibh. Et roaincestair¹⁷ Día fatt ar dáigh¹⁸ Molaga don teidm sin gan nech dib d'écc go rócht a síl go naoi cétaibh 7 romoradh ainm Dé 7 Molaga don firt sin.

13. Is hi *immorro* cathair as mó dobi ar sceath Molaga isin aim-

¹ craibhteach *add.* A. — ²⁻³ *om.* AF. — ³ dia gceangal 7 dia ndeachtugadh roceangal A. — ⁴ laneagair A. — ⁵ airmitti F, airmhíde A. — ⁶⁻⁸ *om.* F. — ⁷ anmchara tria bennachtain A. — ⁸ Cui A. — ⁹⁻⁹ *om.* F. — ¹⁰ fergach Molaga trid sin A. — ¹¹ damh A. — ¹² faon *add.* A. — ¹³ *sic* A. for BF. — ¹⁴⁻¹⁵ *om.* F. — ^{14a} buaig A. — ¹⁶ dithugud A. — ¹⁷ roainces tra F. — ¹⁸ go naince Dia sibh on teidm sin, ar A.

sir sin .i. Carn Cuillenn gurab an tan sin tangattar tri druidh Guaire
 mic Colmain righ Connacht cona celiaraibh do chuingidh¹ neich
 for Cuana² mac Cailcin .i. laoch Liathmuine, co nar gabsat ní
 úadh acht an baile d'argain doibh nó a glámhadh³. Deonaighidh
 tra Cúana crodh an bhaile dona druidhibh sin .i. do macuib Lir
 .i. Fiach et Erriach⁴ et Eniach⁵. Móa *immorro* doronsat-somh
 ina amail dodeonaigedh doibh ar romúrsat uile an baile et roloisce-
 seat et romarbhsat a dhaeine acht aenbhen roélo uaithibh 7 lámh
 a leinimh triana taobh iarna guin. Slánaighis Molaga an mnaoi sin
 7 cuiridh lámh an leinib anunn et geallaidh gomadh hí an lámh
 sin nomuirfedh Cuana iarttain, et is edh ón rocomhallnadh.

14.⁶ Is iarsin tra rocomhalladh gach tairingire dorinne an drai .i.
 Grona ilceolach mac Buain sen Corca Mogha, do Molaga fada riana
 gheinemhain. *Co n-ebert* :

7 Ticfa buanadach
 do síl morMogha
 a cind ceirtfhichet
 's dá *cet* ceirtbliadan
 tar ar n-eisine
 caindel cosnamha
 cach fó chumachta
 cumdach (?) caemhrelig
 im Charn Cuillindglas

¹ chuinge A. — ² do atheuingidh Cuanach F. — ³ saoradh-subh A. — ⁴ Er-
 rach AF. — ⁵ Eanach A. — ⁶ The whole of this paragraph is absent from A.
 — ⁷ The following is all that is in F :

Ticfa búnúdach
 do shil mhor Mogha
 cind da cert XX
 is da *cet* certbliadan
 tar ar neisne
 cainnel cosnumha
 cach fo chumachta
 cumachta caembrolleg
 im Carn Cuillenn
 mac Eoin ilcrothaigh
 co [tri] caemdruthaibh
 mic Lir letarthaigh
 olca iardaighi
 don chuain cetrair-sea
 fer nodastic ; ticfa b.

fer nondichuirfe
 mac Eoin ilcrothaid
 go trí caémdrúthaibh
 mic Lir ledartaigh
 olca iartraighe
 do chuain chumhachtaigh
 cet[h]rair *con*ntrachtaigh
 dichur degTailgind
 don luaim laitine
 Grona ilceolach
 mac Buain bríathargloin
 ise thirchanus
 gein an Táilginn-so
acht co tocomla
 bim fo cumachtaib
 luag a tharrngire
 glais becc bunadhglan
 ticc seach garbhthulaigh
 ría athuaidh thairisfes
 is chumass a caémhreilecc
 ainm trí codarsna
 trid bús onorach
 iar ccuairt cæmhrelic
 da chuairt choimlíonfas
 a tír feisine
 fó fer nostig.

Ticfa.

15. [133^v] Iar loscadh tra an baile dona druidhibh¹ et iarna múnradh² amail roraidhsemar³ romhainn tainic díghal ciach⁴ forsán tír .i. romheabaidh⁵ saighnen⁶ a hifern for lar Liathmuine⁷ .i. sruam teinedh⁷ ag loscadh an talman go ccluinte⁸ a fuaim fon tír 7 robái go fatta amhlaidh sin go ndernadh sit[h] fri Molaga.

16. Dochúaidh tra Molaga for deabhaidh 7 ar imghabail a criche trena argain amlaidh sin go rocht go Coindire in-Ulltoibh co ndeachaid lá ann fri toisce tar Fertais Camsa 7 ní fhuair curach acht

¹ deamhnuighe *add.* A. — ² mún uile A. — ³ adubhramair A. — ⁴ o Dhla A, chfách F. — ⁵ oir tainic A. — ⁶ s^on F. — ⁷⁻⁷ agus robhaoi A. — ⁸ clos F.

cliabh gan seiche¹. Teitt-siumh ind, et téitt tairis cosaibh tiormaibh² 7 sóais for cula fon ionnas cedna. Faccbais tra Molaga clocc dia cloccaibh annsin i ndermat et tainicc tri míle ceimenn úadh antan rocuimhnigh et is e sin termonn an cluicc oshin ille³ in cech mudh a mbi⁴.

17. Luidh Molaga ind-Albain iarsin go ttuccadh balbh secht mbliadan ndég⁵ cuicce. Bennachais Molaga iarsin é et ticc a erla-bra dó.

18. Teitt iarsin Molacca do saighidh *Dauid* Cille Muine et luidh⁶ dalta do *Dauid* dia fritholamh et asbert-séin⁷ mifhocla fri Molaga. Benaidh aignedh Molaga fris et téitt bás eter an cuchtair et an aracal. Foda la *Dauid* robai et foillsighther dó oididh a dalta et ticc féin do fherthain fáilti fri Laithin⁸. Bidh⁹ an dalta so aga bhar frithalamh. Nibu he itir bhias, ar Laithin¹⁰, ag ar frestal acht an fer táinic ar tús. As i an cóir, ar *Dauid*. Is hí, ar Laichin. Bás¹¹ acc adhnacol an dalta annsin et araidhe tathbeoighis Laichin¹² é et báí occ frithailimh Laichín¹³ go mattain et tétt bás iar mattain. Doghniatt¹⁴ iarsin an aéntaidh *Dauid* et Laichin¹² et rob e Molaga¹⁵. Brethnach *immorro* ainm an dalta atbath ann et tuccadh an t-ainm sin for Laichin¹⁵ do comalladh na haéntadh etturra⁶ et *Dauid*, conidh de sin rodlen Molaga Laichin¹⁷ osin ille é.

19. Dorad *didiu Dauid* clocc do Molaga annsin .i. boban Molaga 7 atbert an t-aingel risiumh tiachtain go Cluain mic Nois 7 go madh ass [134^r] doghniadh¹⁸ sith fria bunadh cenel féin. Tainicc iarsin roimhe go dun Duibhlinne go hAth Cliath. Is annsin doratt-somh an boban frisan aillsi¹⁹ bai for gruidh righ an dúine go rosic²⁰ et rolen an aillsi don clucc. Rochinn iarumh an rí pinginn gacha srona i nAth Cliath gacha tres bliadhan do Molaga annsin et baile hi Fine Gall .i. Land Bechaire uair is innte sin rofost Molaga na beocha dorad Modomhnócc lais tairis anall dochum nErenn 7 for-feimidh féin a fastadh.

¹ seichidh A, codail F. — ² co cosaib tirma F. — ³⁻⁴ 7 as de ata an seanfocal dearmad an chleirigh ar a clog A. — ⁵ XXX mbliadan F. — ⁶ dolaigh sin F. — ⁷ adubairt A, itbert san F. — ⁸ Molaga A. — ⁹ sic AF, luidh B. — ¹⁰ Molaga A, Laichin F. — ¹¹ robás A. — ¹² Molaga A. — ¹³ ogca frithealamh A. — ¹⁴ doronsat A. — ¹⁵ Laichin A. — ¹⁶ idir A. — ¹⁷ Laicin do Molaga A, Molaga ar Laichin F. — ¹⁸ rogniadh A, noghniadh F. — ¹⁹ aillsin AF. — ²⁰ rohiocadh A ronice F.

20. Doriacht tra Molaga go Cluain mic Nóis iarsin 7 rochualatar Fir Muighe anní sin 7 dochuattar a firu¹ ara chenn et roghéalsat comhadha² móra dó et ní tainic leó et dochuatar a macaimh 7 ní tainic leó et dochuatar a mna iarsin et nochtait a cíche fris 7 roghabhsat-sein forra gach ní rogeallsat na buidhne rompa do comhall³ 7 a ccuid féin .i. sgrepall gach aénduine gacha bliadhna et caoga bó a ccoitcennus uaithibh uile la taobh almsan et duthracht cena amail assbert an file :

Dlighidh Molaga d'Feraibh Muighe
mine riaghla
caecca bo bithbliocht bána
gacha bliadhna.

Dodeochaid tra Molaga lasna mnaibh 7 tangattar Fir Muighi uile ina comhdail go Tulaigh Míin 7 roghabhsat do laimh gach ní roghéallsat⁴ féin 7 a macaimh 7 a mná do chomall fri Molaga 7 fria comharbaibh⁵ dogrés tara éissi⁶.

I. MACRAD NOEB HEREND INSO SÍS

*MS. Book of Leinster (leaves at Merchants' Quay ;
Facs., p. 369 c, and foll.)*

| | |
|------------------|-----------------|
| 1 Meic Æda | Meic Nair |
| Meic Nessain | Meic Dairenn |
| Meic Dallain | Meic Lonain |
| Meic Lugni | 15 Meic Midgnu |
| 5 Meic Eoain | Meic Declain |
| Meic Demmain | Meic Caila |
| Meic Airmereich | Meic Aida |
| Meic Daigri | Meic Coila |
| Meic Dicú | 20 Meic Draigin |
| 10 Meic Attracht | Meic Eoainn |
| Meic Sorain | Meic Aidgein |

¹ bhíir uile A, fhír F. — ² comtha F. — ³ comalladh AF. — ⁴ F ends here. — ⁵ comarbadha A. — ⁶ B adds at the foot of the page : má atá ní sa mó do be-thaid ag Molaga ní fhuarusa ní budh mó ina so san seinllubar,

| | | | |
|----|--------------------------------|-----|------------------------|
| | <i>Meic Fhintain</i> | | <i>Meic Flannain</i> |
| | <i>Meic Grellain</i> | 65 | <i>Meic Erchi</i> |
| 25 | <i>Meic Lugair</i> | | <i>Meic Findbairr</i> |
| | <i>Meic Massan</i> | | <i>Meic Daimraidi</i> |
| | <i>Meic Luggedan</i> | | <i>Meic Mingthi</i> |
| | <i>Meic Lonain</i> | | <i>Meic Micain</i> |
| | <i>Meic Dimmæ</i> | 70 | <i>Meic Mainne</i> |
| 30 | <i>Meic Ædgenain</i> | | <i>Meic Tulchain</i> |
| | <i>Meic Loce</i> | | <i>Meic Scellain</i> |
| | <i>Meic Midnan</i> | | <i>Meic Torain</i> |
| | <i>Meic Coila</i> | | <i>Meic Fhind</i> |
| | <i>Meic Dubain</i> | 75 | <i>Meic Fhergussan</i> |
| 35 | <i>Meic Fintain</i> | | <i>Meic Mæle</i> |
| | <i>Meic Licce</i> | | <i>Meic Dubgoband</i> |
| | <i>Meic Brenaind</i> | | <i>Meic Mantan</i> |
| | <i>Meic Miarnach</i> | | <i>Meic Trianach</i> |
| | <i>Meic Móinaig (p. 369 d)</i> | 80 | <i>Meic Lugni</i> |
| 40 | <i>Meic Móinain</i> | | <i>Meic Brocain</i> |
| | <i>Meic Beodan</i> | | <i>Meic Beadri</i> |
| | <i>Meic Coilain</i> | | <i>Meic Aithmeit</i> |
| | <i>Meic Nessain</i> | | <i>Meic Triallach</i> |
| | <i>Meic Fraichain</i> | 85 | <i>Meic Dulgin</i> |
| 45 | <i>Meic Findcháil</i> | | <i>Meic Berchain</i> |
| | <i>Meic Cammain</i> | | <i>Meic Fhergnaid</i> |
| | <i>Meic Dimmæ</i> | | <i>Meic Artrach</i> |
| | <i>Meic Phil</i> | | <i>Meic Fherruis</i> |
| | <i>Meic Dubthaig</i> | 90 | <i>Meic Ainmerech</i> |
| 50 | <i>Meic Gosso</i> | | <i>Meic Brogairb</i> |
| | <i>Meic Locæ</i> | | <i>Meic Dimmain</i> |
| | <i>Meic Barrfhindain.</i> | | <i>Meic Finnaig</i> |
| | <i>Meic Sinaig</i> | | <i>Meic Colpain</i> |
| | <i>Meic Cairill</i> | 95 | <i>Meic Aidain</i> |
| 55 | <i>Meic Senchain</i> | | <i>Meic Beccain</i> |
| | <i>Meic Rotain</i> | | <i>Meic Minain</i> |
| | <i>Meic Muadain</i> | | <i>Meic Mellain</i> |
| | <i>Meic Fherchair</i> | | <i>Meic Náir</i> |
| | <i>Meic Lugain</i> | 100 | <i>Meic Blait</i> |
| 60 | <i>Meic Ercain</i> | | <i>Meic Conlæd</i> |
| | <i>Meic Comgain</i> | | <i>Meic Baird</i> |
| | <i>Meic Caimmin</i> | | <i>Meic Comgain</i> |
| | <i>Meic Runce</i> | | <i>Meic Glasschon</i> |

- | | | |
|-----|------------------------------|--------------------------------|
| 105 | <i>Meic Dechet</i> | <i>Meic Cóimain</i> |
| | <i>Meic Decell</i> | <i>Meic Rúnain</i> |
| | <i>Meic Berrain</i> | <i>Meic Mantain</i> |
| | <i>Meic Deain (p. 369 e)</i> | <i>Meic Cannain</i> |
| | <i>Meic Nechadain</i> | 150 <i>Meic Coirtchend</i> |
| 110 | <i>Meic Gaillini</i> | <i>Meic Scanláin</i> |
| | <i>Meic Curitan</i> | <i>Meic Ergnaid</i> |
| | <i>Meic Berrchon</i> | <i>Meic Gossa</i> |
| | <i>Meic Iarlathi</i> | <i>Meic Cailig</i> |
| | <i>Meic Braimene</i> | 155 <i>Meic Crimthaind</i> |
| 115 | <i>Meic Aindlend</i> | <i>Meic Fhergnæ</i> |
| | <i>Meic Cellachain</i> | <i>Meic Demmain</i> |
| | <i>Meic Connaid</i> | <i>Meic Fidais</i> |
| | <i>Meic Crommaid</i> | <i>Meic Fingin</i> |
| | <i>Meic Odrain</i> | 160 <i>Meic Sideoin</i> |
| 120 | <i>Meic Ailella</i> | <i>Meic Rumain</i> |
| | <i>Meic Róneni</i> | <i>Meic Fhergusa</i> |
| | <i>Meic Tipraite</i> | <i>Meic Rubcain</i> |
| | <i>Meic Eirmine</i> | <i>Meic Shetnai</i> |
| | <i>Meic Finnio</i> | 165 <i>Meic Eogain</i> |
| 125 | <i>Meic Guntræ</i> | <i>Meic Oengusa (p. 369 f)</i> |
| | <i>Meic Fhactnai</i> | <i>Meic Lasrain</i> |
| | <i>Meic Mincon</i> | <i>Meic Lasrenn</i> |
| | <i>Meic Lucain</i> | <i>Meic Laithbi</i> |
| | <i>Meic Cetene</i> | 170 <i>Meic Dercodib</i> |
| 130 | <i>Meic Fir Fene</i> | <i>Meic Diarmata</i> |
| | <i>Meic Bachræ</i> | <i>Meic Lugair</i> |
| | <i>Meic Maine</i> | <i>Meic Lugadan</i> |
| | <i>Meic Derggain</i> | <i>Meic Dubthaig</i> |
| | <i>Meic Luachain</i> | 175 <i>Meic Rosnado</i> |
| 135 | <i>Meic Doromail</i> | <i>Meic Sindchain</i> |
| | <i>Meic Comgaill</i> | <i>Meic Cainnichain</i> |
| | <i>Meic Oengusa</i> | <i>Meic Liac</i> |
| | <i>Meic Cainnig</i> | <i>Meic Bresleain</i> |
| | <i>Meic Gerrain</i> | 180 <i>Meic Dáiri</i> |
| 140 | <i>Meic Sarain</i> | <i>Meic Reñgain</i> |
| | <i>Meic Mommmain</i> | <i>Meic Cairill</i> |
| | <i>Meic Giallain</i> | <i>Meic Ningein</i> |
| | <i>Meic Collain</i> | <i>Meic Libir</i> |
| | <i>Meic Bairreni</i> | 185 <i>Meic Donnáin</i> |
| 145 | <i>Meic Scandail</i> | <i>Meic Cannsa</i> |

| | | | |
|-----|----------------------|-----|-----------------------|
| | <i>Meic Murchon</i> | | <i>Meic Liathain</i> |
| | <i>Meic Damain</i> | 200 | <i>Meic Garbain</i> |
| | <i>Meic Mellain</i> | | <i>Meic Uinnsend</i> |
| 190 | <i>Meic Oiblain</i> | | <i>Meic Sinill</i> |
| | <i>Meic Oblain</i> | | <i>Meic Mannain</i> |
| | <i>Meic Barreni</i> | | <i>Meic Lasre</i> |
| | <i>Meic Granadan</i> | 205 | <i>Meic Mallain</i> |
| | <i>Meic Beccan</i> | | <i>Meic Pipain</i> |
| 195 | <i>Meic Trichim</i> | | <i>Meic Sillain</i> |
| | <i>Meic Muridaig</i> | | <i>Meic Rigain</i> |
| | <i>Meic hErcc</i> | | <i>Meic Maisse</i> |
| | <i>Meic Dremoin</i> | 210 | <i>Meic Ercnaisc.</i> |

II. OENMEIC HEREND INSO SÍS

*MS. Book of Leinster (leaves at Merchants' Quay ;
Facs., p. 370 f, and foll.)*

| | | | |
|----|------------------------------|----|-----------------------|
| 1 | <i>Mac Corpre</i> | | <i>Mac Dommain</i> |
| | <i>Mac Nise</i> | | <i>Mac Donnain</i> |
| | <i>Mac Cuill</i> | 25 | <i>Mac Ruadain</i> |
| | <i>Mac Táil</i> | | <i>Mac Scandalich</i> |
| 5 | <i>Mac Caille</i> | | <i>Mac Fintain</i> |
| | <i>Mac Laisre</i> | | <i>Mac Aidgin</i> |
| | <i>Mac Lasrend</i> | | <i>Mac Brenaind</i> |
| | <i>Mac Luimb</i> | 30 | <i>Mac Enain</i> |
| | <i>Mac Móinaig</i> | | <i>Mac Senain</i> |
| 10 | <i>Mac Artrach</i> | | <i>Mac Mennain</i> |
| | <i>Mac Lugair</i> | | <i>Mac Oígnaid</i> |
| | <i>Mac Lugain (p. 369 g)</i> | | <i>Mac Damain</i> |
| | <i>Mac Barrain</i> | 35 | <i>Mac Comgain</i> |
| | <i>Mac Muadain</i> | | <i>Mac Cellain</i> |
| 15 | <i>Mac Ehdach</i> | | <i>Mac Oibleain</i> |
| | <i>Mac Ercbi</i> | | <i>Mac Decill</i> |
| | <i>Mac Daigri</i> | | <i>Mac Lasráin</i> |
| | <i>Mac Beraig</i> | 40 | <i>Mac Ríme</i> |
| | <i>Mac Critain</i> | | <i>Mac na Cerdda</i> |
| 20 | <i>Mac Lenin</i> | | <i>Mac in Goband</i> |
| | <i>Mac Sarain</i> | | <i>Mac in tShær</i> |
| | <i>Mac Flaind</i> | | <i>Mac Colocæ</i> |

| | | | |
|----|---------------------------------|----|------------------------------------|
| 45 | <i>Mac Talairg</i> | | <i>Mac Conchaith</i> |
| | <i>Mac Cregain</i> ¹ | 65 | <i>Mac Miannach</i> |
| | <i>Mac hErc</i> | | <i>Mac Spirto</i> |
| | <i>Mac Massain</i> | | <i>Mac Cluim</i> |
| | <i>Mac Albanaig</i> | | <i>Mac Brice</i> |
| 50 | <i>Mac Cehtgobæ</i> | | <i>Mac Conne</i> |
| | <i>Mac Rustaig</i> | 70 | <i>Mac Mæludir</i> |
| | <i>Mac Tirne</i> | | <i>Mac Glasse</i> |
| | <i>Mac Murchon</i> | | <i>Mac Caimse</i> |
| | <i>Mac Bauber</i> | | <i>Mac Ua Chline</i> |
| 55 | <i>Mac Findchain</i> | | <i>Mac Loegaire</i> |
| | <i>Mac Nissi Cilli Bruane</i> | 75 | <i>Mac Mótus</i> ² |
| | <i>Mac Nissi Cluana</i> | | <i>Mac Nissi Rois Draignigi</i> |
| | <i>Mac Failchon</i> | | <i>Mac Dara</i> |
| | <i>Mac Cairthind</i> | | <i>Mac Dubain</i> |
| 60 | <i>Mac Ua Cleni</i> | | <i>Mac hUa Cloistig.</i> |
| | <i>Mac Sinetho</i> | 80 | <i>Mac Coirtchind</i> ³ |
| | <i>Mac Dochai</i> | | <i>Mac Conriss</i> |
| | <i>Mac Lasrain</i> | 82 | <i>Mac Commain.</i> |

III. INGENRADA NOEB HEREND INSO SIS

*MS. Book of Leinster (leaves at Merchants' Quay ;
Facs., p. 369 a, and foll.)*

| | | | |
|----|------------------------|----|-------------------------|
| 1 | <i>Ingena Pilip</i> | | <i>Ingena Senaig</i> |
| | <i>Ingena Cairnig</i> | | <i>Ingena Lasrain</i> |
| | <i>Ingena Manchain</i> | 15 | <i>Ingena Fothaid</i> |
| | <i>Ingena Fiaich</i> | | <i>Ingena hUabbain</i> |
| 5 | <i>Ingena Nathe</i> | | <i>Ingena Senain</i> |
| | <i>Ingena Cuacain</i> | | <i>Ingena Coluim</i> |
| | <i>Ingena Cainne</i> | | <i>Ingena Cumniatan</i> |
| | <i>Ingena Talmang</i> | 20 | <i>Ingena Barrain</i> |
| | <i>Ingena Colmain</i> | | <i>Ingena Comgain</i> |
| 10 | <i>Ingena Caimill</i> | | <i>Ingena Éngain</i> |
| | <i>Ingena Aidain</i> | | <i>Ingena Fiadat</i> |
| | <i>Ingena Lugach</i> | | <i>Ingena Eltine</i> |

¹ *correctum prima manu ex Creain.* — ² *Mútu cod. ?* — ³ *Coirtched cod. ?*

- 25 *Ingena* Fuilcc
Ingena Lucain
Ingena Neillini
Ingena Diarmata i Cluain
Sasta Berchain
Ingena Colgan
- 30 *Ingena* Aildain
Ingena Bain
Ingena Coinne
Ingena Eitcheain
Ingena Crunmæl
- 35 *Ingena* Becadain
Ingena Fergusa
Ingena Dimmain
Ingena Cathlaiñge
Ingena Critain
- 40 *Ingena* Luthaig
Ingena Findchada
Ingena Fi...
Ingena
Ingena
- 45 *Ingena*
Ingena
Ingena Berchain
Ingena ...tain i Cúil... mat
Ingena Olcain i Cuil Fota
- 50 *Ingena* Cillini
Ingena N...
Ingena Sin...
Ingena Mic .. buidb
Ingena Ainmerech
- 55 *Ingena* Derg ..
Ingena ...gin
Ingena Cronain
Ingena
Ingena
- 60 *Ingena* (p. 370 b)
Ingena Gnoe
Ingena Brócaín
Ingena Sinchill
Ingena Nadfraich
- 65 *Ingena* Caila
Ingena Daigri
Ingena Branchind
Ingena Beoæda
Ingena Eoainmain
- 70 *Ingena* Erclaingi
Ingena Santain
Ingena Nadfraich
Ingena Findchain
Ingena Locain
- 75 *Ingena* Glassain
Ingena Comgill
Ingena Erccain
Ingena Eogain
Ingena Fergnai
- 80 *Ingena* Colbain
Ingena Conaill
Ingena Dochu
Ingena Triallaich
Ingena Domungin
- 85 *Ingena* Trianach
Ingena Cairthind
Ingena Æda Budi .i. Cum-
main 7 Crón 7 Rignach
Cilli Rignaigi .i. o Chill
Ingen Æda i Fail Irchu-
lind i Fothartaib Fea.
- Ingena* Setnai
Ingena Dubthaig
- 90 *Ingena* Cathchon
Ingena Aírchoil
Ingena Bresail
Ingena Becce
Ingena Rethe
- 95 *Ingena* Ultain
Ingena Demain
Ingena Mic Lasre
Ingena Grellain
Ingena Midgin
- 100 *Ingena* Báith
Ingena Murithaig

Ingena Nemnand
 Ingena Nemand
 Ingena Ernand
 105 Ingena Loarnaig

Ingena Aith...
 Ingena Coilañg
 103 Ingena Cobthaig.

I. NOMINA EPISCOPORUM HIBERNENSIIUM INCIPIUNT¹

*MS. Book of Leinster (leaves at Merchants' Quay; Facs.,
 p. 365 d, and foll.); with variants from MS. Brussels
 5100-5104, fol. 225-226^v.*

| | |
|--|----------------------------------|
| 1 e. ² Patricius Ruis Dela ³ | e. Cathar |
| <e.> Patricius hostiarius ⁴ | 20 e. Cethech |
| e. Patricius ⁵ | e. hErcc quinquies |
| e. Secundinus .i. Sechnall ⁶ | e. Ailbe |
| 5 e. Benignus ⁷ | e. Declan |
| e. Tassach | e. Carthach ¹⁴ |
| e Bron | 25 e. Senan |
| e. Tigernach ⁸ | e. Móinend bis ¹⁵ |
| e. Eugen bis ⁹ | e. Mac Cuilind ¹⁶ |
| 10 e. Mac Nisi ¹⁰ | e. Iarlaithe |
| e. Mochta | e. Æd ¹⁷ |
| e. Buti | 30 <e.> Illand bis ¹⁸ |
| e. Ciannan | e. Mél ¹⁹ |
| e. Ibar ¹¹ | <e.> Melchu ²⁰ |
| 15 e. Beoæd | e. Ictar ²¹ |
| e. Corpre bis ⁹ | e. Murithach ²² |
| <e.> Cerbbán ¹² | 35 e. Loarnach bis ²³ |
| e. Iserninus ¹³ | e. Sachell |

¹ (Nomina - incipiunt) Hi sunt episcopi hibernensis (sic) B. — ² litteras e s d (quibus, ut patet, signantur episcoporum, sacerdotum, diaconorum nomina) semper omittit B. — ³ (P. R. D.) Patricius magnus B. — ⁴ (P. h.) Patric Ruis Dela B. — ⁵ Patricius hostiari (sic) B. — ⁶ (S. i. S.) Benen B. — ⁷ Sechnall bis B. — ⁸ Tigernach B. — ⁹ bis B, omnibus litteris expressis, non tantum b- cum suspensione ut LL. — ¹⁰ (M. N.) Mac Nissi B. — ¹¹ Ibar B. — ¹² Cerbban B. — ¹³ Iserninius B. — ¹⁴ Cartach B. — ¹⁵ (M. b.) Moineend bis B. — ¹⁶ (M. C.) Mac Cuilinn B. — ¹⁷ Aedh B. — ¹⁸ (bis) om. B. — ¹⁹ Mel B. — ²⁰ Melchú B. — ²¹ Ictar B. — ²² Muiredach B. — ²³ (L. b.) Loarnach B (om. bis).

- | | |
|--------------------------------|--|
| e. Cormaide quater | e. Lonan ⁴³ |
| e. Martan bis ²⁴ | e. Segan ⁴³ |
| e. Acher | e. Senan bis ⁴⁴ |
| 40 e. Diu | 70 e. Feidlimid bis ⁴⁵ |
| e. Midan | e. Griguir ⁴⁶ (LL. 365 e) |
| e. Idan | e. Conaire ⁴⁷ |
| e. Cillini ²⁵ | e. David bis |
| e. Dind ²⁶ | e. Fiachra |
| 45 e. Eitcháin ²⁷ | 75 e. Daniel |
| e. Aildain | e. Follomuín ⁴⁸ |
| e. Macuaniaë | e. Senach |
| e. Aidgein | e. Beone |
| e. Muadan | e. Dron |
| 50 e. Fraichan ²⁸ | 80 e. Cairill Garb mac Aeda ⁴⁹ |
| e. Talan ²⁹ | e. Indlene |
| e. Mac Rithe bis ³⁰ | e. Coblath ⁵⁰ |
| e. Rón ³¹ | e. Helene |
| e. Mellan bis ³² | e. Colum ter |
| 55 e. Grellán ³³ | 85 e. Ainmiri bis ⁵¹ |
| e. Odrán bis ³⁴ | e. Fictair ⁵² |
| e. Blaan | e. Étail ⁵³ |
| e. Ailill bis ³⁵ | e. Fiachra bis ⁵⁴ |
| e. Conall bis ³⁶ | e. Dimma |
| 60 e. Conlæ ³⁷ | 90 e. Barrand |
| <e.> Lugbæ ³⁸ | e. Ercaed |
| e. Aidbe | e. Mac Ercca bis |
| e. Dimmae ³⁹ | e. Comgellán ⁵⁵ bis ⁵⁶ |
| e. Nathfraích ⁴⁰ | e. Brenaind ⁵⁷ |
| 65 e. Cloathach | 95 e. Benen |
| e. Olcan bis ⁴¹ | e. Luccat ⁵⁸ |

²⁴ (M. b.) Artan B (*om. bis, quae vox ponitur supra nomen Cormaide*). — ²⁵ Cillini B. — ²⁶ Dind B. — ²⁷ Eithcian B. — ²⁸ Tailan B. — ²⁹ Fraichan B. — ³⁰ (M. R. b.) Mac Rithi bis B. — ³¹ bis *add.* B. — ³² (*bis om.* B. — ³³ *om.* B. — ³⁴ (O. b.) Odran bis B. — ³⁵ (A. b.) Ailill bis B. — ³⁶ (C. b.) Conlæ B. — ³⁷ Lughbae B. — ³⁸ Conall bis B. — ³⁹ Dimae B. — ⁴⁰ Natfraich B. — ⁴¹ bis *omnibus litteris expressis* B. — ⁴² Lonán B. — ⁴³ Segán B. — ⁴⁴ (S. b.) Senán bis B. — ⁴⁵ Griguir B. — ⁴⁶ Feidhilmidh bis B. — ⁴⁷ Conari B. — ⁴⁸ Folloman B. — ⁴⁹ (C. G. m. A.) Cairill Garbh mac Aedha B. — ⁵⁰ Coblatha B. — ⁵¹ (A. b.) Aimere bis B. — ⁵² Fichtair B. — ⁵³ *forsan leg.* Étail in LL; Étail B. — ⁵⁴ (*bis om.* B. — ⁵⁵ Comgellan B. — ⁵⁶ *om.* B. — ⁵⁷ Brenaind B. — ⁵⁸ Lucat B.

- e. Beogen *bis* ⁵⁹
e. Breccan
e. Fiachna ⁶⁰
100 e. Banban *bis*
e. Mac Ríme
e. Uidrine ⁶¹
e. Findbarr *bis* ⁶²
e. Colman *ter*
105 e. Nectan
e. hErnin ⁶³
e. Moninn ⁶⁴
e. Donnán ⁶⁵
e. Guasacht
110 e. Moinis
e. Nem
e. Failbe
e. Nathi *bis*
e. Fintan ⁶⁶ *Aird Sratha* ⁶⁷
115 e. Eogan .illoin. ⁶⁸
e. Domongart ⁶⁹
e. Sabarnach ⁷⁰
e. Rochad
e. Columb
120 e. Bulggeni ⁷¹
e. Beothin ⁷²
e. Mochonóc ⁷³
e. Garban ⁷⁴
e. Oengus mac Conaill ⁷⁵
- 125 e. Oengus mac Æda Roin ⁷⁶
e. Oengus i Sraith Epscoip ⁷⁷
Oengusa
e. Oengus Cluana Éicni ⁷⁸
e. Oengus Derci Daim ⁷⁹
e. Diarmait ⁸⁰ i Cluain Ir-
aird *bis*
130 e. Diarmait i rRaith Diar-
mata ⁸¹
e. Diarmait i nDomnuch
Mor ⁸²
e. Diarmait ⁸³ i Sraith Mel-
gi ⁸⁴ (LL. 365 f)
e. Diarmait ⁸⁵ i Cill Achaid
Goan ⁸⁶
e. Diarmait ⁸⁷ i nImliuch
135 e. Diarmait i rRaith Chai-
rill ⁸⁸
e. Diarmait i Carraic Bre-
tan ⁸⁹
e. Diarmait ⁹⁰ i nAchud ⁹¹
Cháil
e. Diarmait ⁹⁰ Glinni ⁹² Ui-
sen
e. Nem i nDruim Berthach ⁹³
140 e. Nem i nDomnuch ⁹⁴ Ne-
man
e. Nem i Findloch ⁹⁵

⁵⁹ (B. b.) Beóein *bis* B. — ⁶⁰ Fiachna B. — ⁶¹ Uidríni B. — ⁶² Finnbar (om. *bis*) B. — ⁶³ hErnin B. — ⁶⁴ Dondán B. — ⁶⁵ Monind B. — ⁶⁶ Fintan B. — ⁶⁷ (E. A. S.) Eogan *Arda Sratha* B. — ⁶⁸ om. B. — ⁶⁹ Domongort B. — ⁷⁰ Sabarnac B. — ⁷¹ Bulgeni B. — ⁷² Boethin B. — ⁷³ om. B. — ⁷⁴ Garbán B. — ⁷⁵ Conuill B. — ⁷⁶ (m. Æ. R.) mac Aodha Roin B. — ⁷⁷ (i. S. e.) i Ráith espuice B. — ⁷⁸ (G. E.) Cluana hÉiccne B. — ⁷⁹ Daimh B. — ⁸⁰ Diarmait B. — ⁸¹ (D. i rR. D.) Diarmait i Raith Diarmata B. — ⁸² (D. i nD. M.) Diarmait i nDomnuch Mór B. — ⁸³ Diarmait B. — ⁸⁴ Elgi B. — ⁸⁵ Diarmait B. — ⁸⁶ (A. G.) Acidh Goain B. — ⁸⁷ Diarmait B. — ⁸⁸ (D. i r. G.) om. B. — ⁸⁹ (D. i C. B.) Diarmait hi cCarraic Bretan B. — ⁹⁰ Diarmait B. — ⁹¹ (i nA.) i nAchad B. — ⁹² i nGlinn B. — ⁹³ (i nD. B.) i nDruim Bertach B. — ⁹⁴ (i nD.) i nDomhnach B. — ⁹⁵ Finnloch B.

- | | |
|--|--|
| e. Neman i Cein Murtheimni ⁹⁶ | <e.> Commán ¹¹⁸ |
| e. Nem i nEduinn ⁹⁷ Mór | e. Brandub ¹¹⁹ |
| e. Nem i nEdonn ⁹⁸ Bic | e. Nannid ¹²⁰ |
| 145 e. Sinchell ⁹⁹ | <e.> Manchin ¹²¹ |
| <e.> Ædan ¹⁰⁰ | e. Mellan |
| e. Bec Fine | e. Exorcist |
| e. Senan ¹⁰¹ | <e.> Santlár ¹²² |
| <e.> Mac Cainne ¹⁰² | 175 e. Dimma ¹²³ |
| 150 e. Fircran ¹⁰³ | <e.> Santán ¹²⁴ |
| <e.> Conenach ¹⁰⁴ | e. Brenan ¹²⁵ |
| e. Ruadan ¹⁰⁵ | e. Tabarn |
| e. Mac Rithe | <e.> Daurthach |
| e. Mac Cairthind ¹⁰⁶ | 180 e. Conchend ¹²⁶ |
| 155 e. hEithern i nDomnuch | <e.> Luachan ¹²⁷ |
| Mór Mugdorn ¹⁰⁷ | e. Sillan bis ¹²⁸ |
| e. Duran | <e.> Dagan |
| <e.> Cérin ¹⁰⁸ | e. Berchan i Cluain Sasta ¹²⁹ |
| e. Hunniuc ¹⁰⁹ | 185 e. Gemman i nDomnuch |
| <e.> Molling ¹¹⁰ | Mór ¹³⁰ |
| 160 e. Comgaidi ¹¹¹ | e. Gemman ¹³¹ |
| e. Corban ¹¹² | e. Bætán ¹³² |
| <e.> Lomb ¹¹³ | <e.> Berchan Sen Chilli ¹³³ |
| e. Indas ¹¹⁴ | e. Altechon |
| <e.> Morín | 190 e. Ernach |
| 165 e. Mac Táil ¹¹⁵ | <e.> Mochellóc ¹³⁴ |
| <e.> Fiac ¹¹⁶ | e. Beoan |
| e. Lugech ¹¹⁷ | <e.> Sarán ¹³⁵ |

⁹⁶ (N. i C. M.) Neman i Cein Murtemni B. — ⁹⁷ (N. i nE.) Ném i nÉudund B. — ⁹⁸ (N. i nE.) Ném i nÉudund B. — ⁹⁹ Sincell B. — ¹⁰⁰ Aedán B. — ¹⁰¹ Seanan B. — ¹⁰² (M. C.) Mac Cainne B. — ¹⁰³ Conenach B. — ¹⁰⁴ Fircran B. — ¹⁰⁵ Ruadhan B. — ¹⁰⁶ Cairthind B. — ¹⁰⁷ (i nD. M. M.) i nDomnuch Mór Mugdorn B. — ¹⁰⁸ Cerin B. — ¹⁰⁹ Hunsuic B. — ¹¹⁰ Corban B. — ¹¹¹ Molling B. — ¹¹² Comgaidi B. — ¹¹³ Lomb B. — ¹¹⁴ Indas B. — ¹¹⁵ (M. T.) Mac Tail B. — ¹¹⁶ Fiacc B. — ¹¹⁷ Lugdech B. — ¹¹⁸ Coman B. — ¹¹⁹ Brandubh B. — ¹²⁰ Nannid B. — ¹²¹ Manchin B. — ¹²² Brenán B. — ¹²³ Santlar B. — ¹²⁴ Dimma B. — ¹²⁵ Santán B. — ¹²⁶ Conchend B. — ¹²⁷ Luacan B. — ¹²⁸ bis omnibus litteris expressis B. — ¹²⁹ (B. i C. S.) Berchán Sen Chilli B. — ¹³⁰ (G. i nD. M.) Bercán i Cluain Sasta B. — ¹³¹ Gemmán i nDomhnach Mór B. — ¹³² Geman B. — ¹³³ (B. S. C.) Baetán B. — ¹³⁴ Mochelloc B. — ¹³⁵ Saran B.

- e. Aufudan
 195 e. Fergna
 <e.> Cillini ¹³⁶
 e. Rifin ¹³⁷
 <e.> Fithal ¹³⁸
 e. Fer Fugill
 200 e. Dallán ¹³⁹
 <e.> Tigernach
 e. Momedoc Fedha Duin ¹⁴⁰
 e. Colman septies ¹⁴¹
 e. Senchan
 205 e. Cummine ¹⁴²
 e. Dairchill ¹⁴³
 e. Molibba
 e. Emine ¹⁴⁴
 e. German ¹⁴⁵
 210 e. Bobai ¹⁴⁶
 <e.> Doimthechan ¹⁴⁷
 e. Morioc
 e. Liber Find
 e. Fintan ¹⁴⁸
 215 e. Mocholmóc ¹⁴⁹
 e. Mochommóc ¹⁵⁰
 e. Aed
 e. Findech ¹⁵¹ (LL. 365 g)
 e. Suibne
 220 e. Tarnoe ¹⁵²
 e. Gubbi
 e. Barrán ¹⁵³
 e. Barrchu ¹⁵⁴
 e. Beoan
 225 e. Colman quater ¹⁵⁵
 e. Nessian ¹⁵⁶
 e. Comgell
 e. Lochen .i. Locha Indin ¹⁵⁷
 e. Duach
 230 e. Mac Caille
 e. Conlæd ¹⁵⁸
 e. Aithmetan ¹⁵⁹
 e. Teltoc ¹⁶⁰
 e. Berach
 235 <e.> Loegaire ¹⁶¹
 e. Loemin ¹⁶²
 <e.> Duthaig
 e. Nemnan ¹⁶³
 e. Coman ¹⁶⁴
 240 e. Cuinne ¹⁶⁵
 e. Findlug ¹⁶⁶
 e. Factna ¹⁶⁷
 e. Cáite
 <e.> Iustan ¹⁶⁸
 245 e. Mínu ¹⁶⁹
 <e.> Fergus ¹⁷⁰
 e. Munnu ¹⁷¹
 e. Midan ¹⁷²
 e. Illand
 250 e. Enan
 e. Id ¹⁷³
 e. Enif
 e. Finnech
 e. Connad

¹³⁶ Cillini B. — ¹³⁷ Rifin B. — ¹³⁸ om. B. — ¹³⁹ Dallan B. — ¹⁴⁰ (M. F. D.) Colman septies B. — ¹⁴¹ (C. s.) Momedoc Fedha Duin B. — ¹⁴² Cummine B. — ¹⁴³ Dairchill B. — ¹⁴⁴ Emíni B. — ¹⁴⁵ German B. — ¹⁴⁶ Boban B. — ¹⁴⁷ Doimtecan B. — ¹⁴⁸ Fintan B. — ¹⁴⁹ Mocholmóc B. — ¹⁵⁰ Mochommóc B. — ¹⁵¹ Findech B. — ¹⁵² Tarnoe B. — ¹⁵³ Barrán B. — ¹⁵⁴ Barrchú B. — ¹⁵⁵ quater B. — ¹⁵⁶ Nessian B. — ¹⁵⁷ (L. I.) Locho Indin B. — ¹⁵⁸ Conlaedh B. — ¹⁵⁹ Aithmetan B. — ¹⁶⁰ Teltóc B. — ¹⁶¹ Laegaire B. — ¹⁶² Lemín B. — ¹⁶³ Nemnan B. — ¹⁶⁴ Comman B. — ¹⁶⁵ Cuinne B. — ¹⁶⁶ Findlug B. — ¹⁶⁷ Factna B. — ¹⁶⁸ Iustan B. — ¹⁶⁹ Mínu B. — ¹⁷⁰ Fergus B. — ¹⁷¹ Munnu B. — ¹⁷² Midán B. — ¹⁷³ Íd B.

- | | |
|--------------------------------|-------------------------------|
| 255 e. Guaire ¹⁷⁴ | e. Cairne ¹⁸⁵ |
| e. Ædgin ¹⁷⁵ | 275 e. Cairell ¹⁸⁶ |
| e. Gribuir | e. Lugidan |
| e. Muadan ¹⁷⁶ | e. Saran ¹⁸⁷ |
| e. Fræchan ¹⁷⁷ | e. Critan ¹⁸⁸ |
| 260 e. Bechan ¹⁷⁸ | e. Setna |
| e. Loppan | 280 e. Santan ¹⁸⁹ |
| e. Gillan | e. Mantan ¹⁹⁰ |
| e. Dai | e. Broccan ¹⁹¹ |
| e. Conla | e. Eithne ¹⁹² |
| 265 e. Concraid ¹⁷⁹ | e. Æd bis ¹⁹³ |
| e. Mac Aidain | 285 e. Mac Cuill |
| e. Cathub ¹⁸⁰ | e. Achell ¹⁹⁴ |
| e. Douch ¹⁸¹ | e. Enne ¹⁹⁵ |
| e. De go ¹⁸² | e. Enna ¹⁹⁶ |
| 270 e. Señchan ¹⁸³ | <e.> Aildan |
| e. Cathchan | 290 e. Aibden ¹⁹⁷ |
| e. Findchan ¹⁸⁴ | e. Carthach ¹⁹⁸ |
| e. Etan | 292 e. Coftach ¹⁹⁹ |

FINIT DE EPISCOPIS ²⁰⁰

¹⁷⁴ Guaire B. — ¹⁷⁵ Aeidgin B. — ¹⁷⁶ Muadan B. — ¹⁷⁷ Bechan B. —
¹⁷⁸ Fraechan B. — ¹⁷⁹ Concraidh B. — ¹⁸⁰ De go B. — ¹⁸¹ Cathub B. —
¹⁸² Douch B. — ¹⁸³ Sethcan B. — ¹⁸⁴ Findcan B. — ¹⁸⁵ Cairne B. — ¹⁸⁶ Cairell B.
¹⁸⁷ Critán (vel Critán) B. — ¹⁸⁸ Sarán B; Aedh *add.* B. — ¹⁸⁹ *litt.* d *addit* LL *supra*
Santan; *om.* Santan B. — ¹⁹⁰ *litt.* d *addit* LL. *supra* Mantan; *om.* Mantan B.
— ¹⁹¹ Brocán B. — ¹⁹² Etne B. — ¹⁹³ (A. b.) *om.* B. — ¹⁹⁴ Acell B. — ¹⁹⁵ Eune B.
— ¹⁹⁶ Énna B. — ¹⁹⁷ Aibten B. — ¹⁹⁸ Carthach B. — ¹⁹⁹ Cobhthach B. — ²⁰⁰ (F. de
e.) *om.* B.

II. INCIPIIT DE SACERDOTIBUS ²⁰¹

MS. Book of Leinster (leaves at Merchants' Quay; Facs., p. 365 f, and foll.); with variants from MS. Brussels 5100-5104, fol. 225-226v.

- | | |
|--|--|
| 1 s. Finnian Cluana Iraid mac hui Tellduib sa- cerdos et magister ²⁰² | s. Oenu mac húi Laigsi ²¹⁷ |
| s. Ciaran Mac in t<S>aéir ²⁰³ | s. Molasse mac Declain ²¹⁸ |
| s. Brenaind Birra ²⁰⁴ (LL. 366 a) | s. Sinchell Sosar ²¹⁹ |
| s. Brenaind mac hui Alta ²⁰⁵ | s. Fintan Cluana Eidnech ²²⁰ |
| 5 s. Colum Tiri Da Glas ²⁰⁶ | 20 s. Coemgen Glinn Da Lo- cha ²²¹ |
| s. Colum Cille ²⁰⁷ | s. Munnu mac Tulchain ²²² |
| s. Comgall Bennchair ²⁰⁸ | s. Magnend Cilli Magnend ²²³ |
| s. Cainnech mac hui Da- land ²⁰⁹ | s. Mobæ mac hui Altai ²²⁴ |
| s. Molassi Dam Insi ²¹⁰ | s. Fintan Cluana Cain ²²⁵ |
| 10 s. Móbí Clarenech ²¹¹ | 25 s. Fintan Dromma Ing ²²⁶ |
| s. Enne Airne ²¹² | s. Fintan Methuis Móir ²²⁷ |
| s. Molua mac Oche ²¹³ | s. Fintan Cilli Lacha ²²⁸ |
| s. Nesson Corcaige ²¹⁴ | s. Fintan Dromma Leth- luim ²²⁹ |
| s. Colman Ela ²¹⁵ | s. Fintan Corthi Bic ²³⁰ |
| 15 s. Cormac hua Liatháin ²¹⁶ | 30 s. Fintan i Tulchaibh ²³¹ |
| | s. Fintan Insi Liac ²³² |
| | s. Fintan ²³³ Cilli Achid |
| | s. Fintan ²³⁴ Cilli Ruaid |

²⁰¹ (I. des.) *Hi sunt sacerdotes* B. — ²⁰² (Finnian - magister) *Finnian Cluana hIraird* Finnen Maighi Bile B. — ²⁰³ (C. m. in t.) *Colum Cille* B. — ²⁰⁴ (B. B.) *Colum Tire* B. — ²⁰⁵ (B. m. h. A.) *Ciaran mac an tsáir* B. — ²⁰⁶ (G. T. D. G.) *Brenainn Birra* B. — ²⁰⁷ (C. C.) *Brenainn mac húi Alta* B. — ²⁰⁸ *Bendchair* B. — ²⁰⁹ (C. m. h. D.) *Cainnech mac húi Dalann* B. — ²¹⁰ (M. D. I.) *Molaisi Daim Insi* B. — ²¹¹ (M. C.) *Móbí Clairenech* B. — ²¹² (E. A.) *Fintan Cluana Eidnech* B. — ²¹³ (M. m. O.) *Coemgein* B. — ²¹⁴ (N. C.) *Munnu* B. — ²¹⁵ (C. E.) *Énna Árne* B. — ²¹⁶ (G. h. L.) *Molua mac Oche* B. — ²¹⁷ (O. m. h. L.) *Nesan Corcalghe* B. — ²¹⁸ (M. m. D.) *Colman Ela* B. — ²¹⁹ (S.S.) *Cormac húa Liathain* B. — ²²⁰ (F. C. E.) *Oena mac húi Laighse* B. — ²²¹ (G. G. D. L.) *Molaisi mac Declain* B. — ²²² (M. m. T.) *Sincell Sósar* B. — ²²³ (M. C. M.) *Maignenn Cilli Maignen* B. — ²²⁴ (M. m. h. A.) *Mobæ mac húi Aldae* B. — ²²⁵ (F. C. C.) *Fintan Cluana Cain* B. — ²²⁶ (F. D. I.) *Fintan Droma Ing* B. — ²²⁷ (F. M. M.) *Fintan Methuis* B. — ²²⁸ (F. C. L.) *Fintan Cilli Lacha Móir* B. — ²²⁹ (F. D. L.) *Fintan Dromma* B. — ²³⁰ (F. C. B.) *Fintan Chorthi Lethdruib* B. — ²³¹ (F. i T.) *Fintan i Tulchaibh Bicc* B. — ²³² (F. I. L.) *Fintan Insi Liacc* B. — ²³³ *Fintan* B. — ²³⁴ *Fintan* B.

- s. *Fintan Tuamma Cairech*²³⁵
 35 s. *Fintan Cula Micain*²³⁶
 s. *Fintan in airenuch*²³⁷
 s. *Cainnech*²³⁸ sexies
 s. *Diarmait*²³⁹ sexies
 s. *Colman* sexies²⁴⁰
 40 s. *Coeman* sexies
 s. *Æd*²⁴¹ sexies
 s. *Odrán*²⁴² sexies
 s. *Tunni*
 s. *Enne*²⁴³ bis
 45 s. *Laed*²⁴⁴
 <s.> *Libran*²⁴⁵
 s. *Lucenn*²⁴⁶
 s. *Lucell*
 s. *Lugan ter*²⁴⁷
 50 s. *Lasru*²⁴⁸
 s. *Lonan ter*²⁴⁹
 s. *Lothech*²⁵⁰
 s. *Luigne*²⁵¹
 s. *Lugan bis*²⁵²
 55 s. *Liathan bis*²⁵³
 s. *Licce*²⁵⁴
 s. *Beone*²⁵⁵
 s. *Bicge*²⁵⁶
 s. *Becgan bis*²⁵⁷
 60 s. *Broccine*²⁵⁸
 s. *Barrhind*²⁵⁹
 s. *Bicgne*²⁶⁰
 s. *Brocan*²⁶¹
 s. *Beoan*²⁶² (LL. 366 b)
 65 s. *Berach*²⁶³
 s. *Biucru*²⁶⁴
 s. *Aithmet*²⁶⁵
 s. *Ailan*²⁶⁶
 <s.> *Ailither bis*²⁶⁷
 70 s. *Ædbe*²⁶⁸
 s. *Altine*²⁶⁹
 s. *Ædan*²⁷⁰
 s. *Ælbe*²⁷¹
 <s.> *Colbe*²⁷²
 75 s. *Cantan*²⁷³
 s. *Corcan*²⁷⁴
 s. *Catan*²⁷⁵
 s. *Cathach*²⁷⁶
 s. *Cronan*²⁷⁷
 80 s. *Coinne*²⁷⁸
 s. *Cummine*²⁷⁹
 s. *Crummæl*²⁸⁰
 s. *Anfadan*²⁸¹
 s. *Cuaran*²⁸²
 85 s. *Conchraid*²⁸³

²³⁵ (F. T. G.) *Fintan Tuama Caireach* B. — ²³⁶ (F. C. M.) *Fintan Cúla Micáin* B.
²³⁷ (F. l. a.) *Fintan in airenuch* B. — ²³⁸ *Caindech* B. — ²³⁹ *Diarmait* B. — ²⁴⁰ *septies* B. — ²⁴¹ *Aed* B. — ²⁴² *Odran* B. — ²⁴³ *Emine* B. — ²⁴⁴ *Laeg Librain* B. —
²⁴⁵ *om.* B. — ²⁴⁶ *Lucend* B. — ²⁴⁷ *ter (omnibus litteris expressis)* B. — ²⁴⁸ *Lasru* B ;
aliquid scriptum videtur in margine LL, quod iam discerni non potest. —
²⁴⁹ (L. t.) *Findeach* B. — ²⁵⁰ *Beoane* B. — ²⁵¹ *Dianach* B (*ante correctionem* :
Dianan B). — ²⁵² (L. b.) *Regol* B. — ²⁵³ (L. b.) *Senach* B. — ²⁵⁴ *Bron* B. —
²⁵⁵ *Fin bis* B. — ²⁵⁶ *Saran* B. — ²⁵⁷ (B. b.) *Cillan* B. — ²⁵⁸ *Setne* B. — ²⁵⁹ *Mac Luga*
B. — ²⁶⁰ *Conan* B. — ²⁶¹ *Tigernach* B. — ²⁶² *Ross* B. — ²⁶³ *Congus* B. — ²⁶⁴ *Cuindi*
B. — ²⁶⁵ *Berach* B. — ²⁶⁶ *Luguran* B. — ²⁶⁷ (A. b.) *Eugunan* B. — ²⁶⁸ *Muadan* B.
— ²⁶⁹ *Comgell* B. — ²⁷⁰ *Ficht* B. — ²⁷¹ *Dallan* B. — ²⁷² *Cael* B. — ²⁷³ *Tempur* B.
— ²⁷⁴ *Lasran* B. — ²⁷⁵ *Mac hUda* B. — ²⁷⁶ *Long* B. — ²⁷⁷ *Suibne* B. — ²⁷⁸ *Rotan*
B. — ²⁷⁹ *Cobban* B. — ²⁸⁰ *Fige* B. — ²⁸¹ *Mancan* B. — ²⁸² *Brigán* B. — ²⁸³ *Bran-*
dub B.

- | | | | |
|-----|----------------------------|-----|------------------------|
| | s. Comman ²⁸⁴ | | s. Eolach |
| | s. Cormac ²⁸⁵ | | <s.> Ernine |
| | s. Cruadani ²⁸⁶ | | s. Finán |
| | s. Colggu ²⁸⁷ | 125 | <s.> Fælan bis |
| 90 | s. Crederc ²⁸⁸ | | s. Fonascach |
| | s. Cilli ²⁸⁹ | | s. Fiacc |
| | <s.> Cana | | s. Flannan |
| | s. Conain | | s. Fiachna |
| | s. Cairnan | 130 | s. Fidrue |
| 95 | s. Cathær | | s. Failchu (LL. 366 c) |
| | s. Ciaran | | s. Findchan |
| | s. Cobthach | | s. Fiachra |
| | s. Critan | | s. Fuacgan |
| | s. Coemgeni | 135 | s. Fergus |
| 100 | s. Condoc | | s. Gaini |
| | s. Conlóc ²⁹⁰ | | s. Gentini |
| | s. Caillidi | | s. Guaire |
| | s. Ciaru | | s. Grellan |
| | s. Cathar | 140 | s. Glaisne |
| 105 | s. Cathach | | s. Iustan |
| | s. Cellach | | s. hOillan |
| | s. Mac Loga | | s. Ercbe |
| | s. Dai | | s. hErc |
| | <s.> Dimma | 145 | <s.> Ibar |
| 110 | s. Donnan | | s. Murgan |
| | s. Diblini | | s. Mochæme |
| | s. Demman | | s. Monois |
| | s. Dicull | | s. Mennbairend |
| | s. Drochdene | 150 | s. Moinne |
| 115 | s. Daithnau | | s. Dubad |
| | s. Dergadan | | s. Scandal |
| | s. Duban | | s. Saran |
| | s. Dechnan | | s. Nathí |
| | s. Diun | 155 | s. Critan |
| 120 | <s.> Daigre | | s. Mell |
| | s. Enan | | <s.> Gaibreni |

²⁸⁴ Conben B. — ²⁸⁵ Domthecan B. — ²⁸⁶ Conla B. — ²⁸⁷ Sillán B. — ²⁸⁸ Findech B. — ²⁸⁹ *Hoc nomen et reliqua omnia usque ad diaconos omisit B.* — ²⁹⁰ *leg. Conloc? signum protractionis potest non esse nisi membranae defectus.*

- s. Dahenach
 s. Declán
 160 s. Riced
 <s.> Muridach
 s. Loarnach
 s. Eugen
 s. Setan
 165 <s.> Cairbre
 s. Lochan
 s. Condla
 s. Baiscne
 s. Sodamna
 170 s. Beolaig
 s. Nem
 <s.> Mædor
 s. Timnu
 s. Dergan
 175 s. Pite
 <s.> Colum bis
 s. Meltan
 s. Garban
 s. Senchan
 180 s. Feidlimid
 s. Molappóc
 s. Mæne
 s. Sinell
 s. Riced
 185 s. Lugba
 s. Rigla
 <s.> Eoan
 s. Saigru
 s. Finnach
 190 s. Sinnach
 s. Nesson
 s. Ailbe
 s. Mogemóc
 s. Eochaid
 195 s. Amargenn
 s. Tispir
 <s.> Sin ²⁰¹
 s. Liber bis
 s. Cruthnechan (LL. 366 d)
 200 s. Cruitin
 <s.> Dua ²⁰²
 s. Corcc
 <s.> Blocc ²⁰²
 s. Fergg ²⁰²
 205 <s.> Cliaman
 s. Cailan
 <s.> Cuanan
 s. Cilline
 <s.> Cathal
 210 s. Dichu
 <s.> Condla bis
 s. Cascend
 <s.> Olcan
 s. Astar
 215 s. Iust
 <s.> Santan
 <s.> Lugæd
 s. Ronan
 <s.> Daigre
 220 s. Beoæd
 <s.> Carthach
 s. Conamail
 <s.> Lochan
 s. Froechan
 225 s. Cendfhota
 s. Eochaid
 s. Rechtaire
 s. Dumassu
 s. Comgaide
 230 s. Maitan
 <s.> Fota
 s. hErmech
 <s.> Sigi

²⁰¹ *leg. Isín ? locus paulum dubius (in LL).* — ²⁰² *loci obscuri (in LL).*

| | | | |
|-----|-----------------------|-----|---------------|
| | s. Trianoc | | <s.> Ross |
| 235 | s. Oisine | | s. Adomnan |
| | <s.> Munnu | | s. Comgell |
| | s. Findech <i>bis</i> | | <s.> Ficht |
| | <s.> Beoane | 260 | s. Dallan |
| | s. Dianach | | <s.> Coel |
| 240 | <s.> Regol | | s. Tempur |
| | s. Senach | | <s.> Lasrán |
| | <s.> Bron | | s. Mac hUda |
| | s. Fin <i>bis</i> | 265 | <s.> Long |
| | <s.> Saran | | s. Subne |
| 245 | s. Cillan | | <s.> Rotan |
| | <s.> Setne | | s. Cobban |
| | s. Mac Luga | | <s.> Fige |
| | <s.> Conán | 270 | s. Manchan |
| | s. Tigernach | | <s.> Brigán |
| 250 | <s.> Congus | | s. Brandub |
| | s. Cuinne | | <s.> Conben |
| | <s.> Berach | | s. Domthechan |
| | s. Luguran | 275 | <s.> Conla |
| | s. Euganan | | s. Sillan |
| 255 | s. Muadan | 277 | <s.> Firnech |

III. INCIPIT DE DIACONIBUS ²⁹³

MS. Book of Leinster (leaves at Merchants' Quay ; Facs. p. 366 d, and foll.); with variants from MS. Brussels 5100-5104, fol. 225-226v.

| | | | |
|---|-----------------------------------|----|-------------------------------------|
| 1 | d. Dechoin Nessian ²⁹⁴ | | <d.> Iustan |
| | d. Stephan | | d. Dubthach ²⁹⁹ |
| | d. Mantan ²⁹⁵ | | d. Talán ³⁰⁰ |
| | d. hAilchi ²⁹⁶ | 10 | <d.> hErc |
| 5 | <d.> Lugair ²⁹⁷ | | d. Fintan ³⁰¹ <i>bis</i> |
| | d. Cellach ²⁹⁸ | | <d.> Iucan ³⁰² |

²⁹³ (I. de d.) *Hi sunt diaconi B.* — ²⁹⁴ (D. N.) *Deochain Nessian B.* — ²⁹⁵ *Lugair B.* — ²⁹⁶ *Mantan B.* — ²⁹⁷ *hAilci B.* — ²⁹⁸ *om. B.* — ²⁹⁹ *Dubtach B.* — ³⁰⁰ *Talan B.* — ³⁰¹ *Fintan B.* — ³⁰² *sic LL.*

- | | |
|---|---|
| d. Massan | d. Daigre ³¹⁹ |
| <d.> Nem ³⁰⁹ | <d.> Daiaë ³²⁰ |
| 15 d. Ieir | d. Eoæt ³²¹ |
| <d.> Sechan | <d.> Lenine ³²² |
| d. Grellan ³⁰⁴ | 50 d. Leæd |
| <d.> Columb | <d.> Ciaran ³²³ |
| d. Ædgen ³⁰⁵ | d. Coilbe |
| 20 <d.> Lugnei | <d.> Liber |
| d. Maccan | d. Iohain |
| <d.> Orcan | 55 <d.> Saran ³²⁴ |
| d. Sétna ³⁰⁶ | d. hUargnaid |
| <d.> Mél | d. Runce ³²⁵ |
| 25 d. Findchan ³⁰⁷ (LL. 366 e) | <d.> Coimlug |
| d. Conne | d. Cate ³²⁶ |
| <d.> Baite ³⁰⁸ | 60 <d.> Ruadan ³²⁷ |
| d. Ædo ³⁰⁹ | d. Nesba |
| <d.> Ossan bis ³¹⁰ | <d.> Cainnech |
| 30 d. Moisi ³¹¹ | d. Dergan ³²⁸ |
| <d.> Fergus | <d.> Cairell |
| d. Beoæt | 65 d. Fiachrach |
| <d.> Æd ³¹² | d. Lugaid |
| d. Bolg | <d.> Colman |
| 35 <d.> Amalgaid ³¹³ | d. Cronán bis |
| d. Nathí ³¹⁴ | <d.> Finnech |
| <d.> Brócan ³¹⁵ | 70 d. Decoin ³²⁹ a Tig na nDe- |
| d. Luchan | choin la Ultu |
| <d.> Elche | d. Lithchin |
| 40 d. Froechan ³¹⁶ | <d.> Erc |
| d. Dubthach ³¹⁷ | d. Bernach |
| d. Senach bis | <d.> Cammine |
| <d.> Tinne | 75 d. Comman |
| d. Cassan ³¹⁸ | <d.> Colman |
| 45 <d.> Mac Hí | |

³⁰⁹ Ném B. — ³⁰⁴ Grellan B. — ³⁰⁵ Ædghein B. — ³⁰⁶ Setna B. — ³⁰⁷ Findcan B. — ³⁰⁸ Baide B. — ³⁰⁹ Áedo B. — ³¹⁰ bis *omnibus litteris expressis* B. — ³¹¹ Mossi B. — ³¹² Áed B. — ³¹³ *om.* B. — ³¹⁴ Nathi B. — ³¹⁵ Brocan B. — ³¹⁶ Fróechan B. — ³¹⁷ Dulitach (*sic*) B. — ³¹⁸ Casán B. — ³¹⁹ *om.* B. — ³²⁰ Daiea B. — ³²¹ Eoáet B. — ³²² Lenine B. — ³²³ Ciaran B. — ³²⁴ Saran B. — ³²⁵ Runche B. — ³²⁶ Cate B. — ³²⁷ Ruadán B. — ³²⁸ *hoc loco desinit* B. — ³²⁹ *sic*.

NAEMSENHUS NÁEMH NÉRENN

PEREGRINE O'CLERY'S RECENSION

MS. Brussels, Bibliothèque Royale, No. 2542-2543.

(Fol. 1^r) Seanchuss¹ druinnce eirdere do naemaibh Érend andso do tionnscain senfilidh eiccin d'filedaibh na hÉrend do cumma aimsir im-cian o shin, et ata on re sin gus aniu gan increchadh gan machtnadh o neach tre gach combuaidredh coccadh et essaenta dorala o aimsir a denma gus anossa isin Oilen sa na Naomh co nach rabattar eccailsi, congala inaid comarbadha na naemh remhraise i ndonoir ina i nairmhidin tecta tresa ccuirfedis a for-aithmed no a ccuimne senchus fire a bpatrun et a naemh nduth-chasa arcena. Anosa immorro ro fhorailset na Braitre Bochta sa d'Ord S. Froinsias .i. an da Muiris Ultacha (tre forcongra druinnce sainredhaicche don Ord cetna orra somh) ormsa Cucoicriche O Clerigh an duan sa do scriobadh, et ni he amain acht nuimhir a dó dece ar fichit ar chéd do naemhaibh do chur isin duain nac raibe gus anossa innte re taobh² iliomaid da raibe innte co claon do certuicadh a hugdaras seinliubar sencusa et co sainredhach an da leabar as mo ro foghain cuicce isin crich si, Felere Aongussa mic Aengobann (an epscoip naemtha), doriccened ind aimsir Aedha Oirdhíde mic Neill Frossaich, et Felere Mael-Muire Úi Gormain, abb Chnuic na nApstal i Lucemacch, dorignedh ind aimsir Ruaidrí mic Toirrdelbaicch Moir, immaille re congnamh glain-leabar oile amhail ro remraidhsem. Nir chuirsem innte acht gach naemh fuaramar lena breit gusan mbunadh<†>reimh or gein do reir liubair eiccin da ndubramar. A ir a nincreactha³ (fol. 1^v) (gibe tu) tocobaim an uile áit et senchairt ele ina bfuil an duan sa scriobta i tír nÉrend mar fiadhnaise i tacchaidh co rainicc sí a les gach glanadh da ndernadh uirre do denamh ria siu no beith amail ro buí anallana.

¹ *Title on cover of MS.* : Genealach na naomh a ndán cum opusculo de uxoribus et matribus filiorum Milesii et successorum ; *title on back of MS.* : a few words rubbed and illegible, then Genealogia SS. ; *on first fly-leaf (recto), in a rather modern, un-Irish hand* : genealach na naomh Andán (sic) genealogia sancti Andani (sic) ; *another modern hand corrects the last two words into* : sanctorum in versibus ; *and adds* : in fine notitia (earlier : tracta<tus> matru<m>) uxoribus et matrum filiorum Milesii et successorum ; *the verso of the first fly-leaf, and the second fly-leaf are blank* ; *Peregrine O'Clery's Preface begins at top of fol. 1, preceded by the monogram ihs.* — ² *MS.*, adds re taoib. — ³ *anincreac-* *MS.*

Ar Dia friot, a leghoir, *na rab* amain guidfes tú co diocra ar anmain an fir thoisicch ro tionseccain an saetar so, *acht* guidh fris sin co caen-duttract et co ccoindercle ar anmain an fir deideanaicch fuair iomad saothair et friochnamha uaithe, ar daigh go madh diongmala e tre t'irnaigthe si, et tre t'atach cendsa an Coimded d'fagail le rochtain na flatha forórda iar scéradh frisin mbióth frecnairc. Amen.

Gloir do Dhia¹.

(Fol. 2r) 1. Naoimhsenchus naomh Insi Fail
d'eolcaib as toisce a thócbhail,
bunadh gach naoim danab dluigh
a breith go a dheala nduthuigh.

2. Ereamon, Iór, Eimher caidh
tri meic Miledh co morgrain
uatha naoim Ealeca romta,
acht siol Luicdech mic Íotha.

3. Milidh is Lucchaidh dona
da ua Breocchain mec Bratha
acht as e Lucchaidh ro leth
an cetramadh ard oireach.

4. Naoimh Ua eCuinn is na nDeisi
Fotharta is Laighin leisi
is cland Dedhadh ar cena
is meic Eachac Muiredha.

5. Naoimh cloinne Eiriomoin soin
ní ticc eolach 'na naccaidh
as naoim naomhta re a riomh tra
sliocet sain Lughdech mic Iotha.

6. Naoim cloinne Ruccraidhe ruaid
siol Ír oirdírc co morbuaidh
o Eimher mac Miledh uill
naoimh sil Oilella Oluim.

¹ half page left blank.

7. As iad sin cetrar gan feall
or geinsett ardnaoimh Erend
sloinnfetsa sin mar nach saobh
sloinnte uaisle na nardnaom.
8. Patraicc mac Calpruinn ar tus
mic Fodáidhe as caomhrús¹
mic Odis mic Cornil aird
mic Liber mic Meirc morgairce
9. Mic Oda mic Oric moill
mic Muiricc mic Oire luathloind
mic Leo mic Maxim aird
mic Otraig uallaigh iomgairce
10. Mic Eris mic Pelist luinn
mic Ferine na bferglond
mic Briotain mail maith fir
mic Ferreusa mic Neimhidh.
11. Do siol an Neimhidh sin tra
Cruithnigh is Brethnaigh Cluada²
senathair Gailian nar gann
Fer mBolcc is Tuat De Danann.
12. As da shiol Patraicc ro fes
dlecchar dhín a shaóir-shencus
gen gob do shiol mac Milidh ngle
leis do naomadh ar naoimne³.

(Fol. 2^v) SLIOCHT CONAILL GULBAN MIC NEILL

13. Colaim (a)⁴ Cille criche Cuind
mac Feidlimid ós gac<h> druing
mic Ferguis an gnioma gairce
mic Conaill Gulban glanaird.

(a) O Dhoire Coluim Cille, 7 o Chenannus, et 6 Srud⁵, 6 Dermagh, on Scrín

¹ a added later under the line after caomh. — ² buada MS. — ³ naoimne MS.
— ⁴ The letters referring to glosses are written above the Saints' names in the
MS. — ⁵ leg. Surd ; cf. Stanza 235, gloss.

14. Baoitin (b) *mac Brenainn don roinn
mic Fergussa mic Conuill
clann da derbrathar ma-lle
Baoitin is Colaim Cille.*
15. Adhamnan (c) *mac Ronain rain
mic Tinne mic Aedha ain
mic Colmain mic Sedna uill
mic Fergussa mic Conuill.*
16. Dúnchad (d) *mor mac Cinn Faoladh
mic Maolcopa gan claonadh
Maolcopa fa dercc a drech
mac Aedha mic Ainmireach.*
17. Seigin, Colman is Laisre
*tri mic Ronain cen taise
mic Loairn ernbasa an fuinn
mic Ferccusa mic Conuill.*
18. Laisren (h) *mac Feradaicch finn
Seighin mac Fiachra barrfinn
Comman Caemh mac Ernain ain
ocus Ailbe mac Ronain.*

NAOIM SIL LUIGDECH OS GACH DRUING
UA FERGUSA MIC CONUILL

- (Fol. 3^r) 19. Loman (m) *Locha hUair ealaicch
mac sein uasal Airemhain
do shiol Flaithim let on Lainn
mic Ferccusa mic Conuill.*

fri taobh Temra i Midhe, o Chill mic Nenain, et o Baile Mheg Robartaigh, ó Glenn Colaim Cille, et o cheallaibh iomdha arcena; 7 a feil an 9 Iuini. — (b) O Tigh Baithin i cGenel Conaill, et a feil for oenlaithe et Colaim Cille, et ceithri bliadna eiter a mbas; et Colaim Cille do deachaid for tuus.—(c) O Rath Both, o Druim Tuama i Genél cConuill, et o Scrin Adhamnain i Tír Ua Fiachrach Muaidhi et cetera, et abb Ia Colaim Cille, 7 an 23 do September a feil. — (d) Abb Ia Colaim Cille an Duncadh sin, et a feil an 25 Mai. — (h) Abb ía Colaim Cille, 7 an 16 do September <a fhél>. — (m) O Inis Moir Loc<h>a hUair i nUibh mac Uais Midhe, et an .uii. Februari a fhél,

20. Faolchu mac Dobrain a hÍ
naemh uasal do siol Dathí
Da Thi ba ratmar a reim
mac Conuill Gulban airmgeir.
21. Bairrfiond (o) o Neill naemda a rath
mac Muiredaicch mic Eachach
Eochaid mac Conuill cliaraigh
mic Nell nertmair Noigiallaigh.
22. Fland mac Maoile Duin co mbaidh
is Adlann mac Eicneacain
da naomh gan crobaidh re cat
do siol Ronain mic Luchdach.
23. Conall (q) mor mac Maine Caoil,
Caol-Maine mac do Cataoir
Cathaoir ba coimseach ngoile
an sectmadh mac Boghaine.
24. Croine (r) craibdech ruce acca¹
ingen dercach Diermada
do siol Meilge ba mor muirn
mic Boghaine mic Conuill.
- (Fol. 3^v) 25. Fíonán <(s)> mac Pipain Ratha
mic Amalgadha an ata
mic Duach mic Fir an-Ghosa
mic Ninnidh mic Fercussae.
26. Rodaighe is Manchán gan cain
dá mhac Failbe mic Faolain
Mo Doftha mac Enain uill
mic Boghaine mic Conuill.

(o) O Druim Cuilinn i Mide et o Cill Bairrfinn a Ceneil Conaill, et an 21 Mai a fel. — (q) O Inis Caoil i ttuaiscert Ceneil cConuill, et an 22 Mai a fel. — (r) O Tempall Croine i cCeneil Conaill, et a fel an uii Iuli. — (s) O Thempall Ratha i cCeneil Conuill, et a fel an 25 do November.

¹ *Book of Lecan has ruc eca.*

27. *Connactach craibdech na ceil
fa mac sein do Maol Dhroigin
do siol Aengusa uallaich
mic Conuill co ccaommbuadaib.*
28. *Odhran fá an crabaidh cruaidh
mac Aingheine co morbuaidh
mic Boghaine an gaisccídh géir
mic Conuill Gulban glainfeil.*
29. *Molucchach mac Luindeoin lain
is Maolbricchde mac Tornain
do siol Luichdheach iad go mbaidh
's Malachias an p<r>iomfháidh¹.*
30. *Aitchett an Coimdhe do shior
naoimh sleachta Conaill dár ndíon
o Cholaim na gníomradh nard
gusan Maol ro char Bernard².*

ENDA MAC NÉILL³

31. *Nindidh (a) mac Ferguis co rath
et Baoitin (b) mac Cuanach
mic Aenghois mic Enda fel
sósar cloinne nair nertNeill.*

(Fol. 4^r) 32. *Cuanna (e) mac Miodhuirn a-muicch
co ngaibh Muigh Laca i mBreccaibh
do siol Enda fel gan oil
mac sein Neill nair mic Eochaid.*

(a) Insi Maicche Samh for Loch Eirne, et an 18 Ianuari a fhél. — (b) O Tigh Baoitin i nFertar Mide, et an 19 Februarí a feil. — (e) O Ros Eo et ó Muigh Lacha, et an 10 la d'April a feil.

¹ Originally, the second half of stanza 29 ran: do siol Luichdheach na bloide mac sein buidnech Bogaine; and stanza 30 was missing; both correction and addition are in the hand of Peregrine O'Clery. — ² Stanza 30 is in the same hand, on lower margin, with a mark of reference; which shows that the numbers of stanzas are later than this addition. — ³ (E. m. N.) in marg.

SLIOCHT ÉOCCHAIN MIC NEILL¹

33. Dachonna (f) is Lucchaidh go rath,
epscop Corbmac mac Eachdac,
tri mic enathar go mbail
do siol Iollaind mic Eocchain.
34. Cele Crist (i) mac Eachach Cais
is Comgall Boithe Conais,
da derbratair dar dual gail,
do siol Corbmaic meic Eogain.
35. Dacuailen (l) mac Guaire gloin
Máelruba (m) mac Ealganaicch
combraitre oile iad soin
do siol Binnigh mic Eogain.
36. Epscop Maine mac Eichin
mac Eoghuin dedla an deithbir,
Aedhan mac Ferccusa gloin
mic Eicin fós mic Eogain.
37. Bécan (p) caomh mac Luchdach lain
Colmán espoc mac Ruadhain
is epscop Breccain co mblaidh
do siol Ferghais mic Eocchain.
38. Epscop Fiacna fial a blaidh
mac Fergussa mic Eocchain,
Ruanach (t) mac Muiredaig moill
mic Eocchain mic Nell nertgloinn.

(f) Dachonna epscop, et an 15 Mai <a fhél>. — (i) Epscop eisein, et o Cill Cele Crist i nUibh Dunchada i Fotartaib dó, et a fel an 3 la do Marta. — (l) An 12 do Marta a fel. — (m) I nAur Crossan a nAlbain, et abb Bencuir beos, et 21 April a feil. — (p) ó Cluain mo Bhéicog i Muscraige Breogain, et a fel an 26 Mai. — (t) Insi Móir, 23 Iuli a fel.

¹ (S. É. m. N.) *in marg.*

39. Mura (u) mac Feradaig feil
mic Ronain rain don rigfreimh
mic Muiredaicc fa mor gail
mic Eocchain mic Nell nertmair.
40. Domnocc (x) naom mac Sarain sain
mic Ticcernn mic Muiredaicch,
Earnan mac Colmain cnedaicch
mic Moain mic Muiredhaicch.
41. Sinell mac Ticcernaigh trein
mic d'Oilill mac Eocchain feil
is epscop Aengusa iar soin
mac Oilill Uais mic Eocchain.
42. Fionntan, Maeldubh fa maith mein
bád mic sein Aeda Finnleith
do siol Muircertaigh don muicch
mic Muiredhaicch mic Eocchain.
43. Fême (b) ingen Chairill cain
is Daigh (c) deigcerd a bratair
da bfiarfaighter can doib soin,
do siol Dallain mic Eocchain.
- (Fol. 5^r) 44. Naoimh Eocchain is Conuill caoimh
ailim si iad ar *entaioiph*
a nguidhe as caomna ar gach *cair*
an cuire niamdha naomhsoin.

N.

(u) ó Faithin i nInis Eocchain, et a feil an 12 do Marta. — (x) O Tioprait Fachtna i nIarthar Osraighe, 7 an 13 Februari a fel. — (b) Icon Ernaidhe i Mulgh Ithe, et a féil an 21 Ianuari¹. — (c) O Inis Cain Dega i cConaillibh Muirteimhni, 7 an 18 Auguist a féil.

¹ *Mart. Don., O'Gorman and notes to Féilire all put Feme at Sept. 17; the last mentions her church of Ernaide: this is probably a wrong inference from notes to Féilire, January 21, where she is mentioned. But the assignment to January 21 is found also in Rawlinson B. 484, fol. 86b (PLUMMER).*

SLIOCHT LAEGHAIRE MIC NEILL¹

45. Beoan, Ossan (g), Cassan (f) coir
ocus Ricchell gan eccoir
clann Athract mic Aedha ain
mic sein Liubair mic Dallain.
46. Cainer inghen Faolain ain
mic Liubair fos mic Dallain
Condath *ocus* Odhba án
daingin sin do Colman.
47. Colman mac Enda enghaicch
mic Laegairea lae*Temraigh*
mic Néll Noigiallaigh nertmair
saoirghiallaigh feil oirbertaigh.
48. Iolladan <(m)>² mac Eacadach uir
is Feirgil mac Maoile Duin
epscop Ronain³ dreimne tor
mac Fiangaice mic Fianchon.
49. Conall mac Fiachna fa dhail
is Aedh Caol mac Feradaicch
do siol Enda go ngne ngloin
a scela as me do meabhraigh.
- (Fol. 5v) 50. Aodh Mor mac Ferccois ier soin
ocus Oedh Becc a bratair,
Lasair a siur gan caire
ua d'Feilim mac Laogaire.
51. Foirthern mac Fedlimid fos
mic Laogaire go laochnos
Laocaire neimcreidmech nar
as uadh Caoinne ingen Berrsáin.

(g) Saccart, an 4 Iuni a fel. — (f) Ossan epscop, an 17 Februari <a fel>. —
(m) O Raith Lipten, 7 a fel an 10 Iuni.

¹ (S. L. m. N.) in marg. — ² No reference in text : but the note belongs to Iol-
ladan. — ³ sic.

52. Diarmaid, Coptach dom caomná
da mac Baedain mic Aedhae
Aedh mac Guaire na gaile
mic Lucchach mic Laoccaire.
53. Colman (z) Ruis Glanda gan cair
's Muiredhach¹ Cille hAlaicch
Lucchaid Tire Da Craobh dna
is Nanand Cille Toma.
54. Fionntan firnaem fer co rat
coicc mic oirecchda Eachac
meic Oilill co comhland cruaidh
siol Laochtaire go laocbuidh.
55. Comaigh ingen Eachach aird
Colman a brathair gan mairece
mac Ailella mic Guaire
mic Lucchach na laochuaille.

FIACHACH² MAC NEILL³

- (Fol. 6r)⁴ 56. Fuince (e) Garb nac canad cam
ingion craibdhech do Criomtann
mac Guaire fós na ngal ngrinn
fo mac do Lucchaidh lainbinn.
57. Earc nachar claon re cionaidh
deirbsiur Nindidh Laimiodain
mic Eachach mic Aeda ain
mic Laeccaire go laocbaidh.

(z) Ros Glanda ainm an baile for tús ar ba Glan ainm tioprat búi isin mbaile, et Domnach Mor Maige Iomclair a ainm aniu, o rosbennaig Patraicc, et i tTír Eocchain ata; et an 6 do September a fel. — (e) O Ros Airthir ar bru Loca hEirne, et a fhel⁵ an 21 Ianuari.

¹ Muiredhhach MS. — ² prius Fiakra, corrected in another hand; Fiachach potius add. in marg. alia manu. — ³ (F. m. N.) in marg. — ⁴ on top margin: ihs. — ⁵ sic.

58. Caircach (h) Cluana Boirenn bindi
 ingean Beraigh mic Criomhtainn
 do siol Luicheadh an lassair
 Secannlach inghen tSechnasaigh.
59. Ronan (k) mac Beraigh malle
 Maeltuile mac Nochaire
 is Liadain caomh co ngloine
 do siol lanmaith Laochaire.
60. Colam Toma fa glan gle
 ocus Colam caom Cuile
 do siol Laeccaire nar faemh
 proicept ergna na nardnaom.
61. Naoimh cloinne Laocaire luinn
 mic Neill mic Eachach aluinn
 a nglor rem guide gan len
 a n-uile ogh is firen.

SLIOCHT CONUILL CREMTAINNE³

62. Garban epscob lith gan ail
 mac Aengussa mic Ardgail
 (fol. 6^v) mic Conuill Cremtainn cliaraigh
 mic Nell nertmair Naoighiall<aigh>.
63. Colman mac Luacain im-ne
 mic Aedha luait mic Maine
 mic Ferecusa gan gainne
 mic Conuill caoim Cremtainne.
64. Aodh geal mac Luccdach alle
 Colmán o Ros Oilithre
 do siol Aeda Slaine sluinn
 mic Diarmata mic Cerbuill.

(h) O Cluain Boirenn for bru na Sionna³, et an 9 Februari a féil. — (k) O Druim Inesclainn i cConaillib Muirteimbne, et 18 do November a feil.

¹ MS. adds: no buirr. — ² (S. C. C.) in marg. — ³ So Rawl. B. 484, fol. 86b (PLUMMER).

65. Épscop Aeda (t) mac Bric bind
mic Corbmaic caoim mic Cremtainn
mic Fiacra feil an fiadaigh
mic sein Neill Naoigiallaigh.

MAINE MAC NEILL ¹

66. Righnach is Cumman is Croin (y)
tri hingena Aeda moir,
do siol Maine moir Miadhaigh
mic ele Nell Naoigiallaigh.
67. Craobsenchus cia 'r nach diamair
naem cloinne Neill Naoigiallaigh
man saobh an slioct ro can<adh>
ferta na naom dom naomadh.

FERGUS MAC EACHACH MOIGHMEDHOIN³

68. Scire (x) caidh is Corcair caomh
daingin Eocchain araon,
mic Ferguis go rath degsoidh
mic Eachach maith Muidmedhoin.
- (Fol. 7r)³ 69. Ernan Droma Relec rain
mac Eachach mic Eocchain ain
mic Oilella feil gan oil
mic Ferccusa is mic Eochain.

(t) O Sliabh Liacc i cGenel Conuill, et an 10 do *November* a feil. — (y) O Cill Croine, 7 a feil an 27 Ianuari. — (x) O Cill Scire i Feraibh Manach et a nIartar Midhe, et a feil an 24 do Marta.

¹(M. m. N.) *in marg.* — ²(F. m. E. M.) *in marg.* — ³*on upper margin: ihs.*

FIACRA MAC ÉACHACH MOIGHMEDHOIN¹

70. Mac Duach (3)² fa diles d' Ib Cuinn
mac Ainmire mic Conuill
mic Eoghain mic Eachach uill
mic Dathi fa cruaidh comluinn.
71. Diermuid (a) Insi Clotrand caoimh
mac Lugna uallaigh fiorcaoin
mic Luccdach mic Fionnbarr feil
mic Fraich mic Cathchon claidreidh.
72. Cathcu mac Becc-chon badhaicch
co ngasraidh saoir sogradaicch
mic Da Thi mic Fiacrach uill
an ri da niarrta urraim.
73. Colcca mac Aedha an gossa
is Cronan mac Aengossa
do siol Da Thi mic Fiacrach
don dis niamdha naoimbriathrach.
74. Colcca is Aedh as³ sosar shence
tri mic Aeda na noirpell
ba mac don Aedh Aodh eile
slat nachar foem oirbire,
75. Mic Luccdach mic Dá Thi finn
mic Fiachra an gotha glebinn
an flaith nir metach miodoil
mac Eacach maith Muidmedoin.
- (Fol. 7v) 76. Daire ingen Cataoir cáeimh
mic Luiccdech mic Sedna sáeir.
mic Amalgaidh ruanaidh reidh
mic Fiacra uallaigh airmgeir.

(3) Colman o Cill mic Duach, et an 3 Februari a fel. — (a) O Inis Clothran
for Loch Ribh, et a fel an 10 Ianuari.

¹ (F. m. E. M.) *in marg.* — ² *written as a 3, but clearly the abbreviation for us
is meant.* — ³ *ante corr. a.*

77. Na tri Úa Suanach suilbir
 Cummin caemh re hathcuingidh
 Drem caom-nár nar cláon gotha
 Aedhan saor i Seanbotha.
78. Triallach is Derbiledh (i)¹ bind
 do cloinn Fiacra mar airmhim
 as do siol Da Thi an fuilt claoín
 na hogha *ocus* na hardnaoimh.

BRIAN MAC EACHACH MOIGHMEDHOIN ²

79. Barra (k) *ocus* Modíchu dil
 da *mac* uaisle Aimirgin
 do siol Cairpre *míc* Briain moir
 ropa bratair Neill nertcoir.
80. Molua *mac* Sinill 'na thír
míc Aimirgin *míc* Ernin
míc Duach *míc* Briain buidnigh bil
míc an Mhuidmedoin moirmir.
81. Berach (n) o Cluain Cairpthe cruinn
mac Aimirgin *míc* Nemnaind
míc Fionntáin feil *míc* Mail mais
míc Doftha is *míc* Aengais.
82. Fionncú (o) naem *mac* Sedna slain
míc Abra is *míc* Branáin
míc Doftha *míc* Aenghais feil
míc Erca Deirce don deigfreimh.

(i) Darbile Achaidh Cuilind, et an 26 d'October a feil. — (k) O Corcaicch i Mumain, 7 a feil an 25 do September. — (n) I nDitreb Cenel Doftha i cConnac-taibh ata Cluain Cairpti, et an 15 Februari <a fhéil>. — (o) Bri Gobann i Feraibh Muicche Feine isin Mumain, et a feil an 25 do November.

¹ the letter (i) is after Triallach, not after Derbiledh, to whom it belongs.—
² (B. m, E. M.) in marg.

(Fol. 8^r)¹ 83. Maoldubh (p) mac Amalgaidh uill
mic Fothadh is mic Conuill
Conall mac Briain an miodhoil²
mic Eacach mir Muidmedoin.

84. Naoimh cloinne Eachach toir tiar
ailim-si iad ar enrian
cubaidh doibh soinnmhe re sáoi
ar nid doinnmhe na deгнаeimh.

SIL NA cCOLLA³

85. Bercan mac Decclain mic Feicc
mic Decchad Duirn co ndeig-meid
mic Rocadha riogda rain
mic Colla-Fo-Crich comlain.

86. Teccan mac Beraigh gan beim,
Damnad (s) Sceine mac Daimhein
do siol Rocaidh reidh don muigh
mic Colla-Fo-Crich cobsaidh.

87. Ronan (t) mac Sarain iersoin
mic Colgan mic trenTuatail
mic Felim mic Eichin uill
mic Feicc mic Colla cleteuirr.

88. Becan is Cairnech gan cradh
da derbratair do Ronan,
mathair an trir ochda uill
Be Bona ingen Louirn.

89. Loman mac Dallain am-ne
mic Bresail moir mic Maine
mic Domnaill mic Iomchaid aird
mic Colla-Da-Crioch catgaircc.

(p) An 20 d'October <a fhéil>. — (s) O Sliabh Betha, et a feil an 13 Iuni.
— (t) O Laind Ronain i nUibh Eacach Uladh, et a feil an 22 Mai.

¹ on upper margin : Iesu. — ² MS. adds : no an fiedhoil. — ³ (S. na cC.) in marg.

(Fol. 8*) 90. Becc mac De mic Gnoe mic Mair
mic Luicdeach luind mic Dallain
mic Bresail mic Maine Moir
ottád Úi Maine an mhiodhoil.

91. Maicchneann (o) *ocus* Tua tren
Cobtach araén is Libren
do siol Colla-Fo-Crich chais
ceitre mic Aedha ernbais.

92. Baedan is Furadhran fial
da mac Colgan gan dimíadh
do siol Colla-Fo-Crich cruaidh
don dis naemhda co nertbuidh.

93. Telle (e) mac Seiccin sluacchaig
mic Colccan mic caemhTuathail
mac derbrathar e gan cradh
d'Furadran is do Baodan.

94. Maoldoid mac Fingin an aicch
ocus Fiacra mac Colmain
do siol Colla-Da-Crioch coir
do reir eolach ni heccóir.

95. Muiredach, Ferccus fa hócc,
Brucchach (k) *ocus* Mocaemócc,
ceitre mic Edna rom-tá
do siol an Colla cedna.

96. Do cloinn an Edna gan ail
Durac nar tadhaill cionaidh,
is Curcach caemh nar coirteach
ocus Ness an urnaigteach.

(o) O Cill Maichnenn fri taobh Atha Cliath, et a feil an tochtmadh .x. do December. — (e) O Tigh Teille i nIartar Mide, et a feil an 25 Iuni. — (k) .i. Espuce¹ o Raith Brugaig i Muigh Aonaigh, et an 1 do November a feil.

¹ (.i. E.) *sup. lin.*

- (Fol. 9^r) 97. Derfhraeich ingen Eachach uill
 Enda (p) Airdne mac Conuill
 Flann Feabla mac Scandlain cairn
 do siol Colla co ccatgail.
98. Constans (r) mac Fulasccaig feil
 Adhnach mac Eirc nar aiccmeil
 do siol Colla Uais gan cair
 rob' airdri ar Erinn iathgloin.
99. Guaire Mor mac Colmáin chrin
 is Guaire (u) Becc mac Laisrin
 da naom nar troma 'na ttoigh
 do siol Colla Uais adhboil.
100. Baeghlach ailithir im-ne,
 Dechoimed¹ caemh mac Maine,
 Dercharthainn (z) ingen Enda,
 do siol Colla airmdedlae.
101. Colman mac Aodha i nArd Bo,
 Maedocc (3) mac Sedna ni go,
 da naemh sin do clos co caidh
 do siol an Colla comlain.
102. Mac Liacc (a) is Modichu dil
 da mac Cernuicch cuirp cnisghil
 is Colman mac Eocchain gloin
 do siol Colla Uais adhbail.
103. Lurach (d) mac Cuanach na cill
 ocus Trea ingen Carthind
 o Colla Uais do fedar
 as uadha do geinettar.

(p) Enda Airne, an 21 do Marta a fel. — (r) An 14 do November, 7 o Loch Eirne dhó. — (u) ó Achadh Dubtaig, et an 9 Ianuari a fel. — (z) ó Uactar Aird, et an 8 do Marta a fel. — (3) O Ferna Moir et o Ros Inbir¹, et a fel an 31 Ianuari. — (a) Epscop Liathdroma, et a fel an 8 Februarii. — (d) An 17 Februari.

¹ sic; another hand writes above this name: Decoin, later deleted; in margin, in another hand: rectius Deochoin Aedh, which seems to be the correct reading.

(Fol. 9^r) 104. Ticcernac mac Nindidh naoi,
Conamail mac Failbe faoi
da naom sin do-cúas do each
o Colla Uais gan anbfath.

105. Eochaid (h) mac Colla os cech druing
dar comainm Dallan Forguill
míc Eirc mic Muiredaig min
míc Colla Uais gan fairbrigh.

106. Aithgen, cruimther Ciaran caoin,
Curcach a siur ingen Daoil,
Colla Mend cruaid na goile
uaidh an triar tend tocchaide.

107. Naoim Ua cCuinn cuiret rem les
ro fodhlas iadh co dileas
les m'anma sliche nach saobh
sirett formna na ffiornaemh.

NOEIMH.

SIL EACHACH FINN FUATH NAIRT¹

108. Bricchitt (m) ingen Dupthaigh duinn
míc Dreimhre míc Bresail buirr
míc Dein míc Connla míc Airt
míc Cairpri Niadh míc Corbmaic,

109. Míc Aengois moir miadh ngart
míc Eachach Finn Fuath le hArt
míc Feidlimidh Rehtmair rain
míc Tuatail Tehtmair tiuccháir.

110. Fionntain (n) Cluana hEidhniuch uill
mac Gairb mic Corcráin clethcuirr
acc Bresal mac Aenghois tricc
comraices se re Briccitt.

(h) An 29 Ianuari, et o Maign dó. — (m) O Cill Dara et o ceallaibh iomdha
ar cena, 7 a feil an 1 Februari. — (n) Abb Cluana hEidneach, et an 17 Febh
ruari a féil.

¹ (S. E. F. F. nA.) *in marg.*

- (Fol. 10^r) 111. M^obi (o) Clai^renach gan chain
 darb' ainm Bercan mac Beoain
 acc Art Cirb a ccairdes riamh
 ocus Bricchit ar einrian.
112. Decclan (p) Airde Moir amuicch
 Colman mac Eirc a brathair
 comraiccit re Bricchit mbain
 acc Art Cirb nochan eccoir.
113. Aedhan (r) mac Luccair mal-le
 is Enan (s) Droma Raithe
 is Feicin (t) Fabair co mbla
 do siol¹ an Airt Cirb cedna.
114. Fiondbarr (u) mac Aedha gan ail,
 ocus Bairrfionn (u) a brathair,
 Mochua <(x)> mac Lonain gloin,
 d'aoin freim is ingen Dubtaigh.
115. Epscop Dima mac Senaicch
 Fionan mac Fergna fledhaicch
 do siol Eachach uatmair Finn
 bratair do Conn mac Feilim.
116. Sarnad (o) ingen Eachach uill
 mic Baoith mic Ninnedha luinn
 do siol Eachach Finn Fuath nAirt
 or geinsett ardnaoimh Fothairt.

(o) O Ghlais Noinden i nGallaibh, et a feil an 12 d'October. — (p) Isna Déisib Muman, et an 24. Iuli a fhél. — (r) ó Inis Medhcoit i niartar tuaiscert Saxan mBeg, 7 an 31 Auguist <a fhél>. — (s) I niartar Midhe, et an 19 Auguist a feil. — (t) An 20 Ianuari a fhél. — (u) Bairrfinn o Achadh Caillten i nUibh Drona fri Berba aniar, et an .8. la do November a feil. — (u) O Inis Teimle eter Ua cCeinnsealaigh et na Deisi, et as ann ata feil an Fiondbarr sin an 4 Iuli. — (x) O Ticch Mochúa i Laoigis, et an 24 do December a feil. — (o) Dairinsi Aidne, et an 15 April a féil.

¹ corrected from sioll.

SIL FIACHA SUIGHDE¹

117. Mide (3) ingen Cind Faoladh,
Brec mac Siollain nar saobhadh
(fol. 10^v) do siol Fiacha Suigthe soin,
brathair do *Chonn* is d'*Eochaid*.
118. Senan mac Ernéne ain
is Earc a siur gan miobaidh
do shiol Rossa Ruaidh al-le
robadh mac d'*Fiachach* Suigde.
119. Bercan caemh mac Aedha ain
is Forandan mac Ronain
do siol Fiacha cedna cain
mic Feidlimidh reidh *Rechtmair*.
120. Epscop Aedh, epscop Tinne,
epsco *Taircell* gan time,
epsco *Diarmada* gan on
ocus epsco *Faobarchon*,
121. Epsco *Maincin* an *seisedh*,
derbratair doibh ro *feisedh*,
cia nac cluined ní ón dreim
mic *Muiredhaiech* mic *Foirtcheirn*.
122. Brathair a n-atar gan feall
epsco *Colman* mac *Foirtcern*
do siol Fiacha Suigthe soin,
or naemhadh drem do noemaibh.
123. Naoimh na nDeisi is naoim *Fothart*,
naoimh cloinne *Cuinn* co rogart,
do síol tri mbratar mbuan mbalc
Fiachaidh, *Conn*, *Eochaid* *Fothart*.

(3) O Cluain Credail i nUibh *Conuill* Gabra, et an 15 Ianuari a fell.

¹(S. F. S.) *in marg.*

(Fol. 11^r) *SIL CONAIRE*¹

124. Naoimh cloinne Dedhad an-des
at nesa doibh iar ccairdes
mar dogeinsett gan caire
o Cairpre mac Conaire.
125. Grechhoir (n) Roma fa mor aoibh
mac Ormolta mic Conlaoidh
mic Arda mic Dathi thaile
mic Cuire mic Cuinn mic Corbmaic,
126. Mic Corca² Duibne na ndál
mic Coirpri Musce n̄a mordal
do siol tocchaidhe co ttréoir
Conaire mic Eidirsceoil.
127. Moceallocc (o) mac Oiblein aird
Insi Labrainne landgairce
coindricc is Gregoir gart ngle
acc Corc Duibne mac Cairpre.
128. Lachtnín (q) mac Cairpri iar tain
is Fionan Gamm mac Maonaigh
do siol Cairpri Musc³ co mbla
mic Conaire mic Moccha.
129. Senan (r) Insi Cataigh cain
mac Geirrginn is mac Dubtaigh,
mic Dece mic Iomcaid aird
mic Cuirb mic Luiccedech lonngairce,
130. Mic Oillella mic Aengais saoir
mic Coirpre beoda Bascaoin
mic do Sharaid ingen Cuinn
is do Conaire an morgloinn.

(n) An 12 do Marta do reir Feilire Aengusa mic Aengobann, et ni tuiccmít gurab é roba papa isin Roimh, acht do geibmít gurab do sliocht Conaire dó gíbe áit i raibhe. — (o) An 26 do Marta. — (q) O Sliabh Bladhma, 7 an 7 la d'April a feil. — (r) An ced la do Marta.

¹ (S. G.) *in marg.* — ² Cuirc *MS.* — ³ *corrected from Muce,*

(Fol. 11^v) 131. Odhran (s) ba maiccistir maith
ocus Medran *mac* Mioncraith
da bratair *toccaidhe* toir
do siol Conaire ceolaicch.

132. Senach *mac* Coirill gan cradh
d'aoinfreimh e *ocus* Odhran
is Éolang án co n-gloine,
senoire sil cConoire.

133. Ciar Esceat (x), Gobnat (y) co mbloidh
ocus Sciath (z) ingen Meacair,
na tri naomhogha as iad soin
do shiol Conaire cobsaidh.

134. Bercan (o) Cluana Sosta saoir
mac Muiredhaicch co moraoibh
o Cairpre Rigfoda an ral
o bfuilit oiricch Alban.

135. Brigh is Corb, Lassair, Leamain,
Sedna, Berchan *mac* Nemain,
do siol Loairn ricch Alban
míc Erca na mormarccadh.

136. Colman Insi *mac* Erca
bratair Loairn co *bferta*
acc Earc *mac* Eacach co n-agh
coindreccus ocus Bercan.

(s) O *Leitrechaibh* Odhrain i Muscraige Tire, et a feil an 27 d'October¹.—
(x) O Gill Ceire i Muscraige, et an 5 Ianuari a *fel*. — (y) Gobnat Boirnech i Moin
Moir i nDeisc<ur>t Eirenn, et a feil an 11 Februari. — (z) O Fiort Sceithe
i Muscraighe Tire, et a feil an 6 do September. — (o) O Cluain Sosta Bercain
inUibh Fallge, et a feil an 4 la do December.

¹ *Mart. Don.* puts this Odran at Oct. 26, giving Odran of Iona at Oct. 27
(PLUMMER).

137. Colman (g) Iomrama fein fo
mac Fercna gan iomarghó
do Dal Riada na ngniom n-an
do siol *Conaire* comláin.

(Fol.12r) 138. Caemhan Breac (h) mac Nissi nair,
combratair craibdheach Colmain,
dá ionnúa iad gan meabail
do siol Eachach Muinremair.

139. Naoimh cloinde *Conaire* caoimh
do airmes uile d'entaobh
a nguidhe ní claon an ciall
an uile naomh ar enrian.

DAL bFIATACH¹

140. Finden (i) Maighe Bile bain
mac Coirpre uallaigh ionnár
don tslocch pá coimferrdha i ecath
do Dhal oirecchdha Fiatach.

141. Se mic Tricimh mic Feicc Find
Eocchan, Laeccaire is Oilill,
Ross, Durtact, Dícu gan len,
combraitre iad do Finden.

142. Damhangort (q) mac Eachach uill
Iarlaithe mac Trena truim
dias ciallach nachar traicc treoin
do Dail fFiatach na fireoin.

(g) O Faithin Bicc i nInis Eoghain, et a feil an 8 Iuil. — (h) O Ros Ech i
Midhe, et an 14 do *September* a feil. — (i) An 10 do *September*. — (q) O Raith
Murbuilec i nDáil Riada et o Sliabh Slanga, et an 24 do Marta a feil.

¹ (D. bF.) *in marg.*

143. Do Dal b*Fiatach* luaiter linn
 Molaisi (s) mór mac Cairill
 do Dal b*Fiatach* fos fadhail
 Munna mor mac Feradaigh.
144. Diarmaid mac Fergail fa faidh
 Fiondluech (x)¹, Fionntain mac Diomain,
 do Dail f*Fiatac* iad mal-le
 tredha ciallach co n-ainmne.
- (Fol. 12^v) 145. Maol Cedair (z) mac Ronain rain
 is Dacumma mac Aedain
 do siol Aengois Finn doib soin
 mic Ferccus<a> Duib Dedaicch.
146. Cummain (β) ingen Aillen gloin
 Factna firen mac Bronaicch
 o Ros mac Earca gan brath
 do Dal firbretach *Fiatach*.
147. Samthann (b) Cluana Bronaicch bain
 ingen duthractach Diamrain
 mic Ferdomain an óil mir
 mic Diochon moir mic Tricim.
148. Dabeocc² (c) Glinne Geirce trá
 mac³ Luainim mic Dibroga
 mic Tola mic Dorblais dil
 mic Díchon fos mic Tricim.

(s) Molaisi Leith Glinne, et an 18 Apríl a *fhéil*. — (x) Da *derbrathair* fad et Fionnlugh o Tamhlachta Fionnlogha⁴ i Ciannachta, et Finntain i nDún Blé-sge, et a feil an 3 Ianuari.— (z) O Chill Maoilecedair for brú an mara fri Cnoe mBrenainn aniar, et an 14 Máí a *fhéil*. — (β) O Dhoire Inghen Aillén i nAird Uladh, et a feil an 29 Mai [a feil]. — (b) I Crich Coirpri i Tethfa, et an 19 do December a feil. — (c) O Loch Gerg isin tuaisciurt, et ó Ard Camrois for brú Locha Carman i nUibh Geinsealaigh, et o Ros Cain ic Cluain Fergaile i nDelbna Tire, et an 16 do December a fheil.

¹ a hole cut in the paper to suppress a word. — ² Da beooc MS. — ³ mic MS. — ⁴ prius Logha (Fionn added in margin).

149. Naoim sin Dail fFiatach *gan feall*,
Corc Duibne is Corcc Baisceann,
is Dal Riada co rathaibh
Fiacha as é a senathair.

LAICCHIN¹

150. Naoimh Laicchen o Labraidh lan
'na ndiaicch so as ord a n-iomradh
mar do siolsat línibh la
o Lucchaid is o Connla.

151. Lucchaid is Connla gan cradh
da mac do Breasal Breagnar,
Osraighe o Connla na cnedh
Lucchaid senatair Laicchen.

(Fol. 13^r)² 152. Ctaran (d) Saicchre an asdair
ced naomh diobh ro chreidesdair
mac Luccne ba lomda gail
do siol Connla mic Bresail.

153. Aengus mac Mucaidh ba min
dana hainm aniu³ Maincin
do siol Connla co n-gloine
or cin forccla Osraighe.

154. Maol Anfaid (f) mac Gabrain gloin
congaibh i cCill Mael Anfaidh
is rob abb Dairinsi dna⁴
do siol Nuadat mic Connla.

(d) An 5 do Marta a fel. — (f) O Cill Maoilanfaidh et o Dhairinis fri taobh
Lismóir Mocuda, et an 31 Ianuari a fhél.

¹ *in marg.* — ² *on upper margin of fol. 13^r: ihs.* — ³ *corrected from auu (?).*
— ⁴ *da- MS.*

155. Caeimgin (g) mac Caemhlogha gan cair,
 Caemhan (h) Enaig a bratair
 is epscop Eitcen gan oil
 do siol Mesincorb cobsaidh.
156. Epscop (k) Eocain luaiter libh
 o Ard Srata co sruitiph
 do siol Mesincorp gan crad
 d'eicesip as ord a n-iomradh.
157. Condlaedh (l) caom fo cerd co mbloidh
 (mac Corbmaic) epscop uasoil
 do siol Mesincuirb cermna
 mac sein Concorb coimhferrda
158. Craob *ocus* Lassair is Fionn
 ingena Eirc na moirdiond
 (fol. 13^v) do siol Mesincuirb gan cair
 d'espucc Nahí mac Senaich.
159. Daccan (q) Inber Daoile duibh
 's Fionnbarr o Chill Adhamuir
 do siol an Meisincuirb caoimh
 na sruithe *ocus* na saornaomh.
160. Bercan mac Deccill na ndamh
 is Mosenocc (t) mac Senchain
 do siol Mesincuirb cedna
 bratair Niadhcuirb corpdedla.
161. Niadhcorb mac Concorb bleidigh
 uaidh Cataoir mac Feidlimidh
 daighfer or sioladh ni saobh
 riograidh Laiccen na n-ardnaem.

(g) O Glinn Da Lacha, et an 3 Iuni a féil. — (h) ó Enach Truim i nLaogis, et a féil an 3 do November. — (k) O Ard Sratha i cCenel Moáin, et an 23 d'August a féil. — (l) Epscob Cille Dara, et an 3 Mai a fhéil. — (q) .i. Espoc, et¹ i nAirthir Laigen ata Inber Daoile, et a féil an 13 do September. — (t) O Bealach Mughna i nIartar Laigen, for brú Berbha, et an 11 do December a féil.

¹ *sup. lin.*

162. Colum (v) Tire Da Glas gloin
mac Ninnedha co nertbloidh
Mo Maodhocc (x) Feda Duin daoibh
do siol Criomtainn mic Cataoir.

163. Colum Cuile (y) fa caomh rod
roba bratair do Maodhocc,
is Coincend a shiur ba bind
do shiol Chataoir mic Felim.

164. Sinill mac Corcraín ón Cill
is Sinill sen mac Cindfinn
coindreccaid ag Cruach dar linn
do shiol Cataoir mic Felim.

(Fol. 14^r) 165. Abban (a) Muicche hArnduicch uill
is Cille hAbbain áluinn,
Daman (b), Duban (c) is Senach (d)
Lithghen (e), Miach is Toimhdenach,

166. Sect mic Luigind co n-ana
mic Caindigh mic Labradha
mic Corbmaic mic Concorb caoimh
do siol comramhach Cathaoir.

167. Sect mic Lugadha gan len
Garban, Baedan is Laisren
Boithin, Senchan, Ruadan rán
ocus an seactmad Cronan.

168. Mochua (l) ainm ele dó soin,
do Chronan uasal ecnaigh,
do siol Oilella cedaicch
mic Cataoir co ccaeimgeccaibh.

(v) An 13 do December a féil. — (x) An 18 do Mai. — (y) Ab Cluana mac mic¹
Nois, et an 6 la d'October a fheil. — (a) O Cill Abbain i nUib Muiredhaig, et a
feil an 16 do Marta. — (b) O Cill Damain i nUibh Criomhtannain, et a feil an 12
Februari. — (c) .i. Saccart, 7 a feil an 11 do November. — (d) Senach saccart o
Cellaibh Ua Maigeach. — (e) O Cluain Moir, an 16 Ianuari a féil. — (l) O Ros
Crea dó², et o Cluain Dolcain, et an 6 la d'August a feil.

¹ sic. — ² This is wrong. Cronan of Roscrea is April 28 (PLUMMER),

169. Fiacc Slebe *mac* Earchaid ain
mic Feicc oile co nertbhaigh
mic Daire Barraigh fa bind
míc Cataoir moir *mic* Felim.
170. Ticcernach (n) *mac* Cairpri on crois
*epsco*p caidh Cluana hEois¹,
nochar *crion* a chaidhe on craoibh,
do siol Daire *míc* Cataoir.
171. Diermuid (o) *mac* Siabhra as e sin
Modhioma Glinne hUissin
(fol. 14^v) is Goll Cluana Ferta caoin
do siol Daire *míc* Cataoir.
172. Molince (q) *mac* Failen gan feall,
darb ainm *toccaide* Tairceall,
ua Dedhadh iathgloin co n-aoib
do siol Fiacha *mic* Cataoir.
173. Felim (r) is Mughain co muirn
cland Oilella *mic* Dunluing,
Eitne is Derchairthinn tra
cland Corbmaic *mic* Oilella.
174. Sodealb (v) is Cummain ro chraith
do cloinn Coirpri *mic* Corbmaic
na se bannaema bad caoin
do siol Fiacha *mic* Cathaóir.
175. Bercan *mac* Dioma ba daigh
do siol Enda Niad nertmair
míc Bresail Bélaig co n-aoiph
míc Fiacha Baic *míc* Cataóir.

(n) O Cluain Eois i Feraib Manach, et an cetramadh la d'April a feil. —
(o) O Glenn Uisen i nUibh² Bairche, et a fel an 8 Iuli. — (q) O Teach Moling,
et a fel an 17 Iuni. — (r) Da ingen Oilella *míc* Dunlaing o Chill na nIngen
i nIertar Muige Life, et a fel an 9 do December. — (v) I Muigh Conaille ata a
cell, et a fel an 10 do November.

¹ corrected from Eois. — ² sic.

176. Briccít *ocus* Soighes saor
 is Temhair nar car míotaóm
 do siol Enda Niadh a-muicch
 mic Breasail buada Belaicch.
177. Caimin (b) mac Dioma iar ndeadhail
 do siol Eachach Ceinnsealaicch
 mic Labraid mic Bresail bind
 ua Cataoir Uallaigh imgrind.
- (Fol. 15^r)¹ 178. Finachta mac Colccan ain
 is Crunnmaol coemh mac Ronain,
 Seighin Gabail mac Senaicch,
 do siol Enda Ceindsealaigh.
179. Maodhócc (f) án mac Eocchain gloin
 congaibh Cluain Moir go miorbuil,
 <is> Beoan (g) mac Eirc² caoin
 do siol comramhach Cathaoir.
180. Berchan mac Dioma dona,
 Ronan epscop mac Aedha,
 do siol Maine mail nar fill
 bratair Cataoir mic Felim.
181. Naoim Laicchen sin siol Labraidh,
 gurab dion iad dom anmain,
 a ccrabhadh ba cath nar cle
 bad rathmar is bad roighne.
182. Senan³ (k) Laitricch Briuin gan brath
 mac Fionntain do siol Eachach
 Eochaidh mac Muiredaicch mais,
 craobh ar leith cum ticcernais.

(b) O Inis Geltra, et a feil an 24 do Marta. — (f) An 11 April. — (g) O Fídh Cuillinn i nUibh Foelain, et an 8 August a fhél. — (k) A nUibh Faelain, 7 an 2 do September a feil.

¹ on upper margin : An (*sic*) Dei nomine. — ² *sic* ; read *Erca and suppress is?* — ³ a later hand adds in margin : Síol Eachach mic Muiredhaigh.

183. Epscop¹ Mac Cairtinn ba caidh
Maelruain (m) Tamlaeta mac Colmain
is acc Fiachra an oil gan cradh
comraices se re Senan.

184. Colman (n) Eala on Laidn gan cradh
mac Beoghna is mic² Mochta
(fol. 15^v) combrathair dhó Mac Nisi
eolaicch acca indisi.

185. Mobi (o) mac Comgaill go nacch
ocus mac Lughna Colman,
da iondua iad ar dheala
do siol Eachach Muireadh<a>.

186. Colman (q), Lasar, Bogha uas druincc,
teora hingena Comgaill,
do Dail mBuain iad ar cena,
do siol Eachach Muireadha.

187. Naoim sil Eremhoin nar fill
ro fodhlas iad co hinnill,
tenn mo dectadh doib gan tass
acc nertadh a naoimhsencass.

NOEMHSEANCHUSS.

SIL IR MIC MILED³

188. Findén (r) cáidh mac Fionntain feil
oide naémh Eirenn eissein
do siol Oilella Tealduib
mic Cealtchair mic Uitheacair⁴.

(l) O Clochar, 7 an 6 d'October < a fhél >. — (m) Epscop Tamhlachta, 7 a feil an 7 Iuli. — (n) O Laidn Eala dó, et an 26 do September a feil. — (o) O Inis Cumscraid, et a feil an 22 Iuli. — (q) A Leitir Dal Araidhe doibh a ttriur, no a cCamus. — (r) O Cluain Eraird, et an 12 do December a féil.

¹ .i. Aedh (l) *add. sup. lin.* — ² *sic.* — ³ (S. Ir. m. M.) *in marg.* — ⁴ *in margin*; Cealtchair,

189. Caemhan mac Tacca ga thigh
 mic Baith ocus mic Baithgil
 do shiol Cealtchair 'ga mbui an luin
 fer rob atlamh a n-iomguin¹.

SIL FERGNA MIC ROSA²

190. Mochuaroc (t) nachar car crodh
 Ailbe (v) Imleach mac Olcon³
 do siol Fir Thlachtga trén dóibh⁴
 mic Ferccusa mic fionnRoigh.

(Fol. 16^r) 191. Scuthin (x) Slebe Mairece a-muicch
 mac Setna is mic Trebthuicch,
 do siol Fir Tlactgha malle
 do Scuitin ocus d'Ailbe.

192. Epscop Erc (y) mac Deccha um dail,
 Brenainn (z) Biorra mac Nemain,
 do siol Cairbre⁵ Uluim doibh
 mic Ferccussa mic morRoicch⁶.

193. Caemhan o Ard Lethain leir
 mac Taláin⁷ aobda airmgeir
 do shiol Dubtaigh os gach druing
 'ga ccomraicsiomh fri Brenainn.

(t) O Echdruim Brecaín i ccoigcrich Dal Araide et Dal Riada, no i Muigh Mucraimhe ata Daire Eachdroma, 7 a feil an 7 Maí. — (v) O Imlech Iubair, et an 12 do September a feil. — (x) O Mairec Laigen, 7 an 2 Ianuairi a feil. — (y) An 2 do November. — (z) An 29 do November.

¹ For this 4th line, the scribe wrote at first the 4th line of the preceding stanza: mac Cealtchair mic Uithechair; then wrote *d'* (? dele) against it, and wrote the proper conclusion in continuation of line 3. — ² (S. F. m. R.) in margin; leg. S. Fergus mic Roich? — ³ (m. O.) thus after correction in another hand; the first hand had: Maolcon. — ⁴ corrected from duibh. — ⁵ corrected from Cuirbre. — ⁶ sic. — ⁷ (m. T.) mic Tálain MS.

194. Deruisi, Sinech (a), Criadha,
tri hógha nar ainiardha,
clann Earnain mic Colmain cain
do siol diograisech Dubtaigh.
195. Brenainn (e) mac Fionnloga os druing
is Mochuda (d) mac Fionndail,
dias naemda go ngne ngossa
do siol Céir mic Ferccusa.
196. Mocuille (e)¹ mac Dichuill dil,
Molacca (f) mac Duibh Dlighidh,
is² Caollaind (g) co cceill ngosa
.....³ mic Ferghossa.
197. Ciaran (h) mac Beoain co n-aoib
risa n-abar Mac an tSaoir
eolaigh ro tuicc mar ata
do siol Cuirc mic Fergusa.
198. Caindech (i) mac Luighticch Lemna
mic Lucchaidh alaind Embna
do shiol Ferccus<a> mic Roigh
or geinsett naoimh co nertcóir.
199. Iarlaithe (k) mac Loccha lain
is Mochoemhocc mac Beoain
da naem gan formad a-bus
o Conmac ba mac⁵ d'Fergus.

(a) An 9 do November. — (c) O Cluain Ferta, 7 an 17 Mai a féil. — (d) O Raithín, an 4 Mai⁵ a fel, et o Liosmor Mocuda. — (f) O Thealuigh Molacca i Feraib Muman, et o Cill Becaire a Fine Gall, 7 an 20 Ianuair a fel. — (g) O Termann Caollainne i cConnachtaib, et a fel an 3 Februairi. — (h) O Cluain mic Nóis, et an 9 la do September a fel. — (i) O Achadh Bo, et an 11 d'October <a fhéil>. — (k) Iarlaithi Thuama Da tialann, et an 26 do December a fel.

¹ (e) is found in text and on margin; but no note to it. — ² Iss manus prima. — ³ blank in MS.; do cloind Cer Book of Lecan; ar slicht Cer Book of Ballymote; do shiol Céir Brussels 5100-5104. — ⁴ mach MS. — ⁵ Should be 14 May (PLUMMER).

200. Caillin (m) mac Mocta nir mer
is Fercna¹ (n)² mac ind filedh
do siol Conmhaic gan chaire
mic Ferccais ua Rudruide.

<200^b>³. Felic deochain roba daigh
is cruimter Fraoch mac Carthaigh,
do sil Conmaic caoim na ceath
mac do Meidb ingen Eachach.

201. Malan is Curnan gan cradh,
Cronan caomh ocus Baedan,
ceitre mic Sinill iad soin
mic Nadfrach is mic Fiachrach,

202. Mic Alla mic Conmaic glais
mic Fergusa reidh rendmais;
Duilech (r) mac Amalgaidh áin,
mic Sinill cedna comlain.

SIL LAOIGHSIGH MIC CONUILL⁴

(Fol. 17^r) 203. Senach sen ocus Colman (t)
da mac Comgail fa comlan,
do siol Laoigsicch lathar ndil
mic Conuill mic Aimirgin.

204. Oenda (v) ua Laoigsi na lend
mic Beraicc baile na mbéimend,
Baoithin (x) mac Fiondaigh 'ga tigh,
do siol Lucchach mic Laoigsicch.

(m) O Fidhnach Muicche Rein, et a féil an 13 do November. — (n) An 26 d'Apríl.
— (r) O Clocar fri Faeldruim indes i Fine Gall, et an 17 do November a féil. —
(t) O Tulaicch mac Comgail, et o Druim Toga, et a fhéil an 15 Mai. — (v) Com-
arba Ciarain Cluana, et a féil an 20 Ianuari. — (x) O Inis Baoitin i nAirthir
Lalccen, et a féil an 22 Mai.

¹ corrected from *Fercus*. — ² (n) *erased*. — ³ *This verse (not numbered) is on the margin, in the smaller hand in which the notes are written.* — ⁴ (S. L. m. C.) *in marg.*

SIL IAREIL MIC CONUILL¹

205. Comgall (y) Bennaicr mac Sedna
ar ar ceist uaman ecc^a,
ba firén ar nach frith faill,
do siol Ireil mic Conuill.
206. Ulltan^a (z) Aird Brecaín co mblaidh
mic^a Ronain is mic^a Fionntain
do siol Ireil glunmair gloin
mic^a Conaill comhnairt cubaidh.
207. Molaise (o) Daimhin<se> de
mic^a Nadfraoich co ffaobraighe
do siol Ireil feil co mbla
's Moninne (β) ingen Mochta^a.
208. Ternoc mac Ciaroc co rath
ocus Buadhbeo (b) mac Eachach,
Commán úa Bruighde gan col,
ocus Comman (d) mac Faolcon.
209. Briccit ingen Aedha féil
(fol. 17^v) is Fuinche ingen Bleidhein
Breacan mac Sarain slain^a
is Mocolmocc (h) mac Corcraín.
210. Trian (i) mac Deide fer uas dreim
epscop Cairpri mac Deccill
do siol Ireil glondaigh gloin
mic^a Conaill copsaid Cernoicch.

(y) O Bennaicr Uladh, rob ab é beos, et an 10 Mai a fel. — (z) An 4 do September. — (o) An 12 do September. — (β) O Sliabh Cuillend, 7 an 6 Iúil a féil. — (b) O Cill Móir Airther Fíne i ciunn Maighe hElta, et an 17 do November <a fhéil>. — (d) O Ros Commain for Magh Aí 7 o Leithglind, an 20^a do December <a fhéil>. — (h) O Druim Mor Mocolmocc i nUibh Eachach, 7 an 7 Iúil <a fhéil>. — (i) O Cill Elcca, et a fel an 22 do Marta.

¹ (S. I. m. C.) in marg. — ² sic. — ³ Eachach no Mochta MS.; the latter is the correct reading; Eachach crept in from stanza 208. — ⁴ Dec. 26 in Martyrology of Donegal (PLUMMER).

211. Da mac Cuanain dingnaib dal
Muirdeibair¹ is Farannan,
Moluoec mac Lucta lain
ocus Cathan mac Mandtain.
212. Aengus (p) mac Aengobann gloin,
Glunshalach (q) mac Costamail,
Conall (r) mac Aeda na ndail
ase *congaibh* Cluain Dallain.
213. Epscop Iubair (s) mac Lughna
mic Cuirc mic Duirb degghurghna
mic Cairprí mic Neill gloingle
do siol Fiacha Aruidhe.
214. Athract ingen tSarain trein
mic Caelbaid mic Cruinn co cceill
dathglan an gníomh a guide
do siol rathmar Rudhruidhe.
215. Fursa (v) Craibdeach fa fer caidh
is Manchan Liath mac Sioláin,
(fol. 18^r) epscop Luachain co ngloine,
do siol ríocchda Rudraighe.
216. Colman (z) mac Luacain nar luind
is Colman (c) Muilind mac Conuill,
eapscop mac Erca co ckill,
do siol Senca mic Oilill.
217. Naoim cloinne Rudhraighe reidh,
siol Ír oirdirc go ndeigreimh,
guid lem co nar bam claon,
an cuire craibhdheach caomnaomh.

N.

(p) .i. epscop, an 11 do Marta a feil. — (q) O Sliabh Fuaid, an 3 Iúni <a fhél>. — (r) An 2 d'April <a fhél>. — (s) An 23² April <a fhél>. — (v) An 16 Ianuairi <a fhél>. — (z) I nIartar Midhe, et an 17 Iúni a féil. — (c) O Domnach Mor Muige Cobha, et an 1 Iúni³ a feil.

¹ sic. — ² corrected from 22. — ³ Thus Rawl. B. 484, fol. 87b; January 1 in *Mart. of Donegal* (PLUMMER).

SIL EIMIR¹

218. Colman² (a) mac Leinine lain
is Moteimneocc (b) mac Cerbain,
do siol da bratar iad soin,
Oilil Olom is Lucchoidh.

219. Becan (c) mac Cula an cuil cais,
Ruadhan (d) Lothra mac Fergais,
do siol Eochain Moir os druing
míc Saidbe is Oilil Oluim.

220. Naili (e) mac Aengois na n-each
ua do Corc mor mac Luigdeach
míc Oilella an ga letain
míc Fiacha móir Müllethain.

221. As do cloinn Aengusa uill
Lucchaid o Druim Inescclainn,
Faelan (g), Colman (h) gan bine
diarbo buime Dairine.

(Fol. 18^v) 222. Corpmac (i) ua Liathain co rath
is Gobban (k) Fionn mac Lucchach
do siol Daire Cerba chain
míc Oilil Flannbicc buadaic³.

(a) O Gluain Uama i nUibh Liathain isin Mumain, et an 24 do November a fel. — (b) An 23 do December <a fhél>. — (c) I nImlech Fia i Feraibh Cul, 7 an 5 April a fhél. — (d) Abb Lothra, an 15 April <a fhél>. — (e) O Inber Noele i Tír Bogaine, et o Chill Noele i bFeraibh Manach, an 27 Ianuari a féil. — (g) O Raith Érann i nAlbain, 7 o Chill Faolain i lLaogis, et an 20 Iúni a fel. — (h) O Dhaire Mor i Muigh Airb, eter Osraighe et Éle, et an 30 Iulí a fel³. — (i) Abb Dermaigh .i. comarba Colaim Cille, et an 21 Iúni a fel. — (k) Cille Lamraighe i nUibh Cárthinn i nIarthar Osraighe, et an 6 do December a féil.

¹ (S. E.) in marg. — ² Here the MS. has an asterisk, repeated at beginning of stanza 225, probably to show that we are to read in this order : 222, 225, 223, 224, 226. — ³ This date agrees with Rawl. B. 484, fol. 87c, but Mart. Donegal puts Colman of Doire Moir at May 20 (PLUMMER).

223. Cummin (l) Fota fa fer caidh
's Faithlenn mac Aedha Damhain
do siol Cuire mic Luigdech doib
fa mac Oilella¹ an tsaorsloicch.
224. Colman a Cill Cleiticch find
is Mac Tail (o) Cille Cuilind,
da mac Eachach fa dercc dreach
do siol Cuire lain mic Luighdeach.
225. Dalbach (p) mac Bronaicch co mbloidh
Cuile Colluince cedaicch,
do siol Eachach leit co n-ácch²
or geinsettar Úi Liathain.
226. Epscop foircedail gan oil,
Colman an crabhaidh credhail
do shiol Cuire calma na ccrech
ropad mac laochda Luigdech.
227. Fionan Droma hAbrid gloin
mic³ Garbain mic Amhalgaidh
do shloct Cuire mic Luigdech leir
mic Oilill Flanbicc buainreidh.
228. Martain mac Dunain gan liudh
(fol. 19^r) ocus Fraochnat a deirbsiur
do siol Mogh⁴ Cuirb maith drema
mic Luicchdech mic Oilealla.
229. Aedhan, Flannan co menmain
da mac tocchtha Toirrdelbaicch
do siol Corbmaic Cais fa bind
roba mac oirrdere dh'Oilill.

(l) Comarba Brenainn Gluana Ferta, 7 an 12 do November a féil. — (o) O Cill Cuilinn i Maicch Laigen, et a fel an 11 Iuní. — (p) An 23 d'October <a fhél>.

¹ read Oilill? — ² sic. — ³ sic. — ⁴ corrected from Moga.

230. Mainchin Luimnicch co mbuga,
Liadain ingen Diermada
is epscop Mac Laisre lat,
triur naem ro cin o Corbmac.
231. Feidlim *ocus* Racchnait ran
daingin iad do Ronan,
Molacca Saingil on tuaith,
do siol Conaill fel eachluaith.
232. Dioma mac Aenghuis gan on,
Cummaoin Cadain mac Crunncon,
do slioct Cháirthinn Finn mic Bloid
mic Táil mic Conuill eachgroid.
233. Cianan (e) mac Setna im-malle
is Ulltan mac Dergbruigde,
o Cianan mac Oilella uill
mic Mogha Nuadat nertgluinn.
234. Cronan mac Odhrain ba caidh,
is Luaithrend (i) ingen Colmain
(fol. 19^v) do cloinn Taidce mic Cein Caisil
mic Oilella ardmaisicch.
235. Tola (k) mac Duncadha duinn,
Fionan (l) Lobar mac Conuill
do slioct Taidce mic Cein cedna
mic Oilella airmdedla.
236. Sescnen athair Beneoin binn,
Cathmogh atair Mic Cuilind,
do shiol Cein comnairt doib soin
is do Buite (o) mac Bronaicch.

(e) O Daim Líacc Cianáin i mBregaib, et a feil an 24 do November. — (i) O Cill Luaitrenn i cConnachtaib, et an 8 Iuni a fel. — (k) O Disert Tola i nUactar Dal cCais, et rob epscop é beos, an 30 do Marta <a fhél>. — (l) O Surd Colaim Cille et o Inis Faithlenn for Loch Léin¹ et i nArd Fionain i Mumain, et a fel an 16 do Marta. — (o) .i. Epscop Mainistrech, et a fel an 7 do December.

¹ *The Martyrology of Donegal*, p. 76, has : o Cluain Mór i Laignib (*instead of* o. I. F. f. L. L.) (PLUMMER).

237. Fionntain (p) Droma hIng co mbloidh
is Bracan mac Eirc uasail,
do sliocht Taidec mic Cein co n-aoibh
na fireoin is na fiornaomh.

SIL LUCCDECH MIC ITHE¹

238^a. Factna (r) is Lucchna na ndamh,
epscop Branduibh is Cassan,
Molua, Cailchine gan meath
is Lochán i nUibh Eachach,

239^b. Mainchin Cula Cais dona
naomclann Maonaigh mic Fiachna,
do siol Luicchedech mic Con caoimh
mac do Maicniadh co moraoiph.

240^c. Epscop Beoaid (o) Aird Carna
Olean a athair amhra,
(fol. 20^r) Siollan epscop mac Failbe
do siol Lucchedech co láindaingne.

241^d. Naomh cloinne Luicchedech saoir soin
d'eis airimh naomh mac nGolaimh
ro tuirmes an cetrar caoin
or geinsettar ar nardnaomh.

242^e. Gach naomh dar airmes ann sin
guidhed lem gusan cCoimdidh,
go risem an siothflaith saor
sósadh soinmeach na bfiornaomh.

NOEMHSHENCHUS.

(p) O Druim Ing i nUibh Seigin, et an 10 d'October a feil. — (r) Epscop Dair-
insi Maolanfaid i nUibh Ceinselaig, et an 14 Auguist a fhel. — (o) O Ard Carna
i cConnachtaib, et an 8 Ia do Marta a feil.

¹(S. L. m. I.) *in marg.* — ² 236 MS. — ³ 237 MS. — ⁴ 238 MS. — ⁵ 239 MS.
— ⁶ 240 MS.

APPENDIX¹

(Fol. 240^r)

IHS MARIA

Nos infrascripti fidem facimus, et per praesentes attestamus, has annexas duas copias transumptas fuisse per Fratrem Michaëlem Clery ex duobus codicibus manuscriptis, quibus à linguae Hybernicæ peritioribus hucusque fides adhibebatur, uno nimirum vetustissimo codice pertinente ad Clann y Mulchoner, et altero qui est vera copia celeberrimi et vetustissimi codicis nunc Dublinii reservati; easdemque copias de verbo ad verbum sine styli, ordinis aut substantiæ rerum inversione aut corruptione cum eisdem suis prothotypis per omnia concordare. In cuius rei fidem et testimonium his subscripsimus in deserto nostræ mansionis die 29 Aprilis 1636.

Fr. Bernardinus Clery Guardianus Dung<allensis>
Fr. Mauritius Ultanus
Fr. Mauritius Ultanus²

(Fol. 231^r)

IHS MARIA

Fecimus diligentem collationem horum sequentium transumptum cum duobus manuscriptis, uno perveteri pertinente ad Clann y Mulchoner, et altero, qui circumfertur ut vera copia alterius vetustissimi probati codicis, ut a fide dignis, et linguae Hybernicæ peritis accepimus; invenimusque eos in sensu, verbis, et ordine eisdem prorsus esse conformes. Datum die 29 Aprilis 1636.

Ioannes Culennanus
Episcopus Rapotensis
(L. S.)³

¹ A transcript of Peregrine O'Clery's recension would not be complete without the attestations given to Michael O'Clery's transcripts, in MS. Brussels 5100-5104, which (as Plummer has shown, *Miscellanea Hagiographica Hibernica*, p. 227-228) are probably the immediate sources of Peregrine's work.

² There were two Friars of this name; see *Preface*, supra, p. 40; the rest of fol. 230^r and fol. 230^v are blank, except for some scribblings on fol. 230^r; the text of the attestation on fol. 230^r appears to be in the hand of the second Fr. Mauritius Ultanus.

³ The seal is paper over a wafer. Apparently a leaping stag over a shield surmounted by a bishop's hat. Fol. 231^v is blank. This attestation is in the same hand as the preceding.

(Fol. 232^r) Atáim si Conall mac Neill Mhegeochagain o Lios Maighne a ecundae Iarthair Mhidhe, duine uasal, ag denamh fiaghnuisi go bhaca 7 gur léugh mé móran do primleabraibh Ereann ann a bhaca me an dúain darab tosach : Naomhsheanchus naomh Innsi Fail, sgriobhtha, 7 gurub aran suidiughadh 7 aran nglés ara bhfuil sgriobhtha agan mbráthair Michel o Cleirigh isan dá áit so do connairch ann gach leabur dhíobh sin an duain cetna, 7 nach ar mhodh ar bith eile, 7 go bhfuil sí agam fein i seanleabhar mheamruim aran nglés cetna. Agus d'fhiaghnuisi air sin do chuir mé mo lámh ar só an 11 la do mhi October 1636.
Conell M^o Geoghegan¹

THE FIVE NOBLEST SAINTS OF IRELAND

MS. Egerton 127, fol. 57.

Padraic is Brigit bágach
Colam Cille comdálach
Brenainn Birra, Cíara grinn,
cuig^a naoimh is uaisle a nEirinn.

LOCA SANCTORUM

MS. Rawlinson B. 502, fol. 52 i.

1. Colman Guaire 7 Mældub mac Ultain, hic Beluch Buaidge, hic Dun Bile.
2. Crothu ingen Briuin, 7 de<c>hoin Cormac, 7 Gobban mac Cormaic 7 Æd mac Cremthaind, 7 Cormac mac Cremthaind, hic Cill Criu.
3. Crunmæl mac Ronain, i Cill Criu.
4. Martra Mic Tinne, hi Senbruig Dromma Snechta.
5. Cuanu mac Dunamail, hi Cill Cula Balldeirg.

¹ The text of the attestation is in Irish letters, the signature in Roman ; on fol. 232^v is the beginning of an index of the names of the Saints. — ² chug MS.

6. Diucaill 7 Colman, da mac Cretach míc Dermata, hi Cluain Trelecc.

7. Cellan 7 Garban .ii. mac Nisi, 7 a ndi siair Lassar 7 Colum, 7 Conlæd Craibdech, hi Findchoire.

8. Brigit 7 Cumman ingena Dallbronaig, 7 Diarmait, 7 Oengus, 7 epscop Eogain, i nAchud Togarta, hi crich hua nDuach Mæge Argatruis.

9. Cruimthir Mundu, 7 cruimthir Mechair, 7 cruimthir mBecain, ic Russ Achaid Liac.

10. Nannine 7 Lonan 7 Molaisse tri míc Dubthaich, 7 Ingine Cainnig, 7 Mochommóc mac hui Lugair, 7 Perigrinus ailither, 7 Dubtach i nDind Flatha Ceneoil Lugair moale la Patraic.

CHRONOLOGICAL NOTE ON ST. PATRICK

MS. Egerton 155, fol. 57^v.

1. Tri bliaghna fithched se ched
ar chuig mhile 's ni breag
ó thacht an domhain daimhlin
go teacht Padruig go hEirin<n>.
2. Ceithre fithched ceithre ched
ceithre bliaghna derbtha deg
o rugadh Criosd 'san mBeitil ghrinn
go t<e>acht Phadruig go hEirinn.

NOTE ON ORIGINAL NAMES OF IRISH SAINTS

MS. Egerton 92, fol. 27^r, col. 1 (partly illegible).

Words in < > are added from edition of LL, p. 354, col. 4, by STOKES, Lismore Lives, p. 300-301, where order and matter differ from this.

<Crimthand ai>nm Coluim Cille... Cuindigh ainm Coluim meic

Crimhthain. Ænghus ainm <Maic Nisi Condere. Cunn>igh ainm meic Cuilín Luscai. Carrthach ainm Mo<-Chutu Lis M>oir. Mo-Ecca ainm Feichin Fabair. Gnuá <ainm Muru <Fh>othna Muru. Da->Cua ainm Da-Chuilen. Darercha ainm Moininne <Cilli Slébe. Carthach ainm> Cuimin Fhota meic Fiachna. Cronan ainm Muchua <maic Lugdach. Tair>chell ainm Mo-Ling Luachra. Fer-Da-Chrich ainm easpuic Meic Car<thind. Aed> ainm Mældoig Mhucrumha. Aedh ainm Mhædhoc Fernna. <Lasren ainm M>olaisi. Finnbharr ainm Fhinndia Mhuighi Bile. Eoghan <... (Not in LL.)...> Diarmuid ainm Mo-Dimoc. Sanct Lethan ainm Cæmain <...(Not in LL.)...> Finntain Cluana hEidhnech. Finntan ainm Munna. Fin<i>t.

LIST OF POPES

WHO SENT EVANGELISTS TO DIFFERENT COUNTRIES

MS. Egerton 158, fol. 151^r.

As e Petar do chuir Marsialis don Ghasguinn ; 7 as é Clemens, an dara pápa a ndiaigh Phetair, do chuir S. Denis go Paris na Fraingce ; 7 Stiabhna an 24 pápa do chuir Bonifacius Mogantino don Ghearmáin ; 7 Celestinus an 44 pápa do chuir Pádraigh go hÉrinn ; 7 Gregóir Mór an 65 pápa do chuir Augustin Manach go Sagsaibh ; le S. Seám don Easbain, le hAndreas don Thracia, le Pilib don Scítia, lé Stómon 7 le Marcus don Éigipt, le Parrthalón don Innia Shoir.

INCIPIIT CATALOGUS¹ SANCTORUM HIBERNIAE

MS. Add. 30512, fol. 72^r-73^v (a 17th. century note).

1. Primus ordo sanctorum catholicorum Hiberniæ² in tempore Patri-tij episcopi clari et Spiritu<s> Sancti pleni trecenti quinquaginta³ numero ecclesiarum fundatores. Unum caput Christum 7 unum ducem Patritium habebant, unam missam, unam celebrationem, unam tonsuram ab aure usque ad aurem. Sufferebant unum pascha quarta decima luna post equinoctium⁴ vernale⁵, et quod excommunicatum esset ab una ecclesia omnes excommunicabant⁶, et mulierum ministratio-

¹ sic. — ² litteris hiberniæ subscripta sunt puncta delentia. — ³ quinquaginti cod. — ⁴ equinoctiam cod. — ⁵ undmale cod. — ⁶ excommunicabunt cod.

nem non respuebant, nec laicos nec feminas de ecclesijs repellebant. Hic ordo per quaterna regna mansit, hoc est per *tempus* Laoghair 7 Aillella Muilt 7 Lughadha filij Laoghair 7 Tuathail. Hij omnes *episcopi* de Romanis et ffrancis et Gallis et Brittonibus et Scotis exorti sunt.

2. Secundus ordo catholicorum *præsbyteri* sancti, pauci *episcopi*, numero trecenti. Unum caput¹ nisi *Dominum* non habebant, diversas missas cœlebrabant et diversas regulas, unum pascha quarta decima luna, unam tonsuram ab aure usque ad aurem. Abnegabant mulierum ministracionem, separantes eas a monasteriis. Qui per quaterna regna pertraxerunt, hoc est ab extremis Tuathail, (*fol. 73r*)² 7 per totum <regnum> Diarmada regis³ ua⁴ Muireadaigh, 7 regnum⁵ duorum Diarmada na⁶ Muiredhaigh nepotum, 7 Aodha filij Ainmireach. A David 7 Gilla 7 a Doco Brittonibus missam acceperunt. Quorum nomina hæc sunt: Vinmianus⁷, Vinnianus, Brandanus, Brandanus, Finden, Colum, na da Brenainn, Cæmgenus, Comhgallus, Ciaranus, Iarlaithe Tuama, Caindechus, Eogenus, Mac Laisreus, Lugeus Ludeus, Moditeus, Cormacus, Colmanus, Nessanus, Laisrianus, Barrendeus, Cæmhanus, Aomanus, Conanus, et alij.

3. Tertius ordo *sanctorum* *præsbyteri* sancti, pauci *episcopi*, centum [*episcopi*] numero, qui in locis desertis habitabant, oleribus et aqua et elemosinis vivebant, et propria devitabant, et diversas regulas et missas habebant, et diversam tonsuram; alii enim coronam, alii cœsarem⁸; et diversam sollemnitatem resurrectionis, quarta decima luna vel sexta decima, cum duris intensionibus cœlebrabant; qui per quartana regna vixerunt, hoc est Aodha Allain (qui tribus annis pro cogitatione mala tantum regnavit), 7 Domnaill, 7 Maoile Cobha, 7 Aodha Slaine; per mixta tempora usque ad mortalitatem magnam pertinuerunt. Hæc sunt nomina eorum: Petranus *episcopus*, Ultanus *episcopus*, Colmanus *episcopus*, Mrugeus *episcopus*, Aedanus *episcopus*, Lomanus *episcopus*, Senachus *episcopus*. Hij sunt *episcopi*. Et alii plurimi⁹ Fechinus *episcopus* vel *presbiter*, Arennanus, Faolanus, Comanus, Commanus, Colmanus, Colmanus, Ernanus, Cronanus, 7 alij plurimi *presbyteri*.

¹ *episcopus* cod.—² *in marg. inf. add. manus recens*: vid. Uss. Eccl. Primord. p. 913. —³ *sup. lin.*; *leg. regnum?* —⁴ *sic cod.* —⁵ *regum cod.*; ⁷ *add. cod.* —⁶ *sic cod.*, —⁷ *sic cod.* —⁸ *sic cod.* —⁹ *presbyteri add. sed del.*

4. *Primus ordo sanctissimus ; secundus ordo sanctior ; tertius sanctus. Primus ordo sicut sol ardescit ; secundus sicut luna ; tertius sicut stella.*

SYNCHRONISMS OF SAINTS AND KINGS OF IRELAND

MS. Add. 30512, fol. 38^v, col. 1.

1. In cethrumad bliadhain do righi Laoghuire mic Neill tainic *Patraic* a nErend, 7 ro chaithistair tri bliadhna .xx. a comreimhis 7 Laogaire, 7 ro cha-[*fol. 38^v, col. 2*] ithistair .xx. bliadhan a comhlaith 7 Ailill Molt.

2. 7 a næn-adaigh atbath Eogan mac Neill aird-righ Ailigh, 7 Conall Cremhtainn mac Neill ri Midhi, 7 Ailill Molt rig Erend, 7 Iarlaithi Ultach erlam Tuama.

3. 7 ro chaitistair *Patraic* do righi Luighech mic Læghuire, 7 isin .u. bliadhain dhech atbath *Patraic* 7 Ængus mac Natfraich .i. ri da cuigedh Muman, 7 Muiredach mac Eoghain rí Éile.

4. Ro chaitistair *Brigid* na .u.¹ bliadhna ele do righi Luigdhech, 7 ceithri bliadhna .xx. a comflaithus re Muircertach mac Erca, 7 a næn-adaig oili atbath Muircertach mac Erca righ Eirend, 7 *Brigid*, 7 Colman mac Lúgech erlam Uchta Mama.

5. 7 ro chaithistair Eilbi Imlig Iubuir tri bliadhna dhech a mbethaid *Patraic* 7 *Brigdi* a comlaithis Thuathail Máoil Gairbh, 7 a naon-adhaigh ele atbath Eilbi Imlig 7² <T>uathal Maol Garbh righ Eirend.

6. 7 ro chaithistair Ciarán .u. bliadhna a n-inadh *Patraic*, 7 atbath isin seisedh bliadhain a flaitus Diarmada meic Cerbaill.

7. Ro caistair Comgall Benchair na se bliadhna dhech ele do rigi Diarmuda mic Cerbaill. Tri bliadhna dó a comflaithus³ Eochach 7 Bædain, 7 se bliadhna ele a comflaithus Ainmiri mic Senna, 7 aen

¹ (na .u.) bis in cod. — ² in marg. — ³ litt. a c in marg.

bliadhain a flaitthus [fol. 39^r, col. 1] Mic Nindidha, 7 tri bliadhna .xx. a comfhlaithus Aodha mic Ainmirech, 7 atbath isin dara bliadhain do righi Æda Sláine.

8. 7 ro chaithistair Colum Cille na ceithri bliadhna ele do righi Aodha Sláine, 7. uif. mbliadhna ele a comfhlaithus Aodha Uairidhnaig, 7 ind æn-aidhchi ele atbath Grighoir Béil Oir .i. papa na Rómha, 7 Aodh Uairidhnach aird-righ Eirend, 7 dorucadh a corp¹ co hArainn da n-adh<n>acht. 7 ceithri bliadhna ele dó a comflaithus Máoil Chabha, 7 tri bliadhna dhech ele a flaitthus Shuibhni Shul Glais, 7 a næn aidhchi atbath Caomghein ina Glinn 7 Suibhni Sul Glas ri Erend, 7 secht mbliadhna dhech do a comflaithus Domhnaill mic Ædha mic Ainmirech 7 isin .x. bliadhain do rígi Domnaill mic Ædha atbath Failbi Flann Bec ri Mumhan, 7 Mochua erlum Nua-Chabhala; 7 seacht mbliadhna dhech ele do a comflaithus cloinne Máoil Chabha, 7 ind æn-aidhchi ele atbath Colum Cille, 7 Ulltan Arda Braccáin, 7 Cellac mac Mæile² Cabha airdrigh Erend.

9. 7 ro caitistair Feichin Fabair .i. mbliadhna a comflaithus Diarmada 7 Blaithmaic³ mic Ædha Slaine, 7 ind æn-aidhchi atbath Diarmad⁴ 7 Blaitmac mac Ædha Slaine da righ Erend, 7 Mæl Bresail mac⁵ Maoile [fol. 39^r, col. 2] Dúin, 7 Ultan mac huibh Cungu abb Clúana hIraird, 7 Aireran ind ecnai, 7 Feichín Fobair, 7 Ronán mac Beraid, 7 Mæl Doigh mac Fíngin, 7 Cronán mac Sillne, 7 Blaithmac ri Tethba, 7 Cu-gen-Mathar righ Muman, do thám na Buidi Connaill; 7 ceteri multi eadem peste mortui sunt.

10. Ro chaithistair Adamhnan .u. bliadhna ele, 7 a næn-aidhchi atbath Sechnusach mac Blaithmaic, 7 aird-righ Erend, 7 Colman esgub, 7 Adhamnán ard-cellach.

NOTE ON CHRONOLOGY OF ST. PATRICK AND ST. COLUM CILLE

MS. T.C.D., H. 4 25, pp. 209-211.

1. Bás Phadruigh mheic Calprainn .i. céand egna 7 irsi innsi Gaoidh-

¹ *cuirp cod.* — ² *litt. æile in rasura.* — ³ *Blaithhmaic cod.* — ⁴ *Diarmac cod.* — ⁵ *sup. lin., forsán alia manu.*

eal isin treas bliadhain ar shé fichid <d>a oéis, (p. 210) *ocus* trí fichid bliadhain dhíobh¹ sin ro chaith a nÉirinn. Dá bhliadhain décc 7 trí fichid dob' áois dó an tan do cùmhdágedh Árd Machae leis, 7 áoin bhliadhan *decc* 7 dá fhichett iarsin go bhfuair bás. *Ocus* dob' í áois an Tigherna an tráth sin .i. *cefhre bliadhna decc 7 cefhre fichid 7 cúig² cét.*

2. Bas Cholaim Chille .i. úasolshagart indsi Gaoidheal 7 an *cefhra-madh* fáidh as ferr tainig a nÉirinn iar creideamh, 7 dób í áois Christ an tan sin .i. sé bliadhna dég 7 ceithre fic<h>id 7 cúig cét; *ocus* sé bliadhna³ (p. 211) *decc ocus* trí fichid áois Cholaim an tan sin; *ocus* sé bliadhna décc ar fhichitt rob' áois dó an tan *corothased* Doire lais. Dhá bhliadhain ar chét do bhí ider an dá bhás sin .i. Calam⁴ 7 Pádrúig; *ocus* dá bhliadhain 7 dá fhichet áois Cholaim ag dul go hÍbh Coluim dhó. *Ocus* Molaisi Daimhínnsi d'ég an bhliadhain sin, 7 ceithre bliadhna *decc* ar fhichitt iar ndol Cholaim a nAlbuin go bhfhagail bháis dó. *Conadh* sé bliadhna deg 7 trí fichid a áois uile.

FINIT DON LEABHRÁN SA.

NOTE ON THE COLMANS OF UCHT MAMA

MS. Egerton 92, fol. 17^v, col. 1, line 14 and foll.; partly illegible⁵.

<.....> a nUcht Mháma la Bóir<ind>; a nanmanna uero .i. Colman; <.....Lugaid> athair gach Colmain .i. Colman <mac Lughach meic Neill> Naoighiallaig meic Eathach Muigmedoin; 7 Colman mac <Lughach>a meic Carrthaig meic Crimthain meic Conaill<.....> Eathach Muigmedoin; 7 Col-

¹ *di add. cod. sed del.* — ² *sic cod.* — ³ *decc ocus add. cod.* — ⁴ *sic cod.* — ⁵ *The following extract from the Leabhar Breac genealogies, facs. p. 21, col. 2-3 (a different recension of the same note) will help towards understanding the Egerton fragments: 'Trí noeim isin oen baile .i. a nUcht Mama. Colman ainmm (sic) cech noeim, 7 Lugaid athair cech Colmain .i. Colman m Luigdech m Loe-gaire m Neill Naoighiallaig; Colman m Luigdech m Aengusa m Natfraich m Curc (col. 3) m Luigdech; Colman m Luigdech m Conaill m Briain m Echach Muigmedoin.*

manus mac Lughach meic Aeng<usa.....> *m̄c* Aine meic Luighech meic Oililla a Muil Leathain mac Eogain Mhoir ic¹ ne a nAcht Mama dona Colman 7 rl.

GENEALOGIES OF SAINTS

MS. Laud 610, fol. 38a, and foll.

The following text is simply a transcript from the MS.; in a very small number of cases names missing in this copy have been supplied from other documents; they are shown by <>.

1. Patraic m² Alpraind m Fótaide, 7 aderait aroili gomad do shil Feargusa Leithdeirg do Patraic. Atberait foireann comadh do macaib Israhel do Patraic iar fir, 7 comadh ar gaél fhola Crist do thiucfadh Patraic a nEirind do dichur druagh 7 deamon, 7 ara bunad do beith do Breatnaib atbertha Breatnach fris. Sucait ainm baisti Patraic; Cotraidhe a ainm ac daire; Magonius a ainm oc foghlaim; Patricius a ainm ac Romanchaib. Cochmais ingen Ochmais ainm a mathar, 7 bean do Frangaib hí, 7 siur do Martain hí.

2. Colum Cilli m Feidlimthi ar slicht Conaill Gulban m Neill Naigiallaig.

3. Comgall Bencair m Setna ar slicht Cais m Etach Araidi.

4. Comain ingen Ailella Áne m Echach Gunatha m Féig.

5. Feichin m Ilcharra ar slicht Taidg m Céin.

6. Ciaran m Bædain ar slicht re Toir... Tigernmais m Follaig, no atberait aroili comad do slicht Fergus a m Rosa do.

7. Finden Muigi Bile m Cairbri ar slicht Sircatha m Fhiatach Fhind.

8. Mædhóg m Sétna ar slicht Echach m Colla Uais.

9. Aid Cend *Airta* m Ængusa m Natfráich.

10. Dallan m Colla ar slicht Echach m Carthaind m Colla Uais.

11. Brenaind Birre m Neamainn ar slicht Cuirb m Fergus a m Rosa.

12. Búite m Brónaich ar slicht Taidg m Cein.

¹ doubtful. — ² MS. uses different abbreviations for mac and mic: mc with macron, m with overwriten c, i with overwriten c; we always print m.

13. Brec m Amergin ar slicht Erca Deirg m Briain m Echach Muidemoir.
14. Baithin m Cuanach ar slicht Énna m Conaill m Neill Naighiallaig.
15. Beccán m Murchadha ar slicht Eoghain m Ailella Óluim.
16. Barrfhind m Muredhaigh ar slicht <Echdach> m Conaill Gulban m Neill Naighiallaig.
17. (Fol. 38 c) Ernín Insi Cáin ar slicht Fergusa m Conaill m Neill.
18. Ninded m Echach m Æda m Lægairi m Neill.
19. Ailbe m Olchon ar slicht Fhirlachta m Celtair m Uith-echair.
20. Molaisi Leithglindi ar slicht Fiatach Fhind a quo Dail Fiatach.
21. Samthann Chluana Brónaigh ingen Dimarain.
22. Mochæmóc m Beoain ar slicht Fraich m Cumsraig.
23. Connla m Cormaic ar slicht Echach m Mesi Corb.
24. Aedh m Brice m Fiachach m Neill.
25. Cáilín Nithaig ar slicht Fraich m Cumsraig.
26. Cruimthir Fræchan m Carraig ar slicht Moga m Conmaige m Fergusa.
27. Scire ingen Eogain m Canann m Ailella Cedai m Cathair Mhoir.
28. Móbí Clareinech m Comgaill ar slicht Ethach Muirida.
29. Finan Lobar m Conaill ar slicht Cein m Ailella Úluim.
30. Beneoin m Sescnin ar slicht Ængusa m <Nadfraich>.
31. (Fol. 38 d) Tola m Duncadha ar slicht Cairbri m Fiacha Suidi.
32. Cianan m Trogaine ar slicht Taidg m Cein.
33. Crumaine m Cormaic ar slicht Taidg m Cein.
34. Colum m Nindeda ar slicht Crithmain [*sic*] m Cathair.
35. Cæmgein m Cæmloga m Echach Laimdeirg m Mesi Corb.
36. Cuanu m Ilchein ar slicht Moga Ruith m Fergusa.
37. Cruimtir Mac Dathi m Cæmloga m Fidchuirí.
38. Cairech ingen Conaill Deirg Demain m Damairgit.
39. Cuanan m Miduirn ar slicht Enna m Neill N.
40. Cairill m Carnain ar sliht tShogain m Conaill Cerrnaig.
41. Cumai ingen Allein m Aeda ar slicht Feig m Imchadha.
42. Ciaran Belaig Dúin m Cærthaind ar slicht tShoguin m Fiachach Araid.
43. Coman .i. Fælchon ar slicht tShogain fos.

44. Colman Imrama m Fergusa ar slicht Echach m Colla Úais.
45. Dega m Cairill ar slicht Dallain m Eógain Bhric m Airt Cuirb.
46. Breacan m Caí do Cruthnechaib do.
47. (Fol. 38 e) Molaisi Daimindsi m Natfra<ich> m Fiachach Araidi.
48. Da Mædóc Ailithre ar slicht Muredhaig m Eógain m Neill.
49. Fiach m Fercada ar slicht Dairi Barraig m Cathair Moir.
50. Becan m Murcada ar slicht Eogain m Ailella Óluim.
51. Mælruba m Eoghain ar slicht Bindig m Eogain m Neill.
52. Mældoid m Finain ar slicht Imchada m Colla fo Chrich.
53. Colman m Guaire ar slicht Echach m Colla Uais.
54. Colman m Eogain ar slicht Echach m Colla Uais.
55. Declan Imrois¹ m Nair m Ængusa m Cormaic Ul<f>a-t<a> .h. Cuind *Chetchathaig*.
56. Barre Corcaigi ar slicht Cairbri m Briain m Echach M.
57. Espuc Mac Carthaind ar slicht Bresail m Bruín.
58. Ronan Find m Sarain ar slicht Fiachrach Casain m Colla fo Chrich.
59. <Becán? Cairnech?> m Sarain a bhrathair.
60. Tri hingina Caindi m Níad ar slicht Airt Cuirb m Fiacha Suigi.
61. Murchud .i. Muru m Cairida m Ronain m Ædain m Néill.
62. (Fol. 38 f) Cæmán Breac .i. Mac Nisi ar slicht Eirc m Echach Mundremair.
63. Brenaind m Findloga ar slicht Mogadoig Conmaic m Fergusa.
64. Fergus m Fintain ar slicht Fraic m Cumsraig.
65. Fintan Cluana hEidhnech mac in Gabrein ar slicht Nía m Cormaic m Ængusa.
66. Eps. Iubair m Lughna ar slicht Mudornd Duib diatat *Mudornai*; no is do clannaib Deghad do.
67. Eps. Ethrén i nDomnach Mor m Lefebe do *Mudornai* fós.
68. Mædoc Cluana Moirí m Ædain m Brude.
69. Connla m Cormaic ar slicht Echach Laimdeirg m Meisi Corb.
70. Dabeadhoc m Luadund ar slicht Sircatha m Fiachach Find.
71. Samthann Cluana Bronaig ingen Dimarain m Dichon ar slicht Sirchatha m Fiatach Find.

¹ *Sic MS.*

72. Feidlimti m Æda m Taidg m Cein m Ailella Óluim.
73. Tigernach Cluana hÉdais m Cairbri ar slicht Dairebre¹.
74. Conall Costamail m Finchada ar slicht Ireoil Glunmair m Conaill Chernaigh.
75. (Fol. 38 g) Dubduin Ata Lunga m Fergusa ar slicht Feig m Imchada.
76. Eps. Aeda m Cormaic Brice ar slicht Fiachrach m Neill.
77. Edain ingen Eogain Bel m Duach Dalaigh.
78. Enan m Eirnim ar slicht Airt Cuirb.
79. Eps. Mac Cormaic m Eirc m Deghad ar slicht Cuirb Uluim m Fergusa m Roith.
80. Eps. Beoid m Ulchain ar slicht Linin m Luighdech m Con.
81. Fintan m Sétna ar slicht Eirc Deirg m Briain m Echach M.
82. Finden m Fintain ar slicht Ailella m Celtair m Uithechuir.
83. Findbarr m Æda ar slicht Airt Cuirb m Fiacha S.
84. Fachtna m Mænaig ar slicht m Nía m Con.
85. Furudhran m Bædain da m Collain ar slicht Fiachrach Casain m Colla fo Chrich.
86. Eps. Eogan m eps. Eirce² ar slicht Cuirb Ulaim m Fergusa m Róith.
87. Fiacc m Eirce ar slicht Dairi Baire m Cathair Móir.
88. Muchua m Lonain m Cairbri ar slicht Airt Cuirb.
89. Monindi ingen Mochta (fol. 39 a) ar slicht Cais m Fhiachach Araide.
90. Mælrubrain m Eoganaid ar slicht Bindig m Eogain m Neill.
91. Manchan m Failbe ar slicht Bogain m Conaill Gulban.
92. Redada 7 crantur³ Rígan 7 Mianach tri meic Failbe m Ædain ar slicht Bogaine m Conaill Gulban.
93. Tola m Murchada⁴ ar slicht Cormaic m Taidg m Céin.
94. Trea ingen Carthaind m Eathach m Colla Uais.
95. Ulltan m Cernain ar slicht Echach m Colla Uais.
96. Luaithrenn ingen Colmain ar slicht Cormaic m Taidg m Céin.
97. Mæuénog m Sinill ar slicht Echach⁵ m Mesi Corb.
98. Cruimthir Sinill m Tigernaig m Eogain m Neill.
99. Colman m Luachain ar slicht Maine m Diarmada m Cerbaill.
100. Dacuilm m Cuire ar slicht Bindig:
101. Damangort m Echach m Muiridhaigh Muindeirg.

¹ MS. seems to have Daire.bre. — ² Sic MS. — ³ Sic MS. — ⁴ MS. adds sup. lin. in the same hand no Duncadha. — ⁵ Corrected from Echatch.

102. Énna Tóraidí m Colmain ar slicht Muredaigh m Eogain m Neill.
103. Garban eps. m Ængusa ar slicht Conaill Cremthaind m Neill.
104. Lurach m Cuanach ar slicht Fiacrach (fol. 39 b) Tort m Colla Uais.
105. Ruanach m Muiridaigh m Eoghain m Neill.
106. Fiadmune m Fidbaig ar slicht Lifechuir m Nathí m F.
107. Fidairle 7 Fidbus da m ele Fidbadaig et Foramla ingen Dima Duib mathair na hUa Suanagh.
108. Onrum m Tulchain ar slicht Firgi m Fedlimthi R<echt-mair>.
109. Moling a Lúachair ar slicht Labrada m Bresail Belaig.
110. Berchan m Deglain ar slicht Rochada m Colla fo Chrich.
111. Berchan m Bocain ar slicht Echach Find Fuathnairt.
112. Feichin Fabair m Grilléin ar slicht Ængusa m Echach Find Fuathnairt.
113. Berchan Mor m Æda ar slicht Fiacha Suidhi m <Fedlimthi> R<echt-mair>.
114. Eps. Aeda ar slicht Fiacha Suidi.
115. Grighoir Roma m Gormaltaig ar slicht Cuirc Duibne m Cairbri Músc.
116. Mocellóc m Aiblein ar slicht Cuirc Duibne fós.
117. Odran m Mæncha ar slicht Conairi Moir.
118. Berchan Chluana Sosta m Muredhaig ar slicht Cairbri (fol. 39 c) Rigfhota m Conairi Móir.
119. Muru m Feradhaig ar slicht Fiatach Find a quo Dail Fiatach.
120. Eps. Echen m Maine ar slicht Meisi Corb.
121. Berchan m Deda 7 Mutheaoc m Senchain ar slicht Mesi Corb m Con Corb.
122. Dalbach m Bronaig ar slicht Liathain a quo hUi Liathain.
123. Berchan m Díma ar slicht Énna Níad m Bresail Bélaig.
124. Mædóc Cluana Moir m Eogain ar slicht Cathair Moir fos.
125. Mac Nisi m Feradhaig ar slicht Echach Muirida.
126. Mælrúain Tamlachta m Colmain m Echach Muiridha.
127. Martain m Dumain ar slicht Moga Corb m Cormaic Cais.
128. Colman m Luana ar slicht Echach Muirida.
129. Aedan m Toirbelaig ar slicht Cormaic Cais.
130. Cronan m Odrain ar slicht Taidg m Cein.

131. Lídán ingen Diarmada ar slicht Cais m Conaill Échlúath.
 132. Comgall m Ailella ar slicht Conna m Cuinn C<étchathaig>.
 133. Eps. Sarain m Failbe ar slicht Duach m Con m Macnia.
 134. Eps. Fiatach m Fergusa m Eogain m Neill.
 135. Manchan m Sinill ar slicht Luidhech Laga m Mogha Nuadat.
 136. (Fol. 39 d) Mochuda m Lugada ar slicht Ailella Cedaig m Cathair Mhoir.
 137. Molaisi m Deglain ar slicht Fhírrige m Fedhlimthi *Recht-mair*.
 138. Colman m Eogain m Echaid m Colla Uais.
 139. Cuanu m Fualascaig ar slicht Echach m Colla Uais.
 140. Fergna m Ainmírech ar slicht Echach m Colla Uais.
 141. Eogan Ard Sratha m Enda ar slicht Echach m Mesi Corb.
 142. Crumain m Cormaic ar slicht Taidg m Cein.
 143. Cronán m Ængusa m Bresail m Dathi m Fiachrach.
 144. Moluoc m Luchta ar slicht Conaill Cearnaig.
 145. Laisren m Colmain ar slicht Conaill Cerrnaigh.
 146. Mugaine ingen Dunlaing m Enna Niad, is uaithi ata Ceall Mudhaine a nÍb No hi Tuadmumain.
 147. Colga m Æda ar slicht Echach m Dathi m Fiachrach.
 148. Amuir ingen Eogain ar slicht Findchain m Cumsraig.
 149. Aine eps. m Ecaín ar slicht Ailella m Echach M.
 150. Senach m Cail ar slicht Ailella m Echach M.
 151. Manchin m Cail ar slicht Ailella m Echach M.
 152. Fidgoll m Cail mar in cetna.
 153. (Fol. 39 e) Et Drenon m Caill 7 Colman m Cail 7 Feradach m Cail 7 Fæbur m Cail.
 154. Cuana Achaid Bertchon m Odrain ar slicht Imchadha m Colla fo Crich.
 155. Sarnait ingen Aeda Gabulfada ar slicht Dathi m Fiachrach.
 156. Cumain Cadain m Crannchon ar slicht Cais m Conaill Échlúath.
 157. Eps. Fergusa m Colmain Bic m Diarmata.
 158. Daconda m Tigernaigh ar slicht Fergusa m¹ Conaill Gulban.
 159. ² Mac Tail Cilli Cuillinn ar slicht Daire Barrig m Cathair Mhoir.
 160. Caindech m Æda ar slicht Fidchuire m Fergusa m Roith.

¹ *Sup. lin. ; scribe wrote at first ar slicht, and then subpuncted those words.—*
² *A new hand begins here.*

161. Modichu m Amairgín ar slicht Airdchind .i. Cairbri micc Briain micc Eathach M.
162. Colman m Ængusa m Natfraich .i. Colman m Dairíne.
163. Ceithri mic Cailcarna .i. Feithin 7 Muirchad 7 Aille 7 Diarmuid .i. a nDruim na nAngel.
164. Lurach m Cuanach ar slicht Fiachrach Tort m Colla Uais.
165. Ruanach m Muiredaig m Eoguin m Neill.
166. Aedan m Colmain ar slicht Fiacra Cassáin m Colla fo Crich.
167. Lonan m Earamáin ar slicht Fergusa m Conaill Gulban.
168. ¹ Conall m Maine Cáil ar slicht Cathair m Bogaine m Conaill Gulban.
169. Corone ingen Diarmada ar slicht Melge m Bogaine m Conaill m Neill.
170. Finan m Pibain ar slicht Fergusa m Conaill Gulban.
171. Cathlenn² m Æda Dhamain ar slicht (fol. 39 f) Cuire m Luidgech.
172. Ethne ingen Díma m Næ ar slicht Dairi Barraigh m Cathair Moir.
173. Connachtach m Mældogair ar slicht Ængusa m Conaill Gulban.
174. Daonna Essa ar slicht Illaind m Eogain m Neill.
175. Eps. Cormac m Eachach ar slicht Illaind m Eogain m Neill.
176. Damongog m Sarain ar slicht Muiridaig m Eogain.
177. Cainer ingen Feidlimti ar slicht Dallain m Eogain m Neill.
178. Conda 7 Obda da ingen Colmain ar slicht Enna m Lægairi m Neill.
179. Rignach 7 Coman 7 Treaan tri hingena Æda ar slicht Maine m Neill.
180. Eochu m Aillella .i. Dallan Forgaill ar slicht Colla Uais.
181. Athgrind m Dail ar slicht Colla Mbenn.
182. Cruimthir Ciana m Dail ar slicht Colla Mbend.
183. Medran m Mencra ar slicht Conaire.
184. Brid is Corb 7 Lasair 7 Lemain ar slicht Cairbri Rigfhota m Conairi.
185. Findlug m Dimain do Dail Fiatach.
186. Aengus m Muicce re n-abur Muicín ar slicht Conla m Bresail Bric o fuilit Osraige.
187. Eps. Eitchen m Maine ar slicht Bresail Bricc.

¹ *The original hand resumes here.* — ² *Sic MS.*

188. Secht m Luguda .i. Garban, Bædán, Lasrean, Bædan, Senchan 7 Ruadan 7 Cronan .i. ainm baisti Mochua, ar slicht Ailella Cedaig m Cathair Mhoir.
189. (Fol. 39 g) Modimo Glindi hUisen ar slicht Cathair Móir.
190. Goll Cluana Ferta ar slicht Cathair Moir.
191. Naaili m Aengusa ar slicht Cuire m Luigech.
192. Fræchnat ingen Dimain ar slicht Moga Cuirb m Cormaic Cais m Ailella Óluim.
193. Beneol m Sesnain ar slicht Ailella Oluim.
194. Aenghus m Oiblein m Fidra ar slicht Cælbaig m Crunn Badraige.
195. Mac Liac Da Glas m Cernaig ar slicht Colla Uais.
196. Ethne ingen Díma m Næ mathair Choluim Chill.
197. Ríni ingen Fiachna Gairine m Duach Iarlaithe m Maine m Cairbri m Cuire m Luigech mathair Cumain Fota m Fiachna 7 Comgain m Da Cerda 7 Guairi m Colmain 7 Crimthaind Chualann m Æda Cirr ri Laigen 7 Cuanu m Cairchene .i. Læch Liathmuine 7 Breacain Dairinnsi.
198. Secht meic Dubtaig hui Lugair .i. Ecsin Fer Corb Comgal Trena Gobran Fiachná eir.
199. Aengus ainm baisti Moinissi ingen. Cormaic m Ailella Deitine.
200. Et Dearcærrtaind a Tulaig Meic Fedlimthi.
201. Dachua Aileoin¹ ainm baisti Daculin 7 is inand esein 7 Cuanu Atha Escra la Connachtaib.
202. (Fol. 39 h) Díma ainm baisti Muru m Deda hEthna Móiri.
203. Aedh ainm baisti in da Mædóc .i. Mædóc Cluana Moiri 7 Mædóc Ferna Moir.
204. Fíntan ainm baisti Munna m Tulcain.
205. Crimthan ainm baisti Coluim Cilli 7 Eogan fos brathair Coluim Cilli.
206. Flannan m Toirrdelbaig m Aithrein m Æda m Conaill m Echach Baildeirg m Cárthaind m Blait m Tail m Conaill Eachluath m Luigeach Meann m Ængusa Tirig² m Fir Corb m Moga Corb m Cormaic Cais m Ailella Oluim.
207. Senan m Gerrchind m Dubthaig m Deci m Indchada m Corp.
208. Ruadan Lothra m Fergusa Birnn m Echach m Drenna

¹ Sic MS. — ² MS, adds, in the same hand : no dirg.

Duib m Daire Cerba m Maine Munchain m Ailella Flannbic m Fiachach Ferdaliach m Ailella Flannmoir m Fiachach Muillethain m Eogain Moir m Ailella Oluim.

209. Cumaine Fota m Fiachna m Fiachrach m Duach Iarlaithi m Maine m Coirpri m Ludgach m Ailella Deirg m Ailella Flannbic m Ailella Flannmoir m Fiachach Muillethain m Eogain Moir m Ailella Oluim.

210. Cronán Rosa Cré m Odhrain m Domargein m Fuiric m Olchon m Imraith m Eoluirg m Eirc m Abannaig (fol. 40 a) m Findchaim m Féic m Imchada Uallaigh m Conla m Taidhg m Cein m Ailella Óluim.

211. Bracan Áirne m Ethach Baldeirg m Carthaind m Blait m Tail Cais a quo Dail Cais m Crimthaind m Conaill Echluaith m Luigdhech Menn m Ængusa Tirig m Fir Corb m Mogha Corb m Cormaic Cais m Ailella Óluim.

212. Aelchu qui nom<inatur> Púpú Aírni m Fhælchair m Fadalaigh, et bá rí Osraighi Fáelchar m Fadalaig et is uad Sil Faelchair la hOsraigib 7 is ime atberar do Pupu .i. Papa o ragab abdaine Roma tar eis Grigoir Roma 7 foragaib sium a abdaine 7 dochuaid a ndiaigh taisi a maigistrech co hAraind iarthair Eorpa ; conad hi an tres relig angel Airne reileig teglaig Pupu m Fhaelchair m Fadalaig.

213. Becan m Murcadha m Muredhaigh m Diarmata m Eoghain m Aililla Flandbic m Fiachach Ferdaliach m Aililla Flandmoir m Fiachac Muillethain m Eoghain m Aililla Oluim.

214. Liadain ingen Diarmada m Duach m Carthaind Moir m Blait m Cais m Tail a quo Cas.

215. Becan [*as above with moir after last Eogain*] (fol 40 b).

216. Enan m Ernin m Cail m Ædha m Saine m Airt Cuirp m Fhir Cuirp m Laidig m Cormaic Gaileng m Taidg m Céin m Aililla Oluim.

217. Crumaine Lecna m Cormaic m Bæthbine m Eirc m Fiachrach m Muredhaig m Taidg m Cein m Ailella Óluim.

218. Brenaind 7 Domaingein fuil¹ i Tuaim Muscraigi 7 Faithleach Cluana Tuascirt 7 Faelán Cilli Tulach cethri meic Findloga m do² Ciarraigi Luachra sin.

¹ *There is here a reference mark to the following marginal annotation, fol. 40^r, marg. sup., in different hand and ink: m Soallain (sic, leg. Dallain) m Bfesail (sic, leg. Bresail) m Maine Moir a quo hUi Maine la Connachta. — ² Sic MS.; something has fallen out here.*

219. Darí ingen Cathir m Lughdhach m Setna m Amalgadha m Fiachrach m Echach M.

220. Barre m Amairgein m Duib Duibne m Airt m Carthinn m Flaind m Índeda m Eochada m Cairbri m Briain m Echach Muighmedoin.

221. Cumine Cadain m Ramainn m Echach m Conaill Echluaith m Conaill Eaclaig m Conaill m Echach Bailldeirg m Carthaind m Blait a quo hUi Blait m Tail m Conaill Echluaith m Lugdach Mend m Ængusa Tirig m Fir Corb m Moga Corb m Cormaic Caiss m Ailella Oluim m Mogha Nuagat a quo Leth Moga. Enach Dub ar brú na Sinna a cheall ; et is ann ro gerrtha a fhuilt righ Dail Cais ar n-gabail giall Caisil na Rig.

222. Barrenn m Muiredhaig m Echach m Conaill m Neill Nai-ghiallaigh.

223. (Fol. 40 c) Eps. Fiachna m Fergus m Eogain m Neill m Echach M.

D'Eoganacht Caisil annso

224. Molaisi m Natfraich m Branain m Tuilsen m Dega m Cruind m Echach m Lugdach m Bresail m Ængusa m Natfraich.

225. Becc m Dé m Gnoe m Mair m Lugdach.

226. Mædoc Fearna m Setna m Ericc m Fearadhaigh m Fiachrach m Amalgada m Muiredhaigh m Carthaind m Colla Uais.

227. Fursu Craibthech m Finntain m Findloga m Deagroga m Luachain m Laga m Conaill m Echach Muighmedoin.

228. Dasinchell m Cennanain m Machæ m Cruaich m Dulge m Imchada m Conlaid m Brolaig m Bresail m Labradha m Imchada m Cormaic m Conchubair.

229. Ciarán m Brannuib m Bresail m Briain m Fianbota m Nazair m Dimain.

230. Domangart m Echach m Muredhaigh m Forgo m Forgo m Dallain m Dubtaig.

231. Iarlaithe m Trena m Feic m Imchada m Bresail m Sircadha m Fiachrach F.

232. Mælrúain m Colmain m Seanain m Agnuidi m Mochta m Cuindiga (fol. 40 d) m Fiacha m Mail m Lægaire.

233. Dima Dub m Ængusa m Carthaind.

234. Sinchell Mædan m Corcain m Eirc m Ruaic m Duilgi m Imchadha.

235. Bæthan Moboe m hUaladæ o Chluain Abann <Ab>air i nUib Muiredhaig.

236. Cæmgein m Cæmloga m Coemeda m Cuirp m Fergusa Fortamail m Echach Laimdeirg m Mesi Corb m Conchubair m Find Filed Abratruaid m Rosa Ruaid m Fergusa Farrge m Nuadat *Necht* m Setna Síthbaic m Lugdach Luathr<inn> m Bresail Bricc m Fiacha Fobricc m Ailella Glais m Muireadaigh Foglais m Nuadat.

237. Cairnech m Luitheich m Lugdach m Dalann m Ithachair m Ata. Is *amlaidh* sin innises Gilla Cæmain i stairib na mBretnach *quod* do Bretnaib Cornn dó 7 is uime atberar Cornech fris : Britus m Hisicon Alaini m Feth m Agnom<ain>¹ m Iob ...² ma ...³ (fol. 40 e) m Ooth m Abir m Raa m Sraa m Sruu m Iohath m Ioan no m Ionan m Iefeth m Nae. Is *amlaidh immorro* atfiadat stairi Roman senchus na mBretnach : Britus m Silui m Ascain m Aenias m Anicis⁴ m Capin m Asairgi m Ili m Trois a quo Troianna m Erec-tonius m Dardain m Ioib m Saduirnd m Pulloir m Opion m Tes⁵ m Mesraim m Caim m Nae. Mad iar foirind *immorro* is Britan Mael m Fergusa Leithdeirg senathair na mBretnach amail isbert an duine eolach :

Britan Mael mac na flatha
suairc in slichtrad dar srethad
mac in Leithdeirg don lechtmair
otaid Bretnaig in betha.

238. Scuithni Sleibe Mairge m Sétna⁶ Trebthaig m Dala m Laidir.

239. Comgull m Cairill m Luighdach m Aindiudha m Cirbairt m ...la m Cuind Cedhathaigh⁷.

240. m Conaill Deirg m Damine.....

241. (Fol. 40 f) m Neill Nægiallaigh.

242. Carthach m Find m Noi m Cellain m Feic m Sailgeann m Firp otaid hUi Firb.

243. Lurach m Cuanach m Dari m Fedlimthi m Fechen m Fiach-rach Tort m Colla Uais.

¹ Vellum cut away, about five letters missing. — ² MS. seems to have Iob, with second i subpuncted. — ³ The leaf has been cut away here ; it is impossible to say how many letters have been lost. — ⁴ Doubtful. — ⁵ Tses MS., with first s subpuncted. — ⁶ MS. adds here Sreth, partly subpuncted. — ⁷ Fragments only of six lines where a triangular piece of vellum has been cut off.

244. Ængus mac in Goband m Oiblein m Fidruí m Diarmada m Ainmere m Celtchair m Ængusa m Natsluaig m Cælbád m Cruind.
245. Ruanach m Muireadaigh m Eoghain m Neill Nægiallaigh.
246. Mothemneoc m Cobrain m Lugeada m Temean m Seanaig m Ceardain m Cearda Bicc m Ceardraige m Tigearnaig m Ailella.
247. Silan epps.¹ m Laidcind m Fiacrac m Scellain m Eirc Bicc m Eogain m Conaill Clæin m Gabrain m Duach m Con m Maenía m Luidhgech.
248. Munda m Telchain m Dega Mhóir a quo hUi Dega m Trena m Dubthaig m Baain m Fiachraide m Féidlimthi m Cormaic m Féidlimthi m Cathartaig m Daigre m Erca m Imchada m Lamafeola m Cathair m Focha m Dubthaig Duind.
249. Fachtna Mongach (fol. 40 g) .i. mong mór ro bi fair, mac Mænaig m Cairill m Fiachnai m Rosa m Eirc m Trena m Duach m Con m Maenía m Luidhgech.
250. Ite ingen Cindfhælaid m Cormaic m Conaill a quo hUi Conaill Gabra.
251. Cædín m Colmain m Ailella m Conaill m Fheic m Breasail m Fedlimthi m Fiacrach Casain m Colla fo Crich m Echach Doimlen m Cairbri Lifechair m Cormaic Ulfhota m Airt Enfhir m Cuind Cetchathaigh.
252. Colman Ailithir m Girillín m Æda Slaini, is uadh ainmnigther Ros Ailithir.
253. Ronan m Beraig m Cridain m Ercolaoga m Ernaide m Urene m Shecnasaig m Colmain Cuile m Muiredhaigh m Læghaire m Neill.
254. Richell ingen Athracht m Æda m Libuir m Dailíne m Endai.
255. Cormac m Dima m Comain m Connmaig m Congaile m Cairbri m Sindaig m Eathach Liathain a quo hUi Liathain.
256. Senan m Fintain m Fhirendata m Glindir m Cuirc m Cairitha m Fiachai m Mail m Læghairi.
257. Cainer ingen Chælain m Ædha m Liubuir.
258. Coenet ingen Cholmain m Aeda 7 Oba ingen Colmain m Aedha.
259. Ronat ingen Fiachna m Æda derbratair Datrosi.
260. Coeman mac Talain ota Ard Cæmain (fol. 40 h) i n Yb Cendsealaig 7 is e² ro cuir flaitthus Condacht im Claind Cind-

¹ Sic MS. — ² is i MS.

fælad m Colcan dia tuc giallu Laigen uad 7 dia nderna sliqid tar Loch Techet .i. Drochet Rath Mugad.

261. Modighu m Amairgein m Airt m Cæirthinn m Flainn m Ninneda m Echuch m Coirbre Airdchind m Briain m Echuch Muighmedhoin. Brathair do Bairre¹ Modighu .i. næm do na<e>-maib¹ Lulchaigh.

262. Failbe m Ethuch Cliach m Cormaicc m Náthi m Crimthaind m Énna Cendselaig.

263. Ingena Ailella righ Laigen ocus is iad do chreid do Phatraic oc Dun Náis ocus da mac in ríg .i. Dunlaing Ailella 7 Illand. Mugain 7 Feidlimthi in da ingein. Is uathad Cell Mugaine i nUib No i Tuamumain.

264. Mugain ingen Ailella m Dunlaingi m Énna Nía m Bresail Belaig m Fiatach .i. Baiceda m Cathair Mhoir.

265. Bercan m Micain m Dega do Cruthnechaib do.

266. Ethne ingen Dima m Nói do Chorbraigi Fhanat mathair Coluim Cilli .i. do Cinel Cairpri m Filed m Ethen o Buais 7 Deibfind Belfota ainm ele do Ethne 7 Eogan fos brathair Coluim Cilli. Cumne 7 Mincloth 7 Sinech a tri dersethracha .i. Cumne (fol. 41 a) mathair mac nDecell .i.² Monernoc 7 Caisene. Mincloth imorro mat<h>air mac <n>Enain. Aen dibside Colman. Et Sinech mathair m Coicín³.

267. Brigit ingen Dubthaig m Dernuri m Bresail m Deín m Condliga m Airt Cirb m Coirpri Nía m Cormaic Mair m Ængusa m Echach Find .h. nAirt. Ag Ængus m Echach Find comraigius cairdeas Brighdi fri Corcu Tri 7 fri Fothartaib m Feidlimthi Rehtmair m Tuathail Tehtmair.

268. Secht n-ingena Dallbronaig do Dal Concoba<i>r asna Désib Muman, Brocsech 7 Sangtbrocc Coman Comell Fainche Fíndbarr [Findbarr] Feidléim. Secht n-ingena sin adrimem Dalbronaig adfedem. Brocsech tra mathair Brighti. Rogenetar imorro noim 7 noemogha on moirsheisiur so. Oen dana dona caillechaib so dorala do agallaim Patraic 7 si torrach for a ced-toirrehius co tard Patraic cros don bachaill Ísu tar a broind. Et isé gein roboi a n-a broind .i. Maine eps. 7 roboi in cros sin a n-a edan cen roboi beó, conid de atberar Maine Crosach (fol. 41 b) de, 7 atbert Patraic fria co ngenfitis noim 7 noemogha uathi.

¹ Erasure in MS. — ² 7 MS. — ³ Thus at first; later amended to Coicín by writing the long dot over the first stroke of the n.

269. Eps. Ibair do Ulltaib do .i. do Shil Mudornæ Duib diatat Mudorna. Eps. Ibair mac Lugnan 7 ba Sas ainm a mathar 7 dona Desib di 7 renanus altum .i. mor-uasal a ainm fein, eps. Ibair.

270. Fergus Læbderg m Fothaid m Etach Laimdeirg m Mesi Corb m Con Corb is uada ro genset na naim se .i. Cæmgein Glindi Da Locha, eps. Eogan Aird Sratha 7 Lochan 7 Énna Cilli na Manach 7 Mosenóc Mugnai 7 Muchonna Tiri Da Glas 7 Coeman Enaigh Truim 7 Petran o Chill Loinde 7 eps. Echen 7 Mac inn Ecis i Cluain Fotai 7 Baedan Oba 7 eps. Nathí m Senaigh i Cuil Fotirbi i nUlltaib.

271. Mocuda m Finenn m Ngue m Collain m Saiglenn m Firp m Ambrit m Imcada m Mocon. Finnmaeth ingen Fíngüne m Fintain m Æda Loga m Nathi mathair Mocuda.

272. Colman m Duach m Ainmirech m Conaill m Eogain Aidne m Ethach m Dathi m Fiathrach m Echach Muigmedhoin m Murethaig Tirig m Fiachach Sraptine m Cairpre Lifecair m Cormaic Ulfota m Airt Enfir m Cuind Cetchathaig.

273. (Fol. 41 c) Colum Tiri Da Glas m Crimtain m Nindeda m Nasair m Cremhthaind m Etach m Ængusa m Cremthaind m Cathair Mhoir m Anchan m Silain m Treduird m Lugdhach m Moga Nuadhat m Néit m Deirgthened m Deirg o tait clanna Deirgthened.

274. Eps. Eogan Ard Sratha 7 eps. Erc Slaine da mac Dega m Branchon, iat braithri do Brenaind Birra sin.

275. Finden Cluana hIraird m Fintain m Conraig m Taircella m Senaig m Diarmada m Æda m Fergusa m Ailella m Celtair m Fothaid m Fhir Filead m Cais m Rosa m Rúdhraige.

276. Senach m Cail m Cennain m Aenghusa m Fergusa m Ailella m Echach M.

277. Molaisi Indsi Murethaigh m Deglain m Degha m Trena m Dubthaig m Baa m Fiacrach Firræda m Feidlimthi Rehtmair m Tuathail Tehtmair.

278. Diarmaid Indsi Clochrann m Lugna m Lugdhach m Findbarr m Fraich m Cathon m Aengusa m Eogain m Ailella Inbanda m Eogain Bél m Cellaigh m Ailella Muilt m Dathi m Fiacrach m Echach M.

279. (Fol. 41 d) Ingena Cormaic m Ailella .i. Ethne 7 Darceirtend i Tulaig Meic Feidlimthi.

280. Ingena Cairpri dano m Cormaic .i. Cuine no Cumne 7 Sodelb i Cill Neisi mathair Seigin 7 Brigi.

281. Brig ingen Cobthaig m Crimthaind m Enna Cennsealaig m Seigin máthair [7] eps. Ain 7 Æda m Ainmirech rí Eirend.

282. Calchu m Cail m Connlada do Chinél Conlada do Ciarraide he. Monginn Chluana Cain 7 Rabra a da shiair [7].
283. Cumne ainm ingine Nechtain.
284. Cunnid ainm baisti Meic Cuilind.
285. Carrthach ainm baisti Mochuda Lesa Móir.
286. Moecca ainm Feichin.
287. Dachua Aileoin ainm baisti in da Cháilin 7 comad esidein Cúan Atha Escrach la Condachta.
288. Deglan m Imrosa m Nair m Fiachain m Conaill MeicCon m Ceallaig m Cormaic m Airt m Cuind Cetcathaig.
289. Furudran 7 Buithin da mac Colgan m Craind m Feic m Feidlimthi m Fiachrach Cas<áin> m Colla Fochaid m Echach Domlen m Cairpri Lifechair m Cormaic Ulfota m Airt Enfir m Cuind Cetcathaig.
290. Colman eps. Ai...¹ m B. (fol. 41 e) m Madudain m Eogain m Æda m Fergusa m Neill Naoighiallaigh.
291. Eps. Eogain m Cormaic m Cairpri m Neill N.
292. Edain ingen Ligin dia<ta> Sil Ligin ar slicht Duach Dalaig m Briain.
293. Tigernan Oiridh Locha Con m Imchada m Cairbri m Amalgada m Fiacrach m Echach M.
294. Eps. Fiachnai m Eogain m Neill N.
295. Eps. Breccain m Dubain m Tuatan² m Æda m Fergusa.
296. Breccan m Lugdhach m Tuatan m Aedha m Fergusa m Eogain m Eogain³ m Neill.
297. Eps. Maine m Echin m Eogain m Neill.
298. Faithlech m Findloga derbrathair do Bren<and> m Finnloga et is don Faithlech sin do slecht Ferguis m Rogellaig tar eis Brenaind 7 is acc Faithlech ro fhac Brenaind a mancho .i. Sil Aedha m Ethach Tirmearna daigh is e Aedh m Ethach tuc Eanach Duin a nalmsaine do Dia 7 do Brenaind 7 slechtas fein do Brenaind 7 a meic .i. Uathu m Aeda 7 Curnan m Aeda athair Maelruain 7 ise ro furail Sil Curnain do beth < ? fo ma> m Brenaind. Cid tra acht slechtas Fergus mar adubramar do Faithlech, 7 lenus a mac he .i. Muredach 7 lensat Sil in Muredaig sin co haimsir Murgisa Moir m Tomaltaig, conid as sin amach ro (fol. 41 f) lensat Sil nIndrachtaig do Ciaran cona comarbaib. Soeset dano Sil Concobair m Mure-

¹ *Illegible.* — ² *Tuantan MS.* — ³ *nEogain MS., with n subpuncted for deletion.*

daig fri Brénaind doridise 7 Sil Cellaigh m Rogellaig 7 Sil Curnain m Aedha .i. Sil Mælruain 7 Sil Ethach Tirmearna fuile gan moda Sil nIndrachaig iad sidhein 7 ataid cinedaigh dib na benann re Ciaran .i. Clann Taidg 7 Murtule ; re Brenaind benait o aimsir Tibraili m Taidg ille, 7 ba hairdrig Connacht uili in Tibraili sin ; Sil Fothaid dano re hepscop Sochill 7 re Patraic benait ; Clann Murchadha dano re Cumain benait o aimsir Finachta m Glethechain ; Sil Conmaig dano re Patraic benait, cipindus ro bensat. Clann Coscraig 7 Murchada m Mænaig is la Brenaind iat riam Brenaind¹ re Faithlech 7 roim Faithlech.

299. Molacha m Duibglidig m Deochain m Duibcuile m Luchta m Colla m Cumscaigh m Firailche m Briain m Moga Roith a quo Fir Muige m Fergusa.

300. Finnachta Luimnig i nIb Censelaig ata a ceall ; 7 is he bus næm Sil Muredhaig in Finnachta sin 7 ro facaib (fol. 41 g) rigi Condacht da dheoin ar grad De 7 an tres mac do Thomaltach he 7 is do do raid in rand :

Findachta mac Tomaltaig
co n-imat a dagmaine
ro reccsat Condachta caim
ar techt co taib Formaile

.i. do claind Tomaltaig m Murgaile m Inrachaig m Murethaig o tait Sil Murethaig ; a nIb Degha Mora ata a ceali .i. Luimnech Findachta.

301. Caindech m Aeda m Luitheich m Lúgdhach m Dalann m Et<h>ach Fidchuirí m Fergusa m Róith.

302. Eps. Fergusa m Colmain Bic m Diarmata m Fergusa Cerrbeoil m Conaill Cremthain m Neill N.

303. Sernait ingen Æda Gabolfhota m Senaig Cindgamna m Eogain Adren m Ethach m Dáthi m Fiac<h>rach.

304. Ronan Find Cille Lainde m Sarain m Colgan m Tuat<h>-ail m Feidlimthe m Fiachrach Cassain m Colla fo Crich.

305. Eps. Tigernaig m Coirpri m Fergusa m Énna m Labain m Briuin m Ethach m Dare Barraig m Cathair Moir. Darsrothib ainm a máthar.

306. Moecolmog m Conrathain m Cartain m Concrain m Lugdach m Rossa Ruaid.

¹ MS. repeats riam Brenaind, partly subpuncted.

307. Tola m Dunchada m Ernain (fol. 41 h) m Gabrain m Senaig m Muredaig <m> Thalgluind m Brocain m Cormaic Gailend m Taidg m Cein.

308. Ulltan m Eraine m Gabrain m Senaigh m Muredaig m Talglind m Brocain m Cormaic Gaileng m Taidg m Cein.

309. Mite ingen Cinnfhælaid m Cormaic m Concubhair m Conaill a quo hUi Conaill Gabra m Ængusa m Airt Cuirb m Cairpri Rigeda m Fiachach.

310. Dalbach Cuile Collaing m Brannuib m Sirlaithe m Ergna m Donnain m Dima m Bresail m Ethach Liathain m Dhairi Cerba m Ailella Flannbic m Fiachach Ferdaliach m Eoghain m Ailella Oluim ; no is é Eocho Liathain m Daire Cerba a quo hUi Cerba i mBregaib.

311. Eps. Mac Carthaind Clochair m Caindig m Feidlimthi m Ethach Crolochon m Aridha m Mailda m Bresail m Briain.

De Genealogia na Naem Ailella annso sis.

312. Maine eps. m Cæchain m Eirc m Rosa m Ailella m Ethach M.

313. Manchin m Cail m <C>enannain m Aengusa m Fergusa m Ailella m Ethach M.

314. Imraithech Imliucha (fol 42 a) m¹ Dunchada m Tipraiti m Mailduin m Ealgaig m Nathi m Fiachrach ; ar it iat da mac Elgaig m Nathi .i. Cobthach 7 Maelduin.

Genelach Coelbaig dano

.i. is do Clainn Ailella m Eathach Muigmeoin iat .i.

315. Senach m Cail mic Cenannain m Oengusa (fol. 42 b) mic Fergusa m Ailella m Eathach Muigmeodoin.

316. Findoll mic² Cael mic Cennain m Oengusa m Fergusa m Ailella m Eathach Muigedmeoin.

317. Dremon m Cail m Cenannain.

318. Colman m Cail m Cenannain.

319. Feradach m Cail m Cenannain.

¹ A third hand begins here. — ² Sic MS.

320. Aed m Cail m Ceannain.

321. (Fol. 42 c) Febor m Cail m Cenain ; agus at iat sin fuil i nDruim Aird i Ciarraige Airtig no Cluain Aird.

322. Cuman ingin Dalbronaig mathair Caimin nGluaire. Morsesiur ar .xl. is ed rogenair uaithe. Rogenair tra in morsesiur sin ar .xl. nathi [*leg.* uathi?] do noemaib acht dias amain : Tuatal Maelgarbh m Cormaic Caith m Cairpri 7 Aillan m Mochtaig 7 Ædamair ingin Colmain ar nibdar noeb sin. Is uaithi rogenair naimh Cille Slebe Fuait 7 da maic Conaill i Cill Arid i Mag Corainn 7 esp. Mane Echenaig i Tir Ailella, esp. Muredach i Cill Alaid i Crich nAmalgada, esp. Roin i Cill Roin, Camin Innsi Celtra for Loch Dergirt, Riagail Muic-Innsi la Dail Cais, Senan Lathraig. Secht nesp. Cluana Cainaimm i mbrú Sinna.

Ni fagmuit nís mo annso do næmshencus, 7 cach nech legfes e tabrad a bennacht ar anmain Emuinn Builte¹.

323. (Fol. 42 e) Molua m Mic Sinill m Amargin m Cruttin m Duach m Briain m Echach M.

324. Mac Liacc Droma Glais m Cernaig m Æda m Guare m Amalgada m Muccada Ruaid m Colla hUais.

325. Momedoc² m Midgnai m Meti m Ninnida m Nazair m Nemthainn.

326. Molua m <C>arthaig m Daigre m Cuirc Ocha m Fergusa Foga m Frechuir m Cruind m Echach.

327. Motemneoc³ m Corbain m Luigida m Temen m Themnen m Senaig m Cerdan m Cerde Bice m Cerdraige m Thigernaig m Ailella⁴ Auluim.

328. Factna m Mongaig m Moenig m Cairill m Fiachnai m Rossa m [mac] Ere m Trenai m Duach m Niath m Con m Lugdach rl.

329. Buite m Bronaig m Balair m Cais m Níad m Airmedaig m Fergusa m Indchain m Fothaig.

¹ Fol. 42d contains a note on the appearance of Christ and the Apostles (= PLUMMER, *Miscellanea Hagiographica Hibernica, Catalogue*, No. 309). —

² *MS.* adds *sup. lin.* : .i. Fedu Duin. — ³ *MS.* adds *sup. lin.* : .i. Temnen. —

⁴ *MS.* seems to have Ailella, perhaps corrected to Ailella.